Pioneer *sound.vision.soul*

Operating Instructions I Mode d'emploi I Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso I Handleiding I Manual de instrucciones
Manual de instruções I Bruksanvisning I Brugsanvisning
Bruksanvisning I Käyttöohjeet I Инструкции по эксплуатации

Speaker System
Enceintes acoustiques
Lautsprechersystem
Sistema di diffusori
Luidsprekersysteem
Sistema de Colunas
Sistema de colunas
Högtalarsystem
Højttalersystem
Høyttalersystem
Kaiutinjärjestelmä
Акустическая система

S-LX70C

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

Before you start

- The nominal impedance of this speaker system is 6 Ω. Connect the speaker system to an amplifier with a load impedance of 6 Ω (a model with "6 Ω" displayed on the speaker output terminals).

In order to prevent damage to the speaker system resulting from input overload, please observe the following precautions:

- Do not supply power to the speaker system in excess of the maximum permissible input.
- When using a graphic equalizer to emphasize loud sounds in the high-frequency range, do not use excessive amplifier volume.
- Do not try to force a low-powered amplifier to produce loud volumes of sound (the amplifier's harmonic distortion will be increased, and you may damage the speaker).

Care of the speaker cabinets

- With normal use, wiping with a soft cloth should be sufficient to keep the cabinet clean. If necessary, clean with a cloth dipped in a neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well. Do not use furniture wax or cleansers. Never use alcohol, thinners, benzine, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit since these will corrode the surfaces. When using chemically-treated cloths, be sure to carefully read their accompanying instruction manual.

Cleaning the glossy finish of the speaker system

- When cleaning the finish of the speaker system, gently wipe it with a dry soft cloth; the supplied cleaning cloth.
- If you use a dusty or hard cloth or if you rub the screen hard, the finish of the product will be scratched.
- If you clean the surface of the speaker system with a wet cloth, water droplets on the surface may enter into the product, resulting in malfunction.

Caution

Installation

- Do not place the speaker on an unstable surface, as doing so may cause the speaker to fall and cause damage or bodily injury.
- Switch off and unplug your AV equipment and consult the instructions when connecting up components. Make sure you use the correct connecting cables.
- When placing this unit, avoid areas where it may be likely to fall and cause injury in the event of a natural disaster (such as an earthquake). For more information, see page 5.
- Pioneer is not responsible for any accidents or damage that result from improper installation, misuse or modification of the product, or natural disasters.

Using the speakers

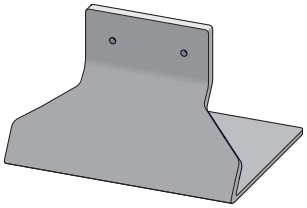
- Do not use the speaker to output distorted sound for long periods of time. This can result in damages to the speaker and poses a potential fire hazard.
- Do not sit or stand on the speaker, or let children play on the speaker. Doing so could provoke the speaker to fall, causing damages or bodily injury.

CAUTION

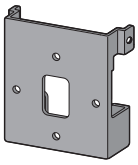
These speaker terminals carry **HAZARDOUS LIVE voltage**. To prevent the risk of electric shock when connecting or disconnecting the speaker cables, disconnect the power cord before touching any uninsulated parts.

Confirm your accessories

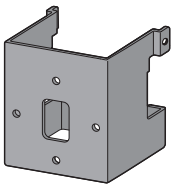
- Speaker stand x 1



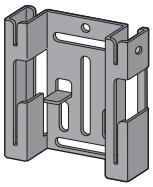
- Bracket (for speaker/S) x 1



- Bracket (for speaker/L) x 1



- Bracket (for wall) x 1



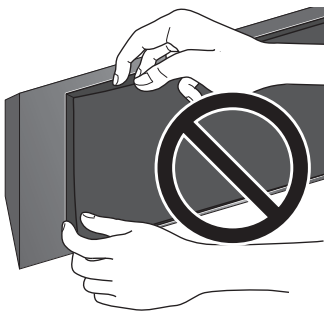
- Screw (long) x 4

- Screw (short) x 2

- Non-skid pad x 1 (set)
- Gasket (for speaker stand) x 1
- Self-adhering fastener (hook) x 2
- Self-adhering fastener (loop) x 2
- Cleaning cloth x 1
- Wall mounting template x 1
- Operating instructions

Speaker system grill

The speaker system grill cannot be removed. Do not try to forcibly remove it since doing so may damage the grille.



Installing the speaker

This speaker system cannot be placed directly on the surface of floors or shelves. Always attach to a wall using the supplied brackets, or place on a flat and secure surface using the supplied speaker stand.

- This speaker system is magnetically shielded. However, depending on the installation location, color distortion may occur if the speaker system is installed extremely close to the screen of a television set. If this happens, turn the power switch of the television set OFF, and turn it ON after 15 to 30 minutes. If the problem persists, place the speaker system away from the television set.

Mounting on walls

- Make sure that the wall you intend to mount the speaker on is strong enough to support it.
- Remember that the speaker system is heavy. Improper installation of the speaker could cause it to fall and cause damage or injuries to persons nearby.
- Mounting screws are not supplied. Use screws suitable for the wall material and support the weight of the speaker.

If you are unsure of the qualities and strength of the walls, consult a professional for advice.

Once decided on the location of installation (such as the wall space above or below of the TV), attach the speaker following the next procedures.
Two types of brackets (for speaker) are supplied. When using alongside with a Pioneer plasma television, use the L-type bracket. When attaching flush against the wall, use the S-type bracket.

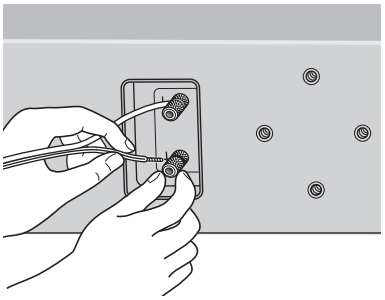
1 Connect speaker cable.

- Speaker cable is not included with this speaker system.

This speaker does not include speaker cables used for connecting to an amplifier. Take the following factors into consideration when choosing speaker cables so that you can get the most from your speaker system:

- Use heavy-gauge speaker cable if possible, and keep the cables to the minimum necessary length.
- Cables have differing characteristics. Keep this in mind when using any cable.
- Connections at speaker and amplifier terminals should be made as tight and secure as possible to help reduce contact resistance.

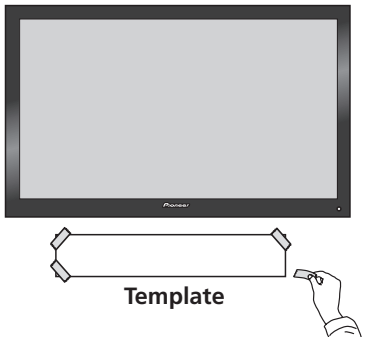
When mounting the speaker onto wall using the bracket, connect the speaker cable before attaching speaker onto the bracket.



- If the cables' wires happen to be pushed out of the terminals, allowing the wires to come into contact with each other, it places an excessive additional load on the amp. This may cause the amp to stop functioning, and may even damage the amp.
- After connecting the plugs, pull lightly on the cables to make sure that the ends of the cables are securely connected to the terminals. Poor connections can create noise and interruptions in the sound.
- Be sure to connect wires to the correct terminal polarities (**+** , **–**) at the speaker and amplifier, or the proper surround effect will not be produced.

2 Paste the supplied wall mounting template on the area of installation.

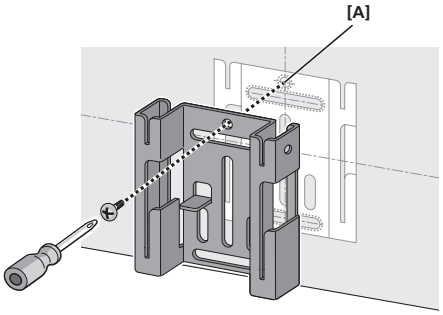
Attach the template level to the ground using an adhesive such as tape. Make sure the template is straight to avoid mounting the speaker crookedly. Pasting the template too close to the TV may cause the TV to get in the way of the speaker when installing. Make sure the template and TV do not overlap.



3 Temporarily attach the bracket (for wall) to the specified location on the template.

Align the bracket (for wall) to the specified location on the template, and temporarily attach with a screw (6 mm diameter screw recommended) at location [A].

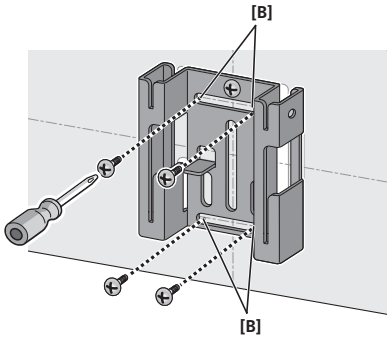
Adjust the attachment position of the bracket so that it is aligned with the template.



4 Attach the bracket (for wall).

Attach bracket with screws (6 mm diameter screws recommended) at the 4 locations [B] (recommended). Firmly tighten the screw [A] that was used to temporarily attach the bracket to the wall as well. To avoid speaker from wobbling or falling off, firmly attach bracket at multiple locations.

- Afterwards, remove the template by tearing along the perforations.
- The following illustration is an example of attaching the bracket with screws at five locations: Screw location [A] and the 4 corners of screw location [B] (recommended).



5 Attach the bracket (for speaker) onto speaker.

Attach the bracket on with supplied screws (long) at the 4 screw holes.

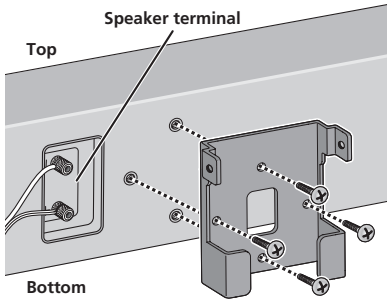
This speaker system adopts a unique design that controls the directionality of the sound. Due to this feature, this speaker system must be mounted differently depending on whether it is being installed above or below the TV. Attach the brackets in the direction described below.

When installing above the TV

When installing below the TV

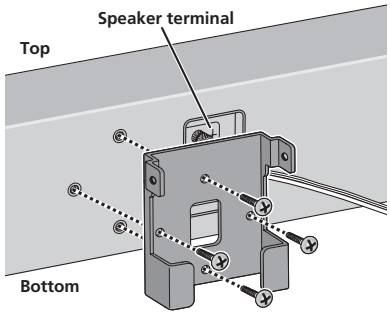
- **When installing below the TV**

Attach bracket so that the speaker terminal is on its left when viewing the back of the speaker.



- **When installing above the TV**

Attach bracket so that the speaker terminal is on its right when viewing the back of the speaker.



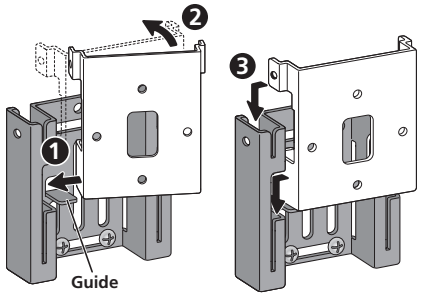
6 Attach speaker onto bracket (for wall).

Place the bottom left edge of the bracket (attached on the speaker) on top of the guide of the bracket (for wall) from a diagonal angle (❶).

Bring right side of both brackets together so that they become horizontal to each other (❷).

Move slightly to the left and slide down until stops, while aligning the left protruding section to the groove of the bracket (for wall) (❸).

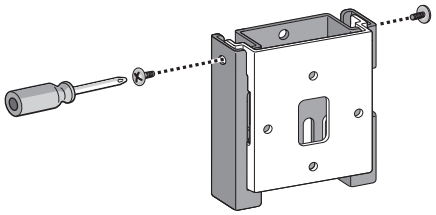
- The following illustration does not show the speaker attached to the bracket (for speaker) for description purposes.



7 Secure brackets together with screws.

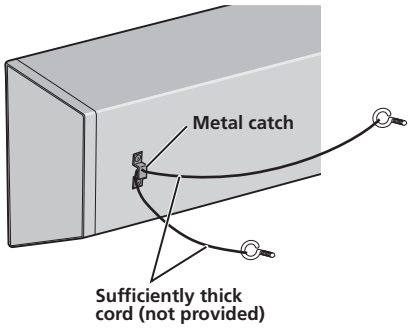
Secure the brackets together by using the supplied screws (short) at the screw holes located on the top of the left and right side of the brackets.

If you cannot secure both sides (due to such cases as lack of space to use a screwdriver), make sure that one side is secured with a screw.



8 Secure speaker to wall with a cord.

Screw two picture hooks or similar into the wall behind the speaker. Pass a thick cord (not provided) around the hooks and through the metal catch so that the speaker is stabilized (make sure to test that it supports the weight of the speaker).



- Do not attach the metal catch directly to the wall. It should only be used in conjunction with reinforced string to prevent the speaker from falling.

Placing on a shelves using the speaker stand

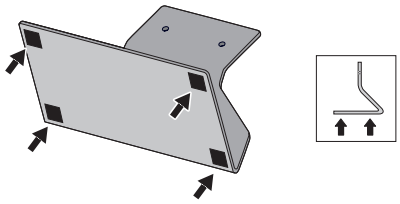
This speaker system can be placed on surfaces such as shelves by using the supplied speaker stand. Place on surfaces by using non-skid pads or self-adhering fasteners on the speaker stand.

Do not install speakers on slippery surfaces, as the strength of the non-skid pads may be insufficient to prevent the speaker system from sliding.

1 Attach the non-skid pads or self-adhering fasteners on the speaker stand.

- **When using the non-skid pads**

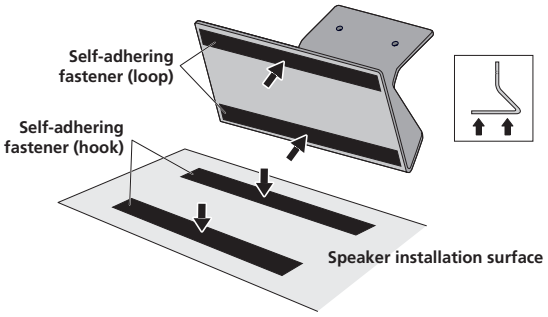
Paste the non-skid pads on each edge of the bottom of the speaker stand.



- **When using the self-adhering fasteners**

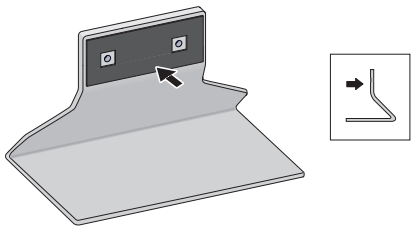
Glue the self-adhering fastener (loop side) at two locations on the bottom of the speaker stand.

Next, glue the self-adhering fastener (hook side) on the surface where the speaker stand will be placed.



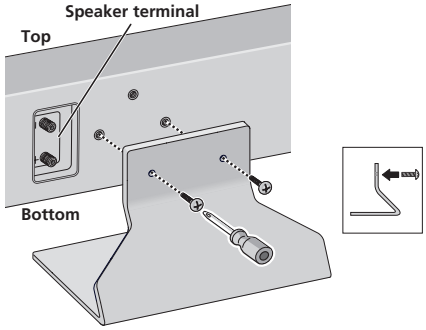
2 Affix the gasket to the speaker stand.

Affix the gasket to the surface of the speaker stand where the speaker will be mounted.



3 Attach the speaker stand to the speaker with screws.

Line up the screw holes in the speaker stand and the speaker, and firmly screw in 2 of the supplied screws (long). Attach the speaker stand so that the speaker terminal is on the left when viewing the back of the speaker.



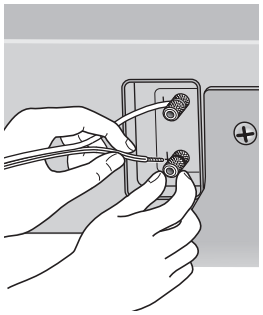
4 Connect the speaker cable.

- Speaker cable is not included with this speaker system.

This speaker does not include speaker cables used for connecting to an amplifier. Take the following factors into consideration when choosing speaker cables so that you can get the most from your speaker system:

- Use heavy-gauge speaker cable if possible, and keep the cables to the minimum necessary length.
- Cables have differing characteristics. Keep this in mind when using any cable.
- Connections at speaker and amplifier terminals should be made as tight and secure as possible to help reduce contact resistance.

When mounting the speakers onto walls using the brackets, connect the speaker cables before attaching speakers onto the brackets.



- If the cables' wires happen to be pushed out of the terminals, allowing the wires to come into contact with each other, it places an excessive additional load on the amp. This may cause the amp to stop functioning, and may even damage the amp.
- After connecting the plugs, pull lightly on the cables to make sure that the ends of the cables are securely connected to the terminals. Poor connections can create noise and interruptions in the sound.
- Be sure to connect wires to the correct terminal polarities (**+** , **–**) at the speaker and amplifier, or the proper surround effect will not be produced.

Specifications

Enclosure	Closed-box type (magnetically shielded)
Configuration	2-way
Woofer	13 cm cone x2
Tweeter	2.5 cm dome
Nominal impedance	6 Ω
Frequency response	40 Hz to 50 000 Hz
Sensitivity	82 dB
Maximum input power	130 W
Crossover frequency	1.7 kHz
Exterior dimensions	722 mm (W) x 175 mm (H) x 70 mm (D) (Excluding protrusions)
Weight	5.2 kg

Supplied accessories

Speaker stand	1
Bracket (for speaker/S)	1
Bracket (for speaker/L)	1
Bracket (for wall)	1
Screw (long)	4
Screw (short)	2
Non-skid pad	1 (set)
Gasket (for speaker stand)	1
Self-adhering fastener (hook)	2
Self-adhering fastener (loop)	2
Cleaning cloth	1
Wall mounting template	1
Operating instructions	

- Appearance and specifications are subject to change without notice.

is a trademark placed on a product with Pioneer's Phase Control Technology.

The Technology enables high-grade 5.1ch with no delay in the bass area.

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.
By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Nous vous remercions d'avoir acheté ces enceintes acoustiques Pioneer. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à pouvoir utiliser votre modèle correctement. Après avoir lu ces explications, conservez-les en lieu sûr pour éventuellement les consulter plus tard.

Avant de commencer

- L'impédance nominale de ces enceintes acoustiques est de 6 Ω. Raccordez ces enceintes à un amplificateur dont l'impédance de charge est de 6 Ω (un modèle pour lequel "6 Ω" est indiqué sur les bornes de sortie des enceintes).

Pour éviter d'endommager les enceintes par une surcharge à l'entrée, observez les précautions suivantes :

- Ne fournissez pas aux enceintes acoustiques un courant électrique dépassant l'entrée maximale autorisée.
- Si vous utilisez un égaliseur graphique pour accentuer les sons dans la plage des hautes fréquences, n'élevez pas trop le volume de l'amplificateur.
- N'essayez pas de pousser un amplificateur à faible puissance à produire un puissant volume sonore, car la distorsion harmonique de l'amplificateur en serait distordue et vous pourriez endommager les enceintes.

Entretien des coffrets des enceintes

- Normalement, il suffit de frotter le coffret de ces enceintes avec un chiffon doux pour maintenir leur propreté. Au besoin, trempez le chiffon dans un détergent neutre dilué de 5 à 6 fois son volume d'eau et essorez bien le chiffon avant de l'utiliser pour frotter le coffret. N'utilisez pas de cire ou de détergent pour mobilier. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant, benzine, bombe insecticide ou autres produits chimiques à proximité de cet appareil car ces produits détérioreraient le fini de surface. Lors de l'utilisation d'un chiffon traité chimiquement, faites bien attention de lire le manuel d'instructions qui l'accompagne.

Nettoyage du fini brillant des enceintes acoustiques

- Lors du nettoyage du fini des enceintes acoustiques, frottez doucement avec un chiffon doux et sec; le chiffon de nettoyage fourni.
- Si vous utilisez un chiffon poussiéreux ou dur ou si vous frottez les enceintes trop fort, le fini du produit peut être rayé.
- Si vous nettoyez la surface des enceintes acoustiques avec un chiffon mouillé, des gouttes d'eau à la surface peuvent pénétrer dans le produit et entraîner un mauvais fonctionnement.

Attention

Installation

- Ne placez pas l'enceinte sur une surface instable, car elle pourrait tomber et provoquer des dégâts ou des blessures.
- Mettez votre système audiovisuel hors tension et débranchez-le, puis consultez le mode d'emploi avant de brancher des composants. Prenez soin d'utiliser correctement les cordons de raccordement.
- Lors de l'installation de l'appareil, évitez les endroits d'où il pourrait tomber et provoquer des blessures lors d'une catastrophe naturelle, telle qu'un séisme. Pour en savoir plus, voir page 5.
- Pioneer ne peut être tenu responsable pour tout accident ou dommage résultant d'une installation incorrecte, d'une mauvaise utilisation, de modifications apportées au produit ou de désastres naturels.

Utilisation des enceintes

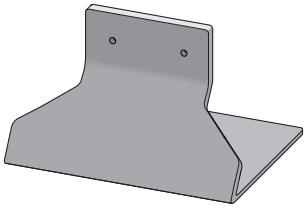
- N'utilisez pas les enceintes pour produire des sons distordus pendant une longue période. Cela pourrait endommager les enceintes et créer des risques d'incendie.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur les enceintes et ne laissez pas des enfants jouer sur celles-ci. Cela pourrait provoquer la chute des enceintes et entraîner des dommages ou des blessures corporelles.

ATTENTION

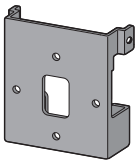
Les bornes des haut-parleurs sont sous une **tension ACTIVE DANGEREUSE**. Pour éviter tout risque de décharge électrique lors du branchement et du débranchement des câbles de haut-parleur, débranchez le cordon d'alimentation avant de toucher des parties non isolées.

Vérifiez vos accessoires

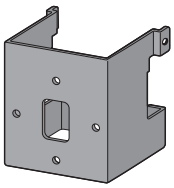
- Socle d'enceinte x 1



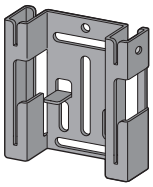
- Support (pour l'enceinte/S) x 1



- Support (pour l'enceinte/L) x 1



- Support (pour le mur) x 1



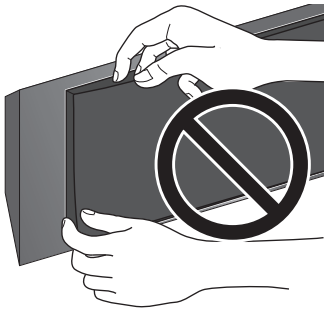
- Vis (longue) x 4

- Vis (courte) x 2

- Patins antidérapants x 1 (jeu)
- Joint (pour le socle d'enceinte) x 1
- Attache velcro (crochets) x 2
- Attache velcro (boucles) x 2
- Chiffon de nettoyage x 1
- Gabarit de fixation au mur x 1
- Mode d'emploi

Grille des enceintes acoustiques

Les grilles des enceintes acoustiques ne peuvent pas être retirées. N'essayez pas de les retirer de force car cela pourrait les endommager.



Installation de l'enceinte

Cette enceinte acoustique ne peuvent pas être placées directement sur le sol ou sur des étagères. Fixez-la toujours sur un mur en utilisant les supports fournis, ou posez-la sur une surface plate et stable en utilisant le socle d'enceinte fourni.

- Ces enceintes acoustiques sont munies d'un blindage magnétique. Cependant, selon l'endroit de leur installation, une distorsion des couleurs peut se produire si ces enceintes sont disposées tout près d'un téléviseur. Si ce phénomène se produit, mettez le téléviseur hors tension et attendez 15 à 30 minutes avant de le remettre sous tension. Si le problème persiste, éloignez les enceintes acoustiques du téléviseur.

Fixation au mur

- Assurez-vous que le mur sur lequel vous avez l'intention de fixer l'enceinte est suffisamment solide pour la supporter.
- N'oubliez pas que ces enceintes acoustiques sont lourdes. Une installation incorrecte de l'enceinte peut entraîner sa chute et causer des dommages ou des blessures corporelles aux personnes se trouvant à proximité.
- Les vis de fixation ne sont pas fournies. Utilisez des vis qui conviennent au matériau du mur et peuvent supporter le poids des enceintes.

Si vous n'êtes pas sûr de la qualité et de la résistance des murs, demandez conseil à un professionnel.

Une fois que l'emplacement de l'installation a été décidé (comme par exemple, le pan de mur au-dessus ou au-dessous du téléviseur), fixez l'enceinte en suivant les procédures ci-après. Deux types de supports (pour l'enceinte) sont fournis. Lors d'une utilisation conjointe avec un téléviseur plasma Pioneer, utilisez le support de type L. Lors de leur fixation au ras du mur, utilisez le support de type S.

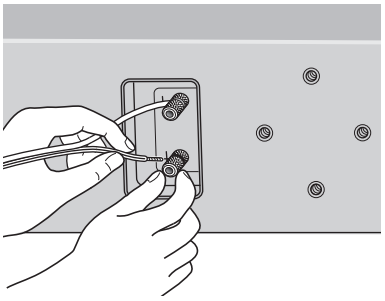
1 Raccordez le câble d'enceinte.

- Le câble d'enceinte n'est pas fourni avec cette enceinte acoustique.

Les câbles d'enceintes, nécessaires pour le branchement à un amplificateur, ne sont pas fournis avec ces enceintes acoustiques. Tenez compte des facteurs suivants lorsque vous choisissez les câbles d'enceinte, de manière à obtenir des performances idéales de vos enceintes acoustiques :

- Si possible, utilisez des câbles d'enceinte de gros calibre et d'une longueur minimale.
- Chaque câble a des caractéristiques différentes. Tenez compte de ce point lorsque vous les choisissez.
- Les branchements au niveau des bornes des enceintes et de l'amplificateur doivent être aussi serrés et sûrs que possible pour aider à réduire la résistance de contact.

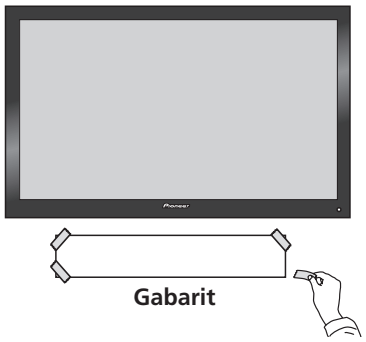
Lors de la fixation de l'enceinte au mur en utilisant le support, raccordez le câble d'enceinte avant de fixer l'enceinte sur le support.



- S'il arrive que les fils des câbles soient sortis des prises et qu'ils entrent en contact les uns avec les autres, cela ajoutera une charge supplémentaire excessive à l'amplificateur. Et cela peut entraîner un arrêt du fonctionnement de l'amplificateur et peut même l'endommager.
- Après avoir branché les câbles sur les bornes, tirez légèrement sur ceux-ci pour vous assurer que leur extrémité est parfaitement immobilisée sur les bornes. De mauvaises connexions sont la source de parasites, voire d'interruption des sons.
- Assurez-vous de raccorder les fils aux bornes de polarité correcte (**+** , **–**) au niveau de l'enceinte et de l'amplificateur, ou l'effet Surround correct ne sera pas produit.

2 Collez le gabarit de montage au mur fourni sur la surface d'installation.

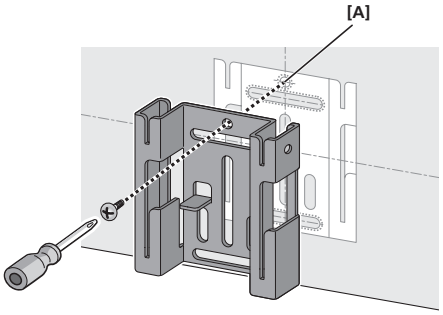
Fixez le gabarit droit par rapport au sol en utilisant par exemple un ruban adhésif. Assurez-vous que le gabarit est bien droit pour éviter que l'enceinte soit montée de biais. Si vous collez le gabarit trop près du téléviseur, il se peut que ce dernier soit gênant lors de l'installation de l'enceinte. Assurez-vous que le gabarit et le téléviseur ne se chevauchent pas.



3 Fixez temporairement le support (mural) à l'endroit spécifié sur le gabarit.

Alignez le support (mural) à l'endroit spécifié sur le gabarit, et fixez-le temporairement avec une vis (une vis d'un diamètre de 6 mm est recommandée) à l'emplacement [A].

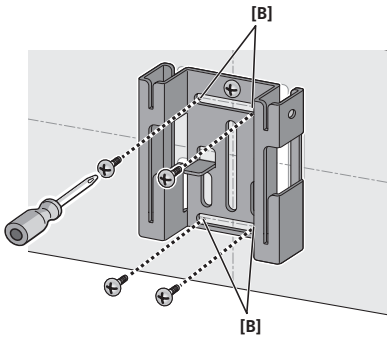
Ajustez la position de fixation du support de façon qu'il soit aligné avec le gabarit.



4 Fixez le support (mural).

Fixez le support avec les vis (des vis d'un diamètre de 6 mm sont recommandées) aux 4 emplacements [B] (recommandés). Serrez aussi solidement la vis [A] qui a été utilisée pour la fixation temporaire du support sur le mur. Pour éviter que l'enceinte pivote ou se détache, fixez solidement le support en de multiples emplacements.

- Ensuite, retirez le gabarit en le déchirant le long des perforations.
- L'illustration suivante est un exemple de fixation du support avec des vis en cinq emplacements: L'emplacement de la vis [A] et l'emplacement des autres vis [B] (recommandées).



5 Fixez le support (pour l'enceinte) sur l'enceinte.

Fixez le support avec les vis fournies (longues) aux 4 trous de vis.

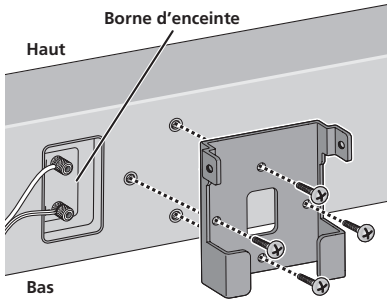
Cette enceinte acoustique possède un design unique qui contrôle la directionnalité du son. Grâce à cette fonctionnalité, cette enceinte acoustique peut être montée de façon différente selon qu'elle est installée au-dessus ou au-dessous du téléviseur. Fixez le support dans la direction indiquée ci-dessous.

Lors de l'installation au-dessus du téléviseur

Lors de l'installation au-dessous du téléviseur

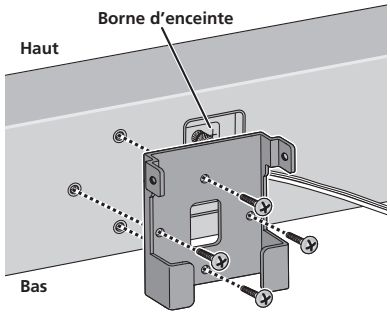
- **Lors de l'installation au-dessous du téléviseur**

Fixez le support de façon que la borne d'enceinte soit sur sa gauche quand vous regardez le dos de l'enceinte.



- **Lors de l'installation au-dessus du téléviseur**

Fixez le support de façon que la borne d'enceinte soit sur sa droite quand vous regardez le dos de l'enceinte.



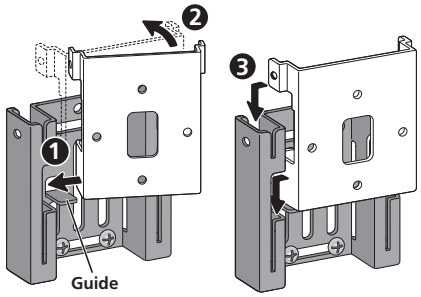
6 Fixez l'enceinte sur le support (mural).

Placez le bord inférieur gauche du support (fixé sur l'enceinte) en haut du guide du support (mural) avec un angle diagonal (❶).

Amenez le côté droit des deux supports en contact l'un de l'autre de façon qu'ils deviennent parallèles (❷).

Déplacez légèrement vers la gauche et faites glisser vers le bas jusqu'à la butée, tout en alignant la partie protubérante gauche dans la fente du support (mural) (❸).

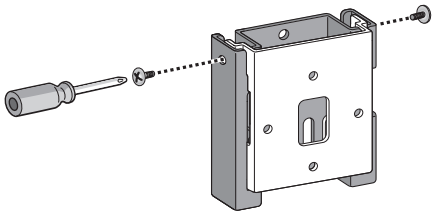
- Pour facilité sa compréhension, l'illustration suivante ne montre pas l'enceinte fixée sur le support (pour l'enceinte).



7 Fixez les supports ensemble avec des vis.

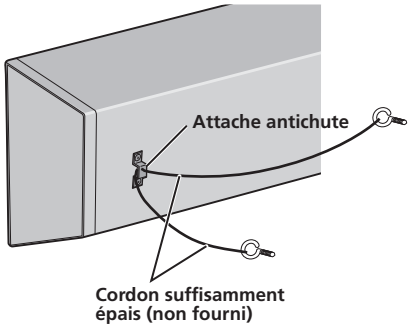
Fixez les supports ensemble en utilisant les vis fournies (courtes) dans les trous de vis situés en haut du côté gauche et droit des supports.

Si vous ne pouvez pas fixer les deux côtés (à cause d'un manque d'espace pour utiliser un tournevis, par exemple), assurez-vous qu'un des côtés a été fixé avec une vis.



8 Fixez l'enceinte au mur avec un cordon.

Vissez deux crochets à tableau ou similaires dans le mur au-dessus de l'enceinte. Passez un cordon épais (non fourni) autour des crochets et à travers la bague métallique de façon que l'enceinte soit stabilisée (assurez-vous de vérifier qu'il supporte le poids de l'enceinte).



- Ne fixez pas l'anneau métallique directement sur le mur, Elle doit être utilisée uniquement avec un cordon renforcé pour prévenir la chute de l'enceinte.

Utilisation sur une étagère en utilisant le socle d'enceinte

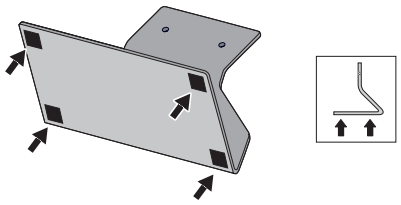
Cette enceinte acoustique peut être placée sur une surface telle qu'une étagère en utilisant le socle d'enceinte fourni. Placez l'enceinte sur une surface en utilisant les patins antidérapants ou les attaches autocollantes sur le socle d'enceinte.

N'installez pas l'enceinte sur une surface glissante, car la résistance des patins antidérapants risque de ne pas être suffisante pour empêcher l'enceinte de glisser.

1 Fixez les patins antidérapants ou les attaches autocollantes sur le socle d'enceinte.

- **Lors de l'utilisation des patins antidérapants**

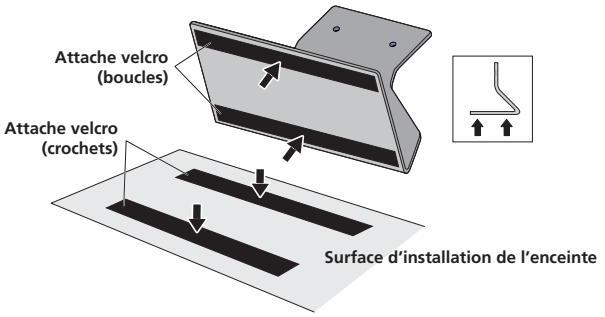
Collez les patins antidérapants à chaque bord du dessous du socle d'enceinte.



- **Lors de l'utilisation des attaches autocollantes**

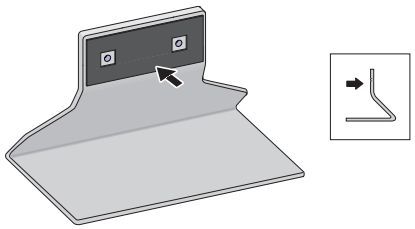
Collez l'attache velcro (côté boucles) à deux emplacements sur le dessous du socle d'enceinte.

Ensuite, collez l'attache velcro (côté crochets) sur la surface où le socle d'enceinte doit être placé.



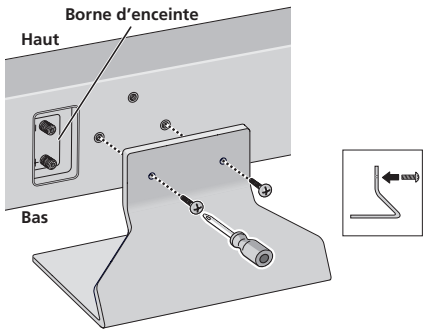
2 Fixez le joint sur le socle d'enceinte.

Fixez le joint sur la surface du socle d'enceinte où l'enceinte doit être montée.



3 Fixez le socle d'enceinte sur l'enceinte avec les vis.

Alignez les trous de vis du socle d'enceinte et ceux de l'enceinte, et vissez solidement 2 des vis fournies (longues). Fixez le socle d'enceinte de façon que la borne d'enceinte soit sur la gauche quand vous regardez le dos de l'enceinte.



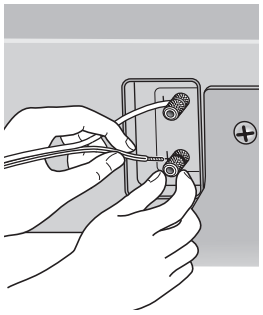
4 Raccordez le câble d'enceinte.

- Le câble d'enceinte n'est pas fourni avec cette enceinte acoustique.

Les câbles d'enceintes, nécessaires pour le branchement à un amplificateur, ne sont pas fournis avec ces enceintes acoustiques. Tenez compte des facteurs suivants lorsque vous choisissez les câbles d'enceinte, de manière à obtenir des performances idéales de vos enceintes acoustiques :

- Si possible, utilisez des câbles d'enceinte de gros calibre et d'une longueur minimale.
- Chaque câble a des caractéristiques différentes. Tenez compte de ce point lorsque vous les choisissez.
- Les branchements au niveau des bornes des enceintes et de l'amplificateur doivent être aussi serrés et sûrs que possible pour aider à réduire la résistance de contact.

Lors de la fixation des enceintes au mur en utilisant les supports, raccordez les câbles d'enceinte avant de fixer les enceintes sur les supports.



- S'il arrive que les fils des câbles soient sortis des prises et qu'ils entrent en contact les uns avec les autres, cela ajoutera une charge supplémentaire excessive à l'amplificateur. Et cela peut entraîner un arrêt du fonctionnement de l'amplificateur et peut même l'endommager.
- Après avoir branché les câbles sur les bornes, tirez légèrement sur ceux-ci pour vous assurer que leur extrémité est parfaitement immobilisée sur les bornes. De mauvaises connexions sont la source de parasites, voire d'interruption des sons.
- Assurez-vous de raccorder les fils aux bornes de polarité correcte (**+** , **–**) au niveau de l'enceinte et de l'amplificateur, ou l'effet Surround correct ne sera pas produit.

Fiche technique

Coffret ..... Type à coffret fermé (blindée magnétiquement)
Configuration.....2 voies
Woofer ..... Cône de 13 cm x2
Tweeter..... Dôme de 2,5 cm
Impédance nominale ..... 6 Ω
Réponse de fréquence .....de 40 Hz à 50 000 Hz
Sensibilité .....82 dB
Puissance d'entrée maximum..... 130 W
Fréquence de recouvrement ..... 1,7 kHz
Dimensions extérieures ..... 722 mm (L) x 175 mm (H) x 70 mm (P) (sauf les protubérances)
Poids ..... 5,2 kg

Accessoires fournis

Socle d'enceinte 1
Support (pour l'enceinte/S) 1
Support (pour l'enceinte/L) 1
Support (pour le mur)..... 1
Vis (longue) 4
Vis (courte) 2
Patins antidérapants .....1 (jeu)
Joint (pour le socle d'enceinte)..... 1
Attache velcro (crochets)..... 2
Attache velcro (boucles) 2
Chiffon de nettoyage..... 1
Gabarit de fixation au mur..... 1
Mode d'emploi

- L'apparence et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

est une marque de fabrique placée sur un produit utilisant la "Phase Control Technology" de Pioneer.

Cette technologie permet une reproduction 5,1 voies de haute qualité sans retard dans les graves.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, damit Sie die optimale Leistung von diesem Produkt erzielen können. Bitte bewahren Sie diese Anleitung anschließend für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Vor der Inbetriebnahme

- Die Nennimpedanz dieses Lautsprechersystems beträgt 6 Ω. Schließen Sie dieses Lautsprechersystem ausschließlich an einen Verstärker mit einer Lastimpedanz von 6 Ω an (die Lautsprecher-Ausgangsklemmen des Verstärkers müssen mit der Beschriftung „6 Ω“ gekennzeichnet sein).

Um eine Beschädigung des Lautsprechersystems durch ein zu starkes Eingangssignal zu vermeiden, sind die folgenden Vorsichtshinweise sorgfältig zu beachten:

- Die zulässige Belastbarkeit (Eingangspegel) dieses Lautsprechersystems darf auf keinen Fall überschritten werden.
- Wenn ein Grafik-Equalizer verwendet wird, um den hohen Frequenzbereich anzuheben, darf die Lautstärke am Verstärker nicht auf einen übermäßig hohen Pegel eingestellt werden.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen sehr hohen Lautstärkepegel von einem Verstärker mit niedriger Ausgangsleistung zu erzielen (dies führt zu einer Erhöhung des Klirrfaktors des Verstärkers und kann eine Beschädigung des Hochtöners verursachen).

Reinigen der Lautsprechergehäuse

- Unter normalen Bedingungen lassen sich Staub, Fingerabdrücke und leichte Verschmutzungen durch Abreiben des Lautsprechergehäuses mit einem weichen Tuch entfernen. Falls hartnäckige Schmutzflecken an den Außenflächen vorhanden sind, tauchen Sie einen sauberen Lappen in eine Lösung aus 5–6 Teilen eines neutralen Haushaltsreinigers und 1 Teil Wasser, wringen Sie ihn gründlich aus, und wischen Sie die Schmutzflecken dann ab. Benutzen Sie dazu keine Möbelpolituren oder -reinigungsmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner, Leichtbenzin, Insektizide oder andere Chemikalien zur Reinigung des Gehäuses oder in der Nähe dieses Lautsprechers, da derartige Mittel das Oberflächenfinish anlösen. Vor der Verwendung eines chemisch behandelten Reingungstuchs lesen Sie bitte die beiliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Pflege des Hochglanzfinish des Lautsprechersystems

- Reiben Sie das Finish des Lautsprechersystems sacht mit einem weichen trockenen Tuch oder dem mitgelieferten Reinigungstuch ab.
- Bei Verwendung eines staubigen oder harten Tuchs und durch Kraftanwendung beim Abreiben wird das Oberflächenfinish zerkratzt.
- Werden die Außenflächen des Lautsprechersystems mit einem nassen Tuch abgewischt, besteht die Gefahr, dass Wassertröpfchen in das Innere der Lautsprecher gelangen, wodurch eine Funktionsstörung verursacht werden kann.

Achtung

Aufstellung

- Stellen Sie den Lautsprecher nicht auf einer unstabilen Unterlage auf, da anderenfalls die Gefahr besteht, dass der Lautsprecher umkippt und Verletzungen verursacht oder beschädigt wird.
- Schalten Sie die AV-Anlage aus, und ziehen Sie alle Netzstecker ab, bevor Sie die Anschlüsse unter Bezugnahme auf die Bedienungsanleitungen der einzelnen Komponenten herstellen. Achten Sie unbedingt darauf, die richtigen Anschlusskabel zu verwenden.
- Vermeiden Sie unbedingt eine Aufstellung dieses Lautsprechers an einem Ort, an dem der Lautsprecher bei Auftreten eines Erdbebens oder einer anderen Naturkatastrophe umkippen und Verletzungen verursachen könnte. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf Seite 5.
- Pioneer lehnt jegliche Haftung für Unfälle oder Schäden ab, die durch eine unsachgemäße Aufstellung, zweckentfremdeten Gebrauch, eine Nachgestaltung des Gerätes oder höhere Gewalt entstehen.

Verwendung der Lautsprecher

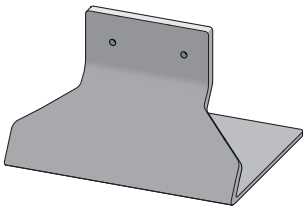
- Verwenden Sie den Lautsprecher auf keinen Fall zur Wiedergabe von verzerrtem Klang über längere Zeiträume hinweg. Anderenfalls besteht die Gefahr von Brandausbruch und einer Beschädigung des Lautsprechers.
- Bitte sorgen Sie dafür, dass sich Personen nicht auf den Lautsprecher setzen oder sich darauf stellen, und dass Kinder nicht auf den Lautsprechern spielen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher umkippt und Verletzungen verursacht oder beschädigt wird.

ACHTUNG

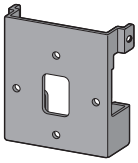
An den Lautsprecherklemmen dieses Gerätes liegt eine potentiell **GEFÄHRLICHE Spannung** an. Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr ist unbedingt darauf zu achten, den Netzstecker beim Anschließen und Abtrennen der Lautsprecherkabel von der Netzsteckdose zu trennen, bevor irgendwelche nicht isolierten Teile berührt werden.

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

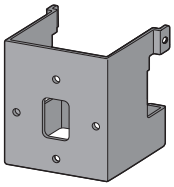
- Lautsprecherständer x 1



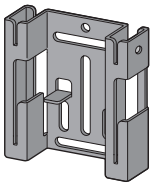
- Halterung (für Lautsprecher/klein) x 1



- Halterung (für Lautsprecher/groß) x 1



- Halterung (für Wand) x 1



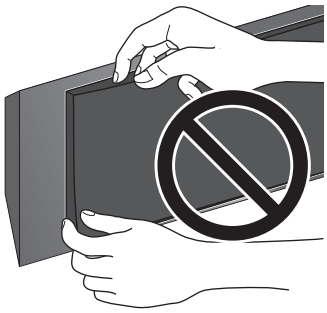
- Schraube (lang) x 4

- Schraube (kurz) x 2

- Rutschfreie Untersetzer x 1 (Satz)
- Dichtung (für Lautsprecherständer) x 1
- Klettband (Hakenteil) x 2
- Klettband (Schlaufenteil) x 2
- Reinigungstuch x 1
- Wandmontageschablone x 1
- Vorliegende Bedienungsanleitung

Frontverkleidung des Lautsprechersystems

Die Frontverkleidung dieses Lautsprechersystems kann nicht abgenommen werden. Bitte versuchen Sie auf keinen Fall, die Frontverkleidung gewaltsam vom Lautsprecher zu entfernen, da sie dadurch beschädigt werden könnte.



Montieren des Lautsprechers

Dieses Lautsprechersystem kann nicht direkt auf dem Boden oder auf Regalen aufgestellt werden. Montieren Sie den Lautsprecher entweder mit den mitgelieferten Halterungen an einer Wand, oder verwenden Sie den mitgelieferten Lautsprecherständer zur Aufstellung des Lautsprechers auf einer ebenen, stabilen Unterlage.

- Dieses Lautsprechersystem ist mit einer magnetischen Abschirmung ausgestattet. Je nach Aufstellungsort kann es jedoch vorkommen, dass Farbstörungen auftreten, wenn dieser Lautsprecher in unmittelbarer Nähe eines Fernsehgerätes platziert wird. In einem solchen Fall schalten Sie das Fernsehgerät aus, warten Sie etwa 15 bis 30 Minuten lang, und schalten Sie es dann erneut ein Falls sich die Störung auf diese Weise nicht beseitigen lässt, stellen Sie das Lautsprechersystem in einem größeren Abstand vom Fernsehgerät auf.

Wandmontage

- Vergewissern Sie sich, dass die zur Montage des Lautsprechers vorgesehene Wand ein ausreichendes Tragvermögen besitzt.
- Bitte beachten Sie, dass das Lautsprechersystem schwer ist. Bei unsachgemäßer Montage besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher herunterfällt, Verletzungen verursacht und beschädigt wird.
- Wandmontageschrauben gehören nicht zum Lieferumfang. Verwenden Sie Schrauben, die für den Werkstoff der Wand geeignet sind und das Gewicht des Lautsprechers tragen können.

Falls Sie sich über die Eigenschaften und das Tragvermögen der zur Montage vorgesehenen Wand im Unklaren sind, lassen Sie sich bitte von einem Fachmann beraten.

Nachdem Sie den Montageort ermittelt haben (z.B. eine Stelle an der Wand ober- oder unterhalb des Fernsehgerätes), montieren Sie den Lautsprecher anhand des nachstehend beschriebenen Verfahrens.

Zwei Ausführungen von Halterungen (für Lautsprecher) gehören zum Lieferumfang. Verwenden Sie die große Halterung, um den Lautsprecher neben einem Plasma-Fernseher von Pioneer zu montieren. Verwenden Sie die kleine Halterung, um den Lautsprecher bündig an der Wand zu montieren.

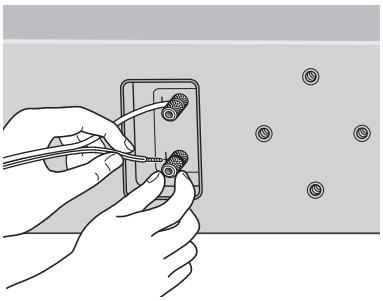
1 Schließen Sie das Lautsprecherkabel an.

- Ein Lautsprecherkabel gehört nicht zum Lieferumfang dieses Lautsprechersystems.

Lautsprecherkabel für den Anschluss an einen Verstärker gehören nicht zum Lieferumfang dieses Lautsprechers. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise bei der Auswahl des Lautsprecherkabels, damit Sie die optimale Leistung von Ihrem Lautsprechersystem erhalten:

- Verwenden Sie ein möglichst dickes Lautsprecherkabel der minimal erforderlichen Länge.
- Kabel besitzen unterschiedliche Eigenschaften. Verwenden Sie daher stets zwei Kabel des gleichen Typs zum Herstellen eines Anschlusses.
- Die Anschlüsse an den Lautsprecherklemmen an Lautsprechern und Verstärker sollten so fest wie möglich hergestellt werden, um den Kontaktwiderstand zu reduzieren.

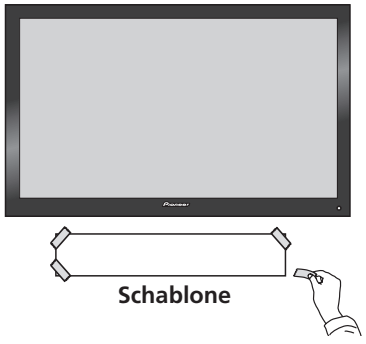
Wenn der Lautsprecher mit der Halterung an einer Wand montiert werden soll, schließen Sie das Lautsprecherkabel an, bevor Sie die Halterung am Lautsprecher befestigen.



- Falls die blanken Leiter von zwei Lautsprecherkabeln so weit aus den Klemmen hervorstehen, dass sie sich gegenseitig berühren, kann dies eine Überlastung des Verstärkers verursachen. In einem solchen Fall stellt der Verstärker möglicherweise den Betrieb ein, und es kann sogar zu einer Beschädigung des Verstärkers kommen.
- Ziehen Sie nach dem Herstellen der Anschlüsse sacht an jedem Lautsprecherkabel, um sicherzustellen, dass die Drähte fest in den Klemmen sitzen. Lose Anschlüsse können Rauschen und Tonaussetzer verursachen.
- Achten Sie darauf, die Drähte des Lautsprecherkabels polaritätsrichtig an die Klemmen (**+** , **–**) an Lautsprecher und Verstärker anzuschließen, da anderenfalls kein richtiger Surround-Effekt erhalten wird.

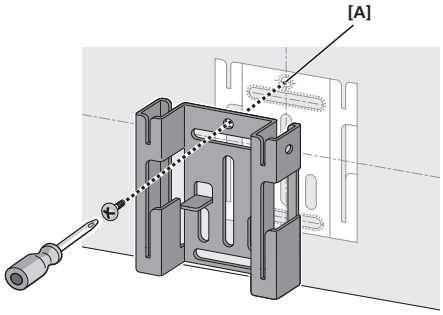
2 Kleben Sie die mitgelieferte Wandmontageschablone an die zur Montage vorgesehene Stelle.

Befestigen Sie die Schablone mit Klebestreifen usw. lotrecht zum Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schablone gerade ausgerichtet ist, um eine schiefe Montage des Lautsprechers zu vermeiden. Wird die Schablone zu nah am Fernsehgerät an die Wand geklebt, kann die Montage des Lautsprechers durch das Fernsehgerät behindert werden. Vergewissern Sie sich, dass sich die Schablone nicht mit dem Fernsehgerät überschneidet.



3 Befestigen Sie die Halterung (für Wand) provisorisch über der dazu in der Schablone vorgesehenen Stelle.

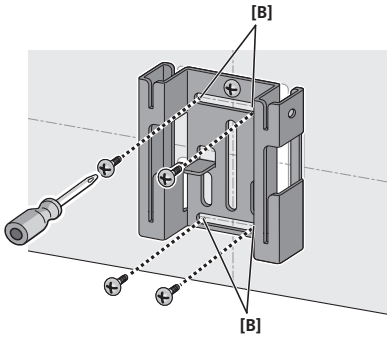
Richten Sie die Halterung (für Wand) auf die dazu in der Schablone vorgesehene Stelle aus, und befestigen Sie sie provisorisch mit einer Schraube (Empfehlung: 6 mm Durchmesser) an Stelle [A]. Justieren Sie die Befestigungsposition der Halterung, bis sie richtig auf die Schablone ausgerichtet ist.



4 Befestigen Sie die Halterung (für Wand).

Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben (Empfehlung: 6 mm Durchmesser) an den vier Stellen [B] (empfohlen). Ziehen Sie die Schraube [A], die zur provisorischen Befestigung der Halterung an der Wand verwendet wurde, ebenfalls fest an. Achten Sie darauf, die Halterung fest an allen fünf Stellen zu befestigen, um zu vermeiden, dass der Lautsprecher wacklig ist oder herunterfällt.

- Entfernen Sie dann die Schablone, indem Sie sie an den Perforationen abreißen.
- Die nachstehende Abbildung zeigt das Beispiel einer Befestigung der Halterung mit Schrauben an fünf Stellen: eine Schraube an Stelle [A] und vier Schrauben an den Ecken [B] (empfohlen).



5 Befestigen Sie die Halterung (für Lautsprecher) am Lautsprecher.

Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben (lang) in den vier Schraubenbohrungen.

Die einzigartige Konstruktion dieses Lautsprechersystems ist darauf ausgelegt, die Richtwirkung des abgestrahlten Schalls zu regeln. Daher muss dieses Lautsprechersystem je nachdem, ob es ober- oder unterhalb des Fernsehgerätes aufgestellt werden soll, auf unterschiedliche Weise montiert werden. Befestigen Sie die Halterungen mit der nachstehend beschriebenen Ausrichtung.

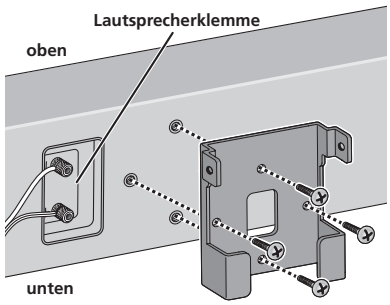
Aufstellung oberhalb des Fernsehgerätes

Fernsehgerät

Aufstellung unterhalb des Fernsehgerätes

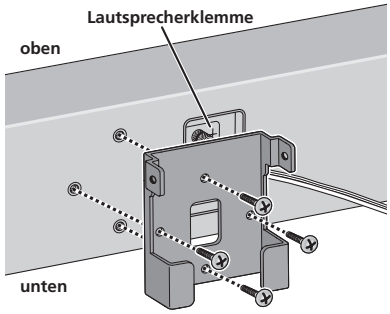
- **Aufstellung unterhalb des Fernsehgerätes**

Befestigen Sie die Halterung so, dass sich die Lautsprecherklemmen von der Rückseite des Lautsprechers aus gesehen auf der linken Seite befinden.



- **Aufstellung oberhalb des Fernsehgerätes**

Befestigen Sie die Halterung so, dass sich die Lautsprecherklemmen von der Rückseite des Lautsprechers aus gesehen auf der rechten Seite befinden.



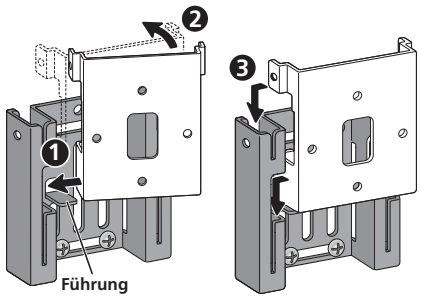
6 Befestigen Sie den Lautsprecher an der Halterung (für Wand).

Setzen Sie die untere linke Kante der (am Lautsprecher befestigten) Halterung diagonal in die Oberseite der Führung an der Halterung (für Wand) ein (❶).

Bringen Sie die rechte Seite beider Halterungen zusammen, so dass sie waagerecht aufeinander ausgerichtet sind (❷).

Bewegen Sie die äußere Halterung geringfügig nach links, und schieben Sie sie in der Führung bis zum Anschlag nach unten, während Sie den oberen Vorsprung auf die Nut in der Halterung (für Wand) ausrichten (❸).

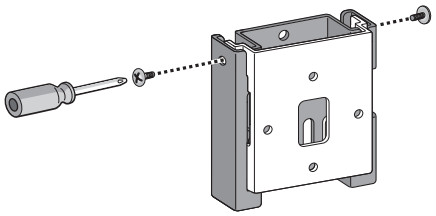
- Zum leichteren Verständnis wird der Lautsprecher in der nachstehenden Abbildung nicht an der Halterung (für Lautsprecher) befestigt dargestellt.



7 Sichern Sie die Halterungen mit Schrauben aneinander.

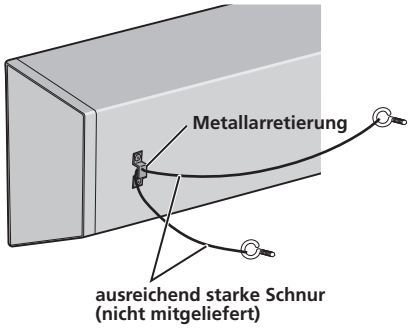
Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben (kurz), um die beiden Halterungen an den Schraubenbohrungen oben links und rechts an den Seiten aneinander zu sichern.

Falls sich die Halterungen nicht auf beiden Seiten aneinander sichern lassen (wenn z.B. auf einer Seite kein ausreichender Freiraum zum Gebrauch eines Schraubendrehers vorhanden ist), achten Sie darauf, die Schraube auf der anderen Seite fest anzuziehen.



8 Sichern Sie den Lautsprecher mit einer Schnur an der Wand.

Schrauben Sie zwei Bildhaken o.Ä. in die Wand hinter dem Lautsprecher ein. Führen Sie dann eine dicke Schnur (nicht mitgeliefert) so durch die Haken und die Metallklaue, dass der Lautsprecher stabilisiert ist (vergewissern Sie sich vorher, dass das Tragvermögen der Haken für das Gewicht des Lautsprechers ausreicht).



- Befestigen Sie die Metallklaue nicht direkt an der Wand. Sie ist ausschließlich zum gemeinsamen Gebrauch mit einer verstärkten Schnur vorgesehen, um ein Herunterfallen des Lautsprechers zu verhindern.

Regalaufstellung unter Verwendung des Lautsprecherständers

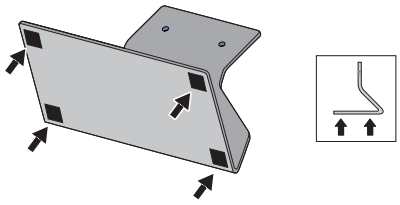
Mit Hilfe des mitgelieferten Lautsprecherständers kann dieses Lautsprechersystem auf einem Regal oder einer ähnlichen Unterlage aufgestellt werden. Bei Verwendung des Lautsprecherständers bringen Sie die rutschfreien Untersetzer oder das Klettband daran an.

Stellen Sie den Lautsprecherständer nicht auf einer glatten Unterlage auf, da die Haftwirkung der rutschfreien Untersetzer möglicherweise nicht ausreicht, um ein Verrutschen des Ständers zu verhindern.

1 Befestigen Sie die rutschfreien Untersetzer oder das Klettband am Lautsprecherständer.

- **Verwendung der rutschfreien Untersetzer**

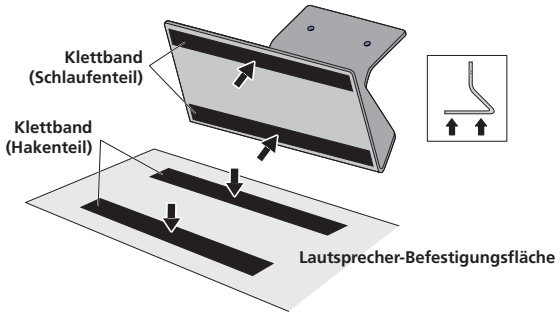
Kleben Sie die rutschfreien Untersetzer an die vier Ecken an der Unterseite des Lautsprecherständers.



- **Verwendung des Klettbands**

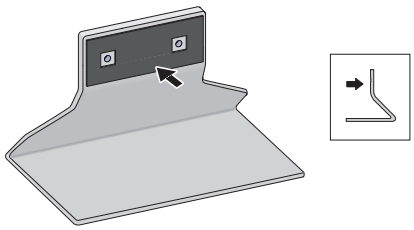
Kleben Sie das Klettband (Schlaufenteil) an zwei Stellen an die Unterseite des Lautsprecherständers.

Kleben Sie dann das Klettband (Hakenteil) auf die Oberfläche, auf der der Lautsprecherständer aufgestellt werden soll.



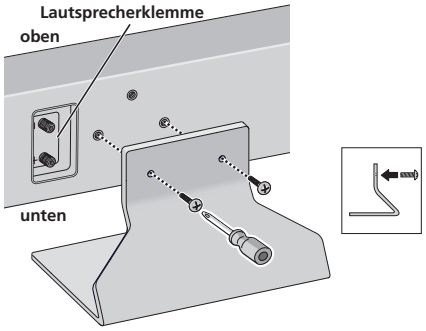
2 Befestigen Sie die Dichtung am Lautsprecherständer.

Befestigen Sie die Dichtung an der zur Montage des Lautsprechers verwendeten Oberfläche des Lautsprecherständers.



3 Befestigen Sie den Lautsprecherständer mit Schrauben am Lautsprecher.

Bringen Sie die Schraubenbohrungen jeweils im Lautsprecherständer und Lautsprecher miteinander zur Deckung, und schrauben Sie zwei der mitgelieferten Schrauben (lang) fest ein. Befestigen Sie den Lautsprecherständer so, dass sich die Lautsprecherklemmen von der Rückseite des Lautsprechers aus gesehen auf der linken Seite befinden.



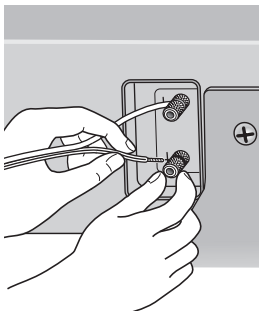
4 Schließen Sie das Lautsprecherkabel an.

- Ein Lautsprecherkabel gehört nicht zum Lieferumfang dieses Lautsprechersystems.

Lautsprecherkabel für den Anschluss an einen Verstärker gehören nicht zum Lieferumfang dieses Lautsprechers. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise bei der Auswahl des Lautsprecherkabels, damit Sie die optimale Leistung von Ihrem Lautsprechersystem erhalten:

- Verwenden Sie ein möglichst dickes Lautsprecherkabel der minimal erforderlichen Länge.
- Kabel besitzen unterschiedliche Eigenschaften. Verwenden Sie daher stets zwei Kabel des gleichen Typs zum Herstellen eines Anschlusses.
- Die Anschlüsse an den Lautsprecherklemmen an Lautsprechern und Verstärker sollten so fest wie möglich hergestellt werden, um den Kontaktwiderstand zu reduzieren.

Wenn die Lautsprecher mit den Halterungen an einer Wand montiert werden sollen, schließen Sie die Lautsprecherkabel an, bevor Sie die Halterungen an den Lautsprechern befestigen.



- Falls die blanken Leiter von zwei Lautsprecherkabeln so weit aus den Klemmen hervorstehen, dass sie sich gegenseitig berühren, kann dies eine Überlastung des Verstärkers verursachen. In einem solchen Fall stellt der Verstärker möglicherweise den Betrieb ein, und es kann sogar zu einer Beschädigung des Verstärkers kommen.
- Ziehen Sie nach dem Herstellen der Anschlüsse sacht an jedem Lautsprecherkabel, um sicherzustellen, dass die Drähte fest in den Klemmen sitzen. Lose Anschlüsse können Rauschen und Tonaussetzer verursachen.
- Achten Sie darauf, die Drähte des Lautsprecherkabels polaritätsrichtig an die Klemmen (**+** , **–**) an Lautsprecher und Verstärker anzuschließen, da anderenfalls kein richtiger Surround-Effekt erhalten wird.

Technische Daten

Gehäuse . . . . . .Geschlossene Box (magnetisch abgeschirmt)
Konfiguration. . . . . Zweiweg-System
Tieftöner. . . . . 13-cm-Konuslautsprecher x 2
Hochtöner 2,5-cm-Kalottenlautsprecher
Nennimpedanz . . . . . 6 Ω
Frequenzgang . . . . . 40 Hz bis 50 000 Hz
Empfindlichkeit . . . . . .82 dB
Maximale Belastbarkeit . . . . . 130 W
Übernahmefrequenz. . . . . 1,7 kHz
Außenabmessungen . . . . . 722 mm (B) x 175 mm (H) x 70 mm (T)
(ausschließlich vorstehender Teile)
Masse. . . . . 5,2 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Lautsprecherständer . . . . . .1 Stck.
Halterung (für Lautsprecher/klein) . . . . . .1 Stck.
Halterung (für Lautsprecher/groß) . . . . . .1 Stck.
Halterung (für Wand) . . . . . .1 Stck.
Schraube (lang) . . . . . .4 Stck.
Schraube (kurz). . . . . .2 Stck.
Rutschfreie Untersetzer . . . . . 1 Satz
Dichtung (für Lautsprecherständer) . . . . . .1 Stck.
Klettband (Hakenteil) . . . . . .2 Stck.
Klettband (Schlaufenteil) . . . . . .2 Stck.
Reinigungstuch. . . . . .1 Stck.
Wandmontageschablone. . . . . .1 Stck.
Vorliegende Bedienungsanleitung

- Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung im Sinne der ständigen Produktverbesserung bleiben jederzeit vorbehalten.

ist eine Marke, mit der Geräte gekennzeichnet sind, die mit Pioneers Phase Control-Technologie ausgestattet sind.

Diese Technologie ermöglicht eine hochwertige Wiedergabe von 5.1-kanaligem Ton ohne Verzögerung der Bässe.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2007 Pioneer Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer. Prima di usare il prodotto, leggere questo manuale d'istruzioni in modo da saperlo utilizzare correttamente. Finito di leggerlo, conservarlo in un luogo sicuro per poterlo riutilizzare in futuro.

Prima di cominciare

- L'impedenza nominale di questo diffusore è 6 Ω. Collegare il sistema di diffusori ad un amplificatore dotato di una impedenza di carico di 6 Ω (un modello con l'indicazione "6 Ω" sui terminali di uscita dei diffusori).

Per evitare danni al diffusore dovuti al sovraccarico di segnale in ingresso, osservare le seguenti norme:

- Non alimentare il diffusore con potenza oltre il massimo concesso.
- Se si usa un equalizzatore grafico per enfatizzare forti suoni di alta frequenza, non usare volumi eccessivi dell'amplificatore.
- Non tentare di forzare un amplificatore di bassa potenza a produrre alti volumi. La distorsione armonica dell'amplificatore aumenterebbe e potreste danneggiare il diffusore.

Cura delle casse dei diffusori

- Per mantenere pulito il diffusore dovrebbe normalmente essere sufficiente strofinare con un panno morbido. Se necessario, passarlo con un panno inumidito con un detergente neutro diluito sei o sette volte con acqua, quindi strizzarlo bene. Non usare cere o pulenti per mobilia. Non usare mai alcol, diluenti, benzina, spray insetticidi o altre sostanze chimiche su o vicino a quest'unità, dato che essi ne corrodono la superficie. Quando si utilizzano dei panni trattati chimicamente, accertarsi di leggere con attenzione le istruzioni allegate.

Pulizia delle finiture lucide del sistema di diffusori

- Quando si esegue la pulizia delle finiture del sistema di diffusori, strofinare leggermente con un panno morbido; il panno morbido fornito in dotazione.
- Se si utilizza un panno polveroso o rigido oppure se si strofina lo schermo con forza, le finiture del prodotto potrebbero subire dei danni.
- Se si pulisce la superficie del sistema di diffusori con un panno bagnato, le goccioline di acqua che rimangono sulla superficie potrebbero entrare nel prodotto causando una disfuznione.

Attenzione

Installazione

- Non posizionare il diffusore su una superficie instabile dato che ciò può causare la caduta del diffusore e quindi danni o lesioni personali.
- Prima di fare collegamenti, spegnere i propri componenti AV, scollegarli e consultarne i manuali. Controllare di avere usato i cavi di collegamento corretti.
- Nell'installare quest'unità, evitare le aree dove potrebbe cadere e causare ferimenti nel caso di disastri naturali (ad esempio un terremoto). Per ulteriori informazioni vedere pagina 5.
- Pioneer non è responsabile per qualsiasi incidente o danno risultante da installazione scorretta, uso inappropriato o modifica del prodotto oppure disastri naturali.

Uso dei diffusori

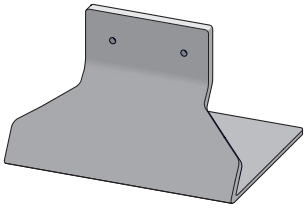
- Non fare emettere al diffusore suono distorto per lunghi periodi. Ciò potrebbe casuare danni al diffusore ed un potenziale rischio di incendio.
- Non sedere o appoggiarsi al diffusore, e non lasciare che i bambini ci giochino. Ciò potrebbe causare la caduta del diffusore causando danni o lesioni personali.

AVVERTENZA

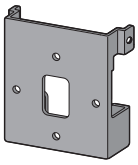
I terminali degli altoparlanti sono sotto tensione, alla stessa **PERICOLOSA tensione** della corrente di rete. Per prevenire rischi di folgorazioni nel corso delle operazioni di collegamento o di distacco dei cavi degli altoparlanti, staccare il cavo di alimentazione principale prima di toccare qualsiasi parte non isolata.

Conferma degli accessori

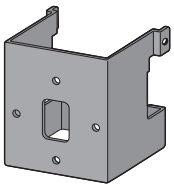
- Base diffusore x 1



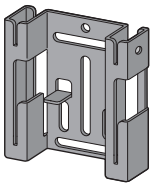
- Staffa (per diffusore/S) x 1



- Staffa (per diffusore/L) x 1



- Staffa (per parete) x 1



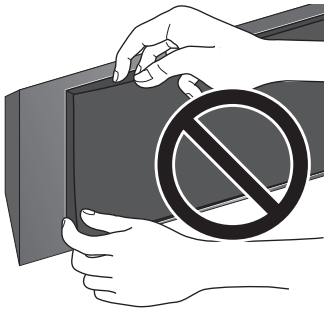
- Vite (lunga) x 4

- Vite (corta) x 2

- Cuscinetto antisdrucciolo x 1 (set)
- Guarnizione (per base diffusore) x 1
- Elemento di fissaggio adesivo (gancio) x 2
- Elemento di fissaggio adesivo (anello) x 2
- Panno per pulizia x 1
- Sagoma per montaggio a parete x 1
- Istruzioni di utilizzo

Griglia del sistema di diffusori

La griglia del sistema di diffusori non può essere rimossa. Non tentare di rimuoverla forzatamente in quanto ciò potrebbe causare dei danni alla griglia stessa.



Installazione del diffusore

Questo sistema di diffusori non può essere appoggiato direttamente sulla superficie di pavimenti o scaffali. Applicarlo ad una parete utilizzando sempre le staffe in dotazione oppure posarlo su una superficie piana e sicura utilizzando la base in dotazione.

- Questo diffusore è schermato magneticamente. Tuttavia, se il diffusore fosse installato estremamente vicino ad un televisore, esso può causare aberrazioni cromatiche. Se ciò dovesse accadere, portare l'interruttore di alimentazione del televisore su OFF e quindi riportarlo su ON dopo 15 a 30 minuti circa. Se il problema persiste, allontanare il sistema di diffusori dal televisore.

Montaggio a parete

- Accertarsi che la parete su cui si intende montare il diffusore sia sufficiente robusta da sorreggerlo.
- Ricordare che il sistema di diffusori è pesante. Una installazione inappropriata del diffusore potrebbe causarne la caduta con conseguenti danni o lesioni alle persone vicine.
- Le viti per il montaggio non sono fornite in dotazione. Utilizzare viti adatte al materiele della parete ed in grado di sorreggere il peso dei diffusori.

Se si avessero dei dubbi sulla qualità e la robustezza delle pareti, consultare un professionista.

Una volta decisa la posizione di installazione (come gli spazi sulla parete sopra e sotto al televisore), applicare il diffusore con le procedure seguenti.
Vengono forniti in dotazione due tipi di staffe (per il diffusore). Quando si utilizza il sistema assieme ad un televisore al plasma Pioneer, utilizzare la staffa del tipo a L. Quanso si esegue un montaggio a livello contro la parete, utilizzare la staffa del tipo a S.

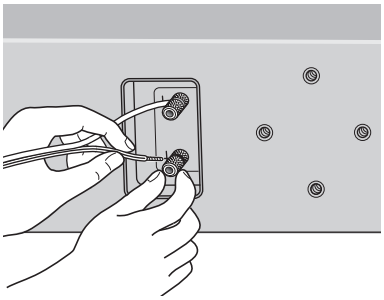
1 Collegare il cavo del diffusore.

- Il cavo del diffusore non è incluso con questo sistema di diffusori.

Questo diffusore non include cavi per diffusori usati per il collegamento con un amplificatore. Nello scegliere i cavi dei diffusori, per poter ottenere il meglio che possono dare prendere sempre il considerazione i fattori seguenti:

- Usare cavi per diffusori di grosso diametro, se possibile, e ridurne al minimo la lunghezza.
- I cavi hanno caratteristiche differenti. Non dimenticare mai questo fatto nello sceglierli.
- I collegamnenti coi terminali dei diffusori e dell'amplificatore devono essere il più stretti e sicuri possibile per aiutare a ridurre la resistenza del contatto.

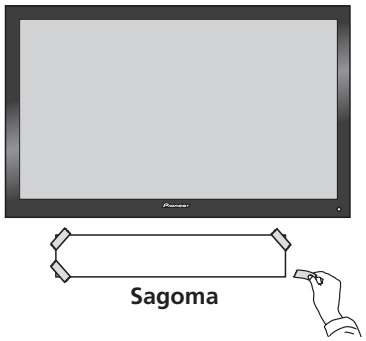
Quando si monta il diffusore su una parete usando la staffa, collegare il cavo del diffusore prima di applicare il diffusore alla staffa.



- Se i conduttori dei cavi' fuoriescono dai terminali ed entrano in contatto l'uno con l'altro, il carico addizionale posto sull'amplificatore è eccessivo. Questo può impedirne il funzionamento o addirittura danneggiarlo.
- Dopo aver rimesso a posto i tappi, tirare leggermente i cavi per controllare che siano ben collegati ai rispettivi terminali. Collegamenti scadenti possono causare rumore ed interruzioni del suono.
- Accertarsi di collegare i fili ai terminali di polarità corretta (**+** , **–**) sul diffusore e sull'amplificatore altrimenti l'effetto surround appropriato non verrà prodotto.

2 Incollare la sagoma di montaggio a parete fornita in dotazione all'area di installazione.

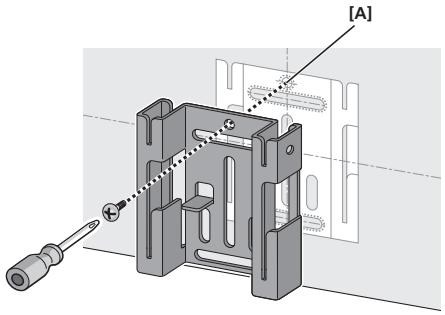
Applicare la sagoma a livello col suolo utilizzando un adesivo come del nastro. Accertarsi che la sagoma sia dritta per evitare di montare il duffusore storto. Incollando la sagoma troppo vicino al televisore si può avere il televisore che intralcia i diffusori al momento dell'installazione. Accertarsi che la sagoma ed il televisore non si sovrappongano.



3 Applicare provvisoriamente la staffa (da parete) sulla posizione specificata sulla sagoma.

Allineare la staffa (da parete) alla posizione specificata sulla sagoma, e provvisoriamente applicarla con la vite (diametro vite raccomandato 6 mm) nella posizione [A].

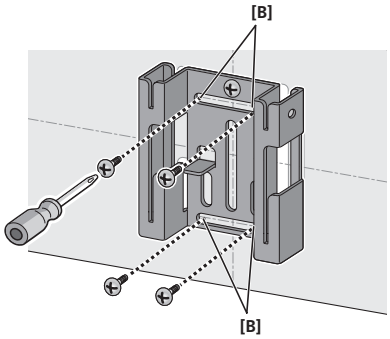
Regolare la posizione di installazione della staffa in modo che essa sia allineata con la sagoma.



4 Applicare la staffa (da parete).

Applicare la staffa con le viti (diametro raccomandato 6 mm) nelle 4 posizioni [B] (raccomandate). Stringere saldamente anche la vite [A] utilizzata per applicare provvisoriamente la staffa al muro. Per evitare che il diffusore oscilli o cada, fissare saldamente la staffa nelle varie posizioni.

- Dopo, rimuovere la sagoma strappandola lungo la perforazione.
- L'illustrazione seguente è un esempio di applicazione della staffa con le viti in cinque posizioni: Posizione vite [A] e 4 angoli posizioni vite [B] (raccomandate).



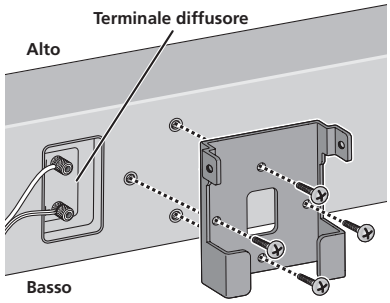
5 Applicare la staffa (da parete) al diffusore.

Applicare la staffa con le viti in dotazione (lunghe) nei quattro fori per le viti.

Questo sistema di diffusori adotta un design unico che cointrolla la direzionalità del suono. A causa di questa caratteristica, questo sistema di diffusori deve essere montato in modo diverso a seconda che venga installato sopra o sotto al televisore. Applicare le staffe nella direzione descritta in basso.

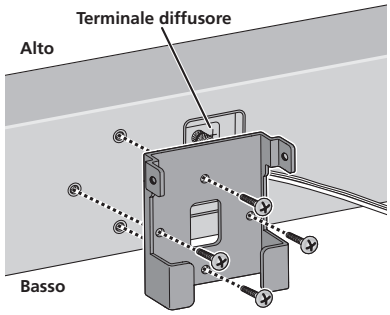
- **Quando si installa sotto al televisore**

Applicare la staffa in modo che il terminale del diffusore sia sulla sua sinistra quando si guarda il retro del diffusore.



- **Quando si installa sopra al televisore**

Applicare la staffa in modo che il terminale del diffusore sia sulla sua destra quando si guarda il retro del diffusore.



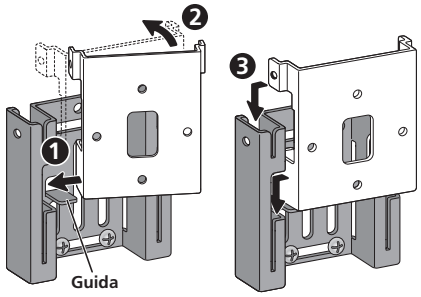
6 Applicare il diffusore sulla staffa (da parete).

Posizionare il bordo inferiore sinistro della staffa (applicata al diffusore) sopra alla guida della staffa (da parete) da un angolo diagonale (❶).

Avvicinare uno all'altro il lato destro di ciascuna staffa in modo che essi siano orizzontali uno rispetto all'altro (❷).

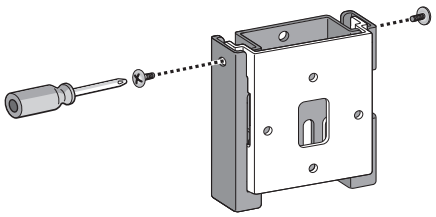
Muovere leggermente verso sinistra e far scorrere in basso fino a fermarsi mentre si allinea la sezione sporgente sinistra con la scanalatura della staffa (da parete) (❸).

- L'illustrazione seguente non mostra il diffusore applicato alla staffa (per il diffusore) per motivi di descrizione.



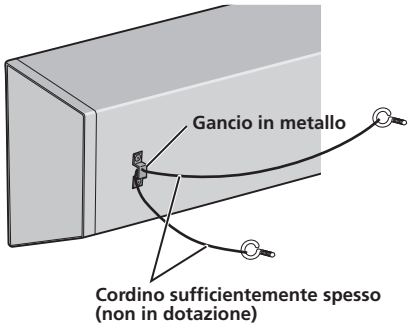
7 Fissare assieme saldamente le staffe con le viti.

Fissare assieme le staffe utilizzando le viti in dotazione (corte) nei fori per le viti posizionati in alto sui lati sinistro e destro delle staffe. Se non si è in grado di fissare entrambi i lati (come nel caso di mancanza di spazio per usare un cacciavite), accertarsi che un lato sia fissato con una vite.



8 Fissare il diffusore alla parete con un cordino.

Avvitare due ganci per fotografie o simili sulla parete dietro al diffusore. Passare un cordino spesso (non in dotazione) attorno ai ganci e attraverso la chiusura metallica in modo che il diffusore sia stabilizzato (accertrsi che supporti il peso del diffusore).



- Non collegare il pezzo di metallo direttamente al muro. Deve venire usato solo con una corda robusta in modo che il diffusore non abbia a cadere.

Installazione su uno scaffale usando la base per diffusori

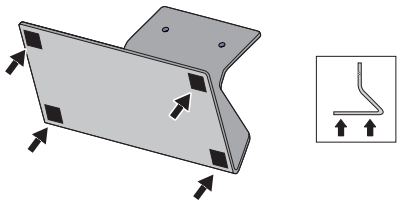
Questo sistema di diffusori può essere installato su superfici come dei scaffali utilizzando la base per diffusori in dotazione. Posare sulle superfici utilizzando cuscinetti antisdrucciolo o elementi di fissaggio adesivi sulla base per diffusori.

Non installare i diffusori su superfici scivolose dato che la forza dei cuscinetti antisdrucciolo potrebbe essere insufficinte a prevenire il scivolamento dei diffusori stessi.

1 Applicare i cuscinetti antisdrucciolo o gli elementi di fissaggio adesivi alla base del diffusore.

- **Quando si utilizzano i cuscinetti antisdrucciolo**

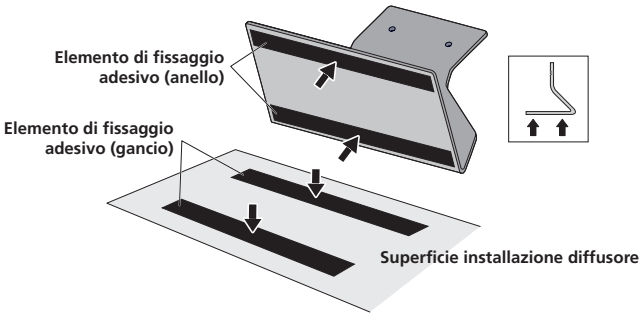
Incollare i cuscinetti antisdrucciolo su ciascn bordo del fondo della base del diffusore.



- **Quando si utilizzano gli elementi di fissaggio adesivi**

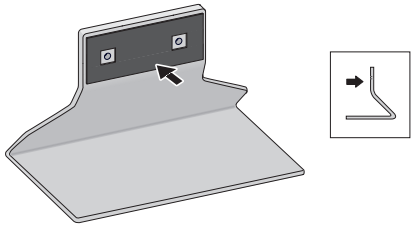
Incollare un elemento di fissaggio adesivo (lato anello) in due posizioni sul fondo della base del diffusore.

Quindi, incollare un elemento di fissaggio adesivo (lato gancio) sulla superficie dove la base del diffusore verrà installata.



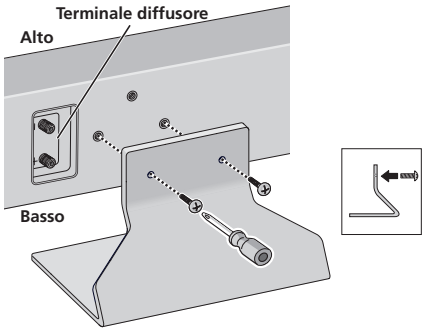
2 Applicare la guarnizione alla base del diffusore.

Applicare la guarnizione alla superficie della base del diffusore dove il diffusore sarà montato.



3 Applicare la base del diffusore al diffusore con le viti.

Allineare i fori delle viti della base del diffusore e del diffusore ed avvitare saldamente 2 delle viti in dotazione (lunghe). Applicare la base del diffusore in modo che il terminale del diffusore sia sulla sinistra guardando il retro del diffusore.



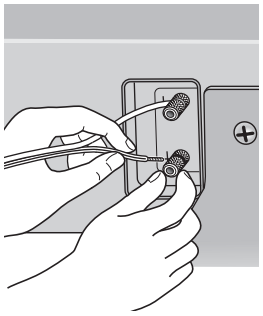
4 Collegare il cavo del diffusore.

- Il cavo del diffusore non è incluso con questo sistema di diffusori.

Questo diffusore non include cavi per diffusori usati per il collegamento con un amplificatore. Nello scegliere i cavi dei diffusori, per poter ottenere il meglio che possono dare prendere sempre il considerazione i fattori seguenti:

- Usare cavi per diffusori di grosso diametro, se possibile, e ridurne al minimo la lunghezza.
- I cavi hanno caratteristiche differenti. Non dimenticare mai questo fatto nello sceglierli.
- I collegamnenti coi terminali dei diffusori e dell'amplificatore devono essere il più stretti e sicuri possibile per aiutare a ridurre la resistenza del contatto.

Quando si montano i diffusori su una parete usando le staffe, collegare i cavi dei diffusori prima di applicare i diffusori alle staffe.



- Se i conduttori dei cavi' fuoriescono dai terminali ed entrano in contatto l'uno con l'altro, il carico addizionale posto sull'amplificatore è eccessivo. Questo può impedirne il funzionamento o addirittura danneggiarlo.
- Dopo aver rimesso a posto i tappi, tirare leggermente i cavi per controllare che siano ben collegati ai rispettivi terminali. Collegamenti scadenti possono causare rumore ed interruzioni del suono.
- Accertarsi di collegare i fili ai terminali di polarità corretta (**+** , **–**) sul diffusore e sull'amplificatore altrimenti l'effetto surround appropriato non verrà prodotto.

Dati tecnici

Cassa . . . . . Tipo a cassa chiusa (schermato magneticamente)
Configurazione. . . . . a 2 vie
Woofer . . . . . cono da 13 cm x2
Tweeter. . . . . cupola da 2,5 cm
Impedenza nominale . . . . . 6 Ω
Risposta in frequenza. . . . . da 40 Hz a 50 000 Hz
Sensibilità . . . . . .82 dB
Potenza in ingresso massima . . . . . 130 W
Frequenza di crossover . . . . . 1,7 kHz
Dimensioni esterne . . . . . 722 mm (L) x 175 mm (A) x 70 mm (P) (Sporgenze escluse)
Peso . . . . . 5,2 kg

Accessori in dotazione

Base diffusore 1
Staffa (per diffusore/S) 1
Staffa (per diffusore/L) 1
Staffa (per parete) 1
Vite (lunga) 4
Vite (corta) 2
Cuscinetto antisdrucciolo . . . . . 1 (set)
Guarnizione (per base diffusore) 1
Elemento di fissaggio adesivo (gancio) 2
Elemento di fissaggio adesivo (anello) 2
Panno per pulizia 1
Sagoma per montaggio a parete. 1
Istruzioni di utilizzo

- Aspetto e dati tecnici soggetti a cambiamenti senza preavviso.

è un marchio di fabbrica messo sul prodotto che utilizza la tecnologia Phase Control di Pioneer.

La tecnologia permette 5.1 ch di grado elevato con assenza di ritardi nell'area dei bassi.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Pubblicato da Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Tutti i diritti riservati.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer product. Lees de handleiding aandachtig door zodat u volledig op de hoogte bent van de bediening en werking. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor eventuele naslag in de toekomst.

Voordat u begint

- De nominale impedantie van deze luidsprekers is 6 Ω. Sluit de luidsprekers aan op een versterker met een belastingsimpedantie van 6 Ω (een model met het opschrift "6 Ω" bij de luidspreker-uitgangsaansluitingen).

Om beschadiging van de luidsprekers als gevolg van overbelasting te voorkomen, dient u de volgende punten in acht te nemen:

- De stroomtoevoer naar de luidsprekers mag het maximaal toelaatbare ingangsvermogen niet overschrijden.
- Bij gebruik van een grafische equalizer voor het versterken van de hoge tonen, mag het volume van de versterker niet te hoog worden ingesteld.
- Probeer niet om een versterker met laag vermogen geluid met overmatig hoog volume te laten weergeven (de harmonische vervorming van de versterker zal toenemen, wat kan resulteren in beschadiging van de luidspreker).

Verzorging van de luidsprekerkast

- Bij normaal gebruik is het voldoende als u de luidspreker af en toe met een zachte doek afveegt. Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u de doek bevochtigen met een neutraal reinigingsmiddel dat vijf- of zesmaal verdund is met water. Wring de doek goed uit voordat u begint. Gebruik geen meubelwas of sterke reinigingsmiddelen. Gebruik nooit alcohol, witte spiritus, benzine, insectenspray of andere chemische middelen op of in de buurt van de luidsprekers, want deze middelen kunnen de buitenlaag aantasten. Bij gebruik van een chemisch geïmpregneerde doek moet u zorgvuldig de bijbehorende instructies lezen.

Schoonmaken van de glanzende afwerking van de luidsprekers

- Wanneer u de afwerking van de luidsprekers wilt schoonmaken, kunt u deze met een droge, zachte doek afvegen, zoals de bijgeleverde reinigingsdoek.
- Als u een vuile of harde doek gebruikt of als u erg hard over de afwerking wrijft, kunnen er krassen op de afwerking komen.
- Als u de buitenkant van de luidsprekers met een natte doek schoonmaakt, kunnen er waterdruppeltjes in het inwendige terechtkomen, wat kan resulteren in een defect.

Let op

Opstelling

- Plaats de luidspreker niet op een onstabiele ondergrond, want dan kan de luidspreker omvallen en beschadiging of letsel veroorzaken.
- Schakel de AV-apparatuur uit, haal de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de gebruiksaanwijzingen voordat u begint met het aansluiten van apparatuur. Zorg dat u de juiste aansluitkabels gebruikt.
- Zet de luidspreker op een plaats waar deze niet kan omvallen en letsel veroorzaken bij een onvoorziene situatie of natuurramp (zoals een aardbeving). Zie blz. 5 voor verdere informatie.
- Pioneer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van onjuiste montage, verkeerd gebruik of wijziging van het product, of als gevolg van natuurrampen.

Gebruik van de luidsprekers

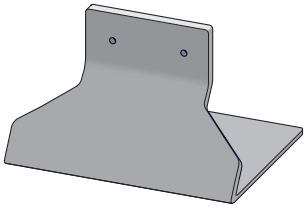
- Laat de luidspreker niet gedurende langere tijd vervormd geluid weergeven. Dit kan resulteren in beschadiging van de luidspreker en bovendien bestaat er kans op brand.
- Ga niet op de luidspreker zitten of staan en laat ook niet kinderen op de luidspreker spelen. De luidspreker zou kunnen omvallen met beschadiging of letsel tot gevolg.

LET OP

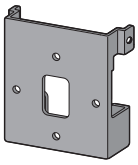
Op deze luidsprekeraansluitingen staat een **GEVAARLIJKE spanning**. Om een elektrische schok te voorkomen bij het aansluiten en losmaken van de luidsprekerkabels, moet u de stekker uit het stopcontact halen voordat u niet geïsoleerde onderdelen aanraakt.

Controleer de accessoires

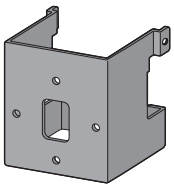
- Luidsprekerstandaard x 1



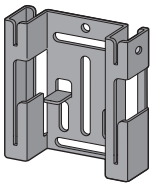
- Beugel (voor de luidspreker/S) x 1



- Beugel (voor de luidspreker/L) x 1



- Beugel (voor de muur) x 1



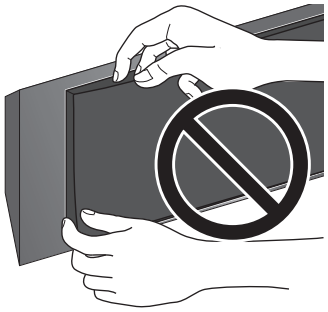
- Schroef (lang) x 4

- Schroef (kort) x 2

- Antislipkussentje x 1 (set)
- Pakking (voor de luidsprekerstandaard) x 1
- Klittenband (haakjes) x 2
- Klittenband (lusjes) x 2
- Reinigingsdoek x 1
- Muurbevestigingsmal x 1
- Handleiding

Luidsprekerfront

Het luidsprekerfront kan niet worden verwijderd. Probeer het front niet met geweld te verwijderen want dit resulteert in beschadigingen.



Installatie van de luidspreker

De luidspreker kan niet rechtstreeks op een vloer of plank worden gezet. Bevestig de luidspreker altijd met de bijgeleverde beugels aan een muur of wand, of plaats de luidspreker met de bijgeleverde luidsprekerstandaard op een vlakke en stevige ondergrond.

- Deze luidsprekers zijn magnetisch afgeschermd. Afhankelijk van de opstelling kan het echter toch voorkomen dat kleurvervorming optreedt wanneer de luidsprekers te dicht bij het scherm van een televisietoestel staan. Als dit gebeurt, schakelt u de televisie uit en dan na 15 tot 30 minuten weer in. Als het probleem hierdoor niet wordt verholpen, moet u de luidsprekers verder van de televisie vandaan plaatsen.

Aan de muur bevestigen

- Controleer of de muur waaraan u de luidspreker gaat bevestigen sterk genoeg is om het gewicht van de luidspreker te dragen.
- Houd er rekening mee dat de luidsprekers zwaar zijn. Bij een verkeerde bevestiging van de luidspreker kan deze vallen en beschadiging veroorzaken of letsel aan personen die in de buurt zijn.
- Er zijn geen montageschroeven bijgeleverd. Gebruik schroeven die geschikt zijn voor de muur en die het gewicht van de luidspreker kunnen dragen.

Wanneer u niet zeker bent van de eigenschappen en de sterkte van de muur, dient u voor advies contact op te nemen met een vakman.

Nadat u de plaats voor de luidspreker hebt bepaald (zoals de afstand boven of onder de televisie), volgt u de onderstaande aanwijzingen om de luidspreker te bevestigen.
Er zijn twee typen beugels (voor de luidspreker) bijgeleverd. Bij gebruik met een Pioneer plasmatelevisie moet u de L-type beugel gebruiken. Om de luidspreker op de muur te laten aansluiten, gebruikt u de S-type beugel.

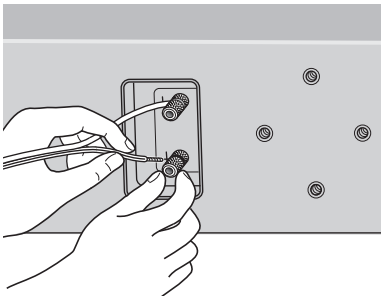
1 Sluit de luidsprekerkabel aan.

- Er is geen luidsprekerkabel bijgeleverd.

Bij deze luidsprekers worden geen luidsprekerkabels geleverd voor aansluiting op een versterker. Neem de volgende punten in acht bij het uitkiezen van de luidsprekerkabels zodat een optimale prestatie van het luidsprekersysteem wordt verkregen:

- Gebruik luidsprekerkabels met een dikke middenkern en houd de kabels zo kort mogelijk.
- Kabels hebben verschillende eigenschappen. Houd hiermee rekening wanneer u een willekeurige kabel gebruikt.
- De verbindingen bij de aansluitingen van de luidsprekers en de versterker moeten zo zorgvuldig en stevig mogelijk worden gemaakt, om eventuele contactweerstand tot een minimum te beperken.

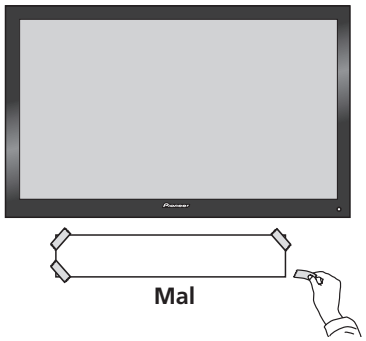
Wanneer de luidspreker met de beugel aan de muur wordt opgehangen, moet u de luidsprekerkabel aansluiten voordat u de luidspreker aan de beugel bevestigt.



- Als de draden uit de aansluitingen steken en met elkaar in contact komen, zal dit een extra belasting voor de versterker betekenen. Het is mogelijk dat de versterker dan niet meer werkt en deze kan zelfs worden beschadigd.
- Nadat u de stekkers in de aansluitbussen hebt gestoken, trekt u lichtjes aan de kabels om te controleren of de stekkers stevig vastzitten. Een slecht contact kan resulteren in storingen of onderbrekingen in het geluid.
- Zorg dat u de draden verbindt met de aansluitingen met de juiste polariteit (**+** , **–**) bij de luidspreker en bij de versterker, anders zal er geen juist surroundeffect worden verkregen.

2 Plak de bijgeleverde muurbevestigingsmal op de gewenste montageplaats.

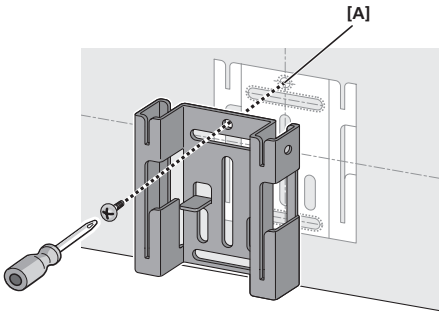
Zorg dat de muurbevestigingsmal waterpas wordt aangebracht en maak deze met plakband of iets dergelijks vast. Als de muurbevestigingsmal niet horizontaal is aangebracht, zal de luidspreker schuin komen te hangen. Wanneer u de mal te dicht bij de televisie aanbrengt, kan de luidspreker tegen de televisie stoten. Zorg dat er voldoende afstand is tussen de mal en de televisie.



3 Maak de beugel (voor de muur) op de voorgeschreven plaats op de mal vast.

Lijn de beugel (voor de muur) uit met de voorgeschreven plaats op de mal en maak deze dan met een schroef (aanbevolen schroef 6 mm diameter) op plaats [A] vast.

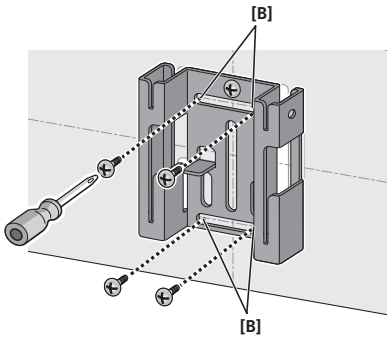
Wijzig de bevestigingspositie van de beugel totdat deze met de mal is uitgelijnd.



4 Bevestig de beugel (voor de muur).

Bevestig de beugel met schroeven (aanbevolen schroeven 6 mm diameter) op de 4 plaatsen [B] (aanbevolen). Draai tevens de schroef [A] vast die gebruikt werd om de beugel tijdelijk aan de muur te bevestigen. Om te voorkomen dat de luidspreker gaat bewegen en valt, moet u de beugel stevig op de voorgeschreven plaatsen vastmaken.

- Naderhand kunt u de mal verwijderen door deze langs de perforatie af te scheuren.
- De volgende afbeelding toont een voorbeeld van het bevestigen van de beugel met schroeven op vijf plaatsen: De schroef in het midden [A] en de 4 schroeven op de hoeken [B] (aanbevolen).



5 Bevestig de beugel (voor de luidspreker) aan de luidspreker.

Bevestig de beugel met de bijgeleverde schroeven (lang) bij de 4 schroefgaten.

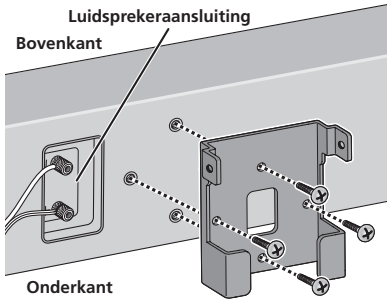
Deze luidspreker is uitgerust met een uniek ontwerp dat de directionaliteit van het geluid regelt. Als gevolg hiervan moet de luidspreker verschillend worden gemonteerd, afhankelijk van of deze boven of onder de televisie wordt aangebracht. Bevestig de beugels in de hierna beschreven richting.

Bij montage boven de televisie

Bij montage onder de televisie

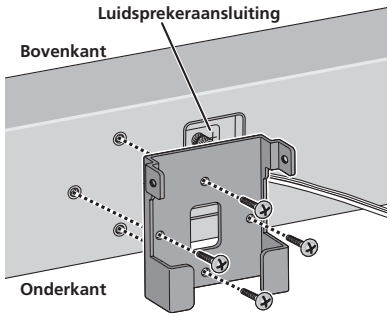
- **Bij montage onder de televisie**

Bevestig de beugel zodanig dat de luidsprekeraansluiting aan de linkerkant is wanneer u naar de achterkant van de luidspreker kijkt.



- **Bij montage boven de televisie**

Bevestig de beugel zodanig dat de luidsprekeraansluiting aan de rechterkant is wanneer u naar de achterkant van de luidspreker kijkt.



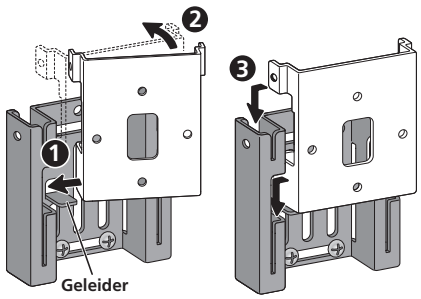
6 Bevestig de luidspreker aan de beugel (voor de muur).

Plaats de linker onderrand van de beugel (bevestigd aan de luidspreker) onder een schuine hoek op de bovenkant van de geleider van de beugel (voor de muur) (❶).

Breng de rechterkant van beide beugels bij elkaar zodat ze horizontaal ten opzichte van elkaar lopen (❷).

Schuif de beugel dan een stukje naar links en daarna naar beneden totdat deze stopt, terwijl u het linker uitstekende gedeelte uitlijnt met de groef in de beugel (voor de muur) (❸).

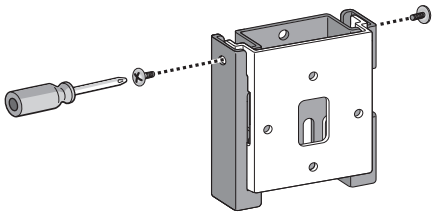
- In de hierna volgende afbeeldingen wordt de beugel (voor de luidspreker) niet getoond met de luidspreker eraan bevestigd. Dit is gedaan voor de duidelijkheid.



7 Maak de beugels met schroeven aan elkaar vast.

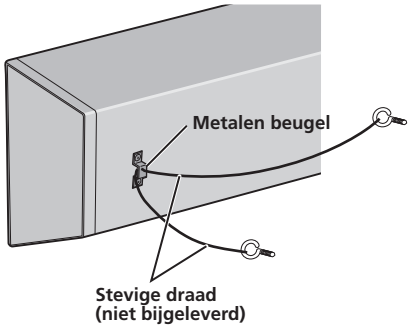
Maak de beugels met behulp van de bijgeleverde schroeven (kort) aan elkaar vast bij de schroefgaten die boven in de linker en rechter zijkant van de beugels zijn.

Als u beide kanten niet stevig kunt bevestigen (omdat er bijvoorbeeld niet voldoende plaats is om de schroevendraaier te gebruiken), moet u ervoor zorgen dat tenminste een kant stevig met een schroef is vastgemaakt.



8 Maak de luidspreker met een stuk stevige draad aan de muur vast.

Schroef twee schilderijhaken of iets dergelijks in de muur achter de luidspreker. Bevestig een stuk stevige draad (niet bijgeleverd) aan de haken en door het metalen beugeltje zodat de luidspreker stabiel hangt (controleer of de draad het gewicht van de luidspreker kan dragen).



- Bevestig het metalen beugeltje niet rechtstreeks aan de muur. Het beugeltje mag alleen samen met een stevige draad worden gebruikt. Dit om te voorkomen dat de luidspreker toch nog valt.

Opstelling op een plank met behulp van de luidsprekerstandaard

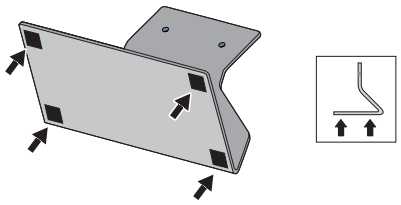
Deze luidspreker kan ook met behulp van de bijgeleverde luidsprekerstandaard op een plank worden gezet. Bevestig de antislipkussentjes of het klittenband onder de luidsprekerstandaard.

Monteer de luidspreker niet op een erg gladde ondergrond, want het is mogelijk dat de sterkte van de antislipkussentjes onvoldoende is om te voorkomen dat de luidspreker gaat schuiven.

1 Bevestig de antislipkussentjes of het klittenband onder de luidsprekerstandaard.

- **Bij gebruik van de antislipkussentjes**

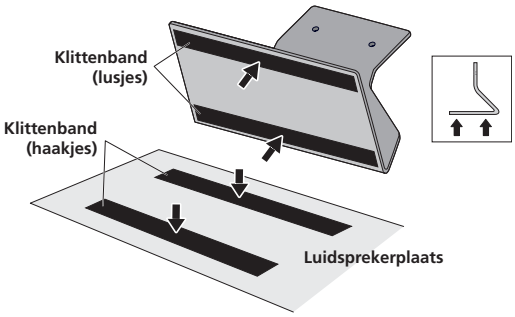
Plak de antislipkussentjes op de hoeken aan de onderkant van de luidsprekerstandaard.



- **Bij gebruik van het klittenband**

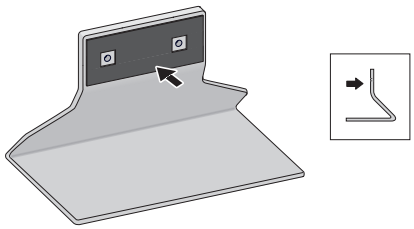
Plak het klittenband (lusjes-kant) op de twee aangegeven plaatsen tegen de onderkant van de luidsprekerstandaard.

Plak vervolgens het klittenband (haakjes-kant) op het oppervlak waarop de luidsprekerstandaard wordt geplaatst.



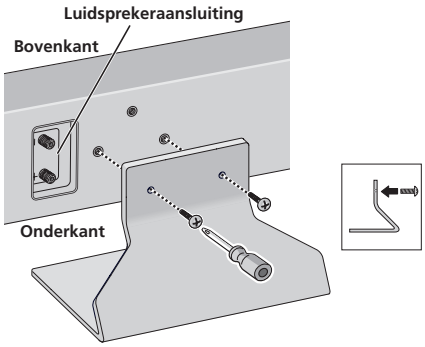
2 Bevestig de pakking tegen de luidsprekerstandaard.

Bevestig de pakking tegen het oppervlak van de luidsprekerstandaard waar de luidspreker wordt gemonteerd.



3 Bevestig de luidsprekerstandaard met schroeven aan de luidspreker.

Breng de schroefgaten in de luidsprekerstandaard en de luidspreker tegenover elkaar, monteer 2 van de bijgeleverde schroeven (lang) en draai deze stevig vast. Bevestig de luidsprekerstandaard zodanig dat de luidsprekeraansluiting aan de linkerkant is wanneer u naar de achterkant van de luidspreker kijkt.



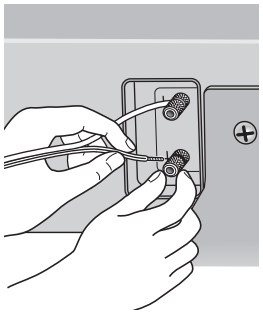
4 Sluit de luidsprekerkabel aan.

- Er is geen luidsprekerkabel bijgeleverd.

Bij deze luidsprekers worden geen luidsprekerkabels geleverd voor aansluiting op een versterker. Neem de volgende punten in acht bij het uitkiezen van de luidsprekerkabels zodat een optimale prestatie van het luidsprekersysteem wordt verkregen:

- Gebruik luidsprekerkabels met een dikke middenkern en houd de kabels zo kort mogelijk.
- Kabels hebben verschillende eigenschappen. Houd hiermee rekening wanneer u een willekeurige kabel gebruikt.
- De verbindingen bij de aansluitingen van de luidsprekers en de versterker moeten zo zorgvuldig en stevig mogelijk worden gemaakt, om eventuele contactweerstand tot een minimum te beperken.

Wanneer de luidsprekers met de beugels aan de muur worden opgehangen, moet u de luidsprekerkabels aansluiten voordat u de luidsprekers aan de beugels bevestigt.



- Als de draden uit de aansluitingen steken en met elkaar in contact komen, zal dit een extra belasting voor de versterker betekenen. Het is mogelijk dat de versterker dan niet meer werkt en deze kan zelfs worden beschadigd.
- Nadat u de stekkers in de aansluitbussen hebt gestoken, trekt u lichtjes aan de kabels om te controleren of de stekkers stevig vastzitten. Een slecht contact kan resulteren in storingen of onderbrekingen in het geluid.
- Zorg dat u de draden verbindt met de aansluitingen met de juiste polariteit (**+** , **–**) bij de luidspreker en bij de versterker, anders zal er geen juist surroundeffect worden verkregen.

Technische gegevens

Behuizing	Gesloten kast (magnetisch afgeschermd)
Luidsprekersysteem	2-wegsysteem
Woofer	13 cm conus x2
Tweeter	2,5 cm koepel
Nominale impedantie	6 Ω
Frequentiebereik	40 Hz tot 50 000 Hz
Gevoeligheid	82 dB
Maximaal ingangsvermogen	130 W
Wisselfrequentie	1,7 kHz
Buitenafmetingen	722 mm (B) x 175 mm (H) x 70 mm (D) (excl. uitstekende delen)
Gewicht	5,2 kg

Bijgeleverde accessoires

Luidsprekerstandaard	1
Beugel (voor de luidspreker/S)	1
Beugel (voor de luidspreker/L)	1
Beugel (voor de muur)	1
Schroef (lang)	4
Schroef (kort)	2
Antislipkussentje	1 (set)
Pakking (voor de luidsprekerstandaard)	1
Klittenband (haakjes)	2
Klittenband (lusjes)	2
Reinigingsdoek	1
Muurbevestigingsmal	1
Handleiding	

- Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

is een handelsmerk dat op een product staat dat is uitgerust met Pioneer's Phase Control technologie.

Deze technologie biedt topkwaliteit 5.1-kanaals weergave met geen vertraging in het lagetonenbereik.

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

Uitgegeven door Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Alle rechten voorbehouden.

Muchas gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Lea todo este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente su modelo. Después de haber leído las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

Antes de comenzar

- La impedancia nominal de este sistema de altavoces es de 6 Ω. Conecte el sistema de altavoces a un amplificador que tenga una impedancia de carga de 6 Ω (un modelo que tenga inscrito "6 Ω" en los terminales de salida de altavoz).

Para evitar daños en el sistema de altavoces debido a una sobrecarga de entrada, tenga presente las precauciones siguientes:

- No suministre potencia al sistema de altavoces si excede la entrada máxima permisible.
- Cuando emplee un ecualizador gráfico para acentuar los sonidos altos de la gama de agudos, no aplique un volumen excesivo del amplificador.
- No trate de forzar a un amplificador de poca potencia para que produzca altos volúmenes de sonido (se incrementaría la distorsión armónica del amplificador, y podría dañarse el altavoz).

Cuidados para las cajas acústicas de los altavoces

- En condiciones normales de utilización, emplee un paño suave para frotar la superficie y mantener limpias las cajas acústicas. Si es necesario, límpielas con un paño humedecido en un detergente neutro diluido en cinco o seis partes de agua, y enjuáguelo bien. No emplee cera para muebles ni detergentes. No utilice nunca, ni en la unidad como cerca de ella, alcohol, disolventes, bencina, pulverizadores de insecticida u otros productos químicos, ya que estos productos podrían corroer la superficie. Cuando emplee paños con tratamiento químico, asegúrese de leer el manual de instrucciones que se entrega con ellos.

Limpieza del acabado brillante del sistema de altavoces

- Cuando limpie el acabado del sistema de altavoces, frote con cuidado con un paño suave y seco; el paño de limpieza suministrado.
- Si emplea un paño sucio o áspero o si frota la rejilla con fuerza, pueden producirse rayadas en el acabado del producto.
- Si limpia la superficie del sistema de altavoces con un paño humedecido, las gotas de agua de la superficie pueden entrar al interior del producto y ocasionar mal funcionamiento.

Precaución

Instalación

- No ponga el altavoz sobre una superficie inestable, porque, de lo contrario, el altavoz podría caerse y causar daños materiales o heridas personales.
- Desconecte la alimentación y desenchufe su equipo audiovisual y consulte las instrucciones antes de conectar componentes. Asegúrese de emplear unos cables de conexión adecuados.
- Cuando coloque esta unidad, no la ponga en lugares en los que pudiera correr el peligro de caídas y causar heridas en caso de un desastre natural (como pudiera ser un terremoto). Para más información, vea la página 5.
- Pioneer no se hace responsable de accidentes o daños como consecuencia de una instalación incorrecta, manipulación indebida o por las modificaciones del producto, así como tampoco debido a desastres naturales.

Empleo de los altavoces

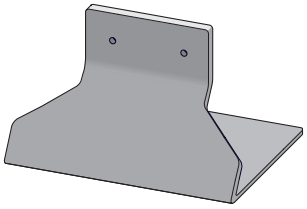
- No emplee el altavoz para emitir sonido distorsionado durante largos períodos de tiempo. Podría ocasionar daños en el altavoz y hacerle correr peligro de incendio.
- No se suba ni se siente encima del altavoz, y no permita que los niños jueguen sobre el altavoz. De lo contrario podría ocasionar la caída del altavoz y sufrir daños materiales o heridas personales.

PRECAUCIÓN

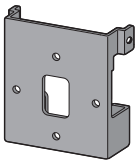
Por estos terminales de altavoz circula **tensión ACTIVA que es PELIGROSA**. Para evitar el peligro de descargas eléctricas al conectar o desconectar los cables de altavoz, desenchufe el cable de alimentación antes de tocar las partes de los cables que no están aisladas.

Confirmación de los accesorios

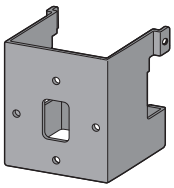
- Soporte de altavoz x 1



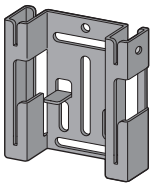
- Ménsula (para altavoz/S) x 1



- Ménsula (para altavoz/L) x 1



- Ménsula (para la pared) x 1



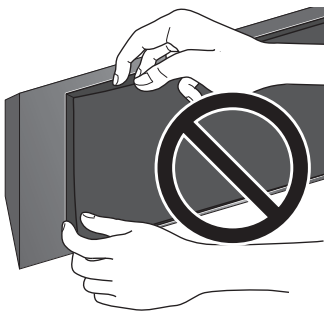
- Tornillos (largos) x 4

- Tornillos (cortos) x 2

- Almohadilla antirresbalamiento x 1 (juego)
- Junta (para el soporte de altavoz) x 1
- Fijador de autoadhesión (cinta de enganche) x 2
- Fijador de autoadhesión (cinta de adhesión) x 2
- Paño de limpieza x 1
- Plantilla para montaje en la pared x 1
- Manual de instrucciones

Rejilla del sistema de altavoces

La rejilla del sistema de altavoces no es extraíble. No trate de extraerla a la fuerza porque podría dañar la rejilla.



Instalación del altavoz

Este sistema de altavoces no puede ponerse directamente sobre la superficie del suelo ni en estantes. Fíjelo siempre a una pared empleando las ménsulas suministradas, o póngalo sobre una superficie plana y segura empleando el soporte de altavoz suministrado.

- El sistema del altavoces tiene protección magnética. Sin embargo, dependiendo del lugar de instalación, pueden producirse distorsiones de color en la pantalla del televisor si los sistemas de altavoces están cerca de él. Cuando suceda esto, ponga en OFF el interruptor de alimentación del televisor, y después otra vez en ON tras 15 a 30 minutos. Si el problema persiste, coloque el sistema de altavoces alejado del televisor.

Montaje en la pared

- Asegúrese de que la pared en la que se propone montar el altavoz tenga suficiente resistencia para soportarlo.
- Recuerde que el sistema de altavoces es pesado. La instalación inadecuada del altavoz puede ocasionar su caída y producir daños y peligro de lesiones para las personas que estén cerca.
- No se suministran tornillos de fijación. Utilice tornillos apropiados para el material de la pared y el peso de los altavoces.

Si no está seguro de la calidad y resistencia de las paredes, solicite ayuda a un profesional.

Una vez haya decidido el lugar de instalación (como pueda ser el espacio de la pared de encima o debajo del televisor), monte el altavoz siguiendo los procedimientos siguientes.
Se suministran dos tipos de ménsulas (para el altavoz). Cuando se emplee junto a un televisor de plasma Pioneer, emplee la ménsula del tipo L. Cuando se monte empotrado en la pared, emplee la ménsula del tipo S.

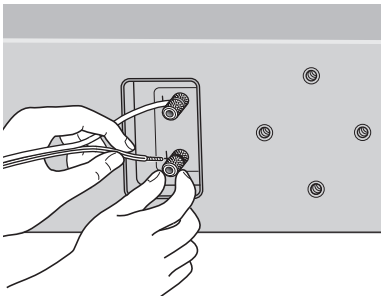
1 Conecte el cable de altavoz.

- El cable de altavoz no se suministran con este sistema de altavoces.

Este altavoz no se suministra con los cables de altavoz utilizados para la conexión a un amplificador. Tenga en cuenta los factores siguientes cuando seleccione los cables de altavoz para aprovechar al máximo el rendimiento de su sistema de altavoces:

- Emplee un cable de gran calibre, y de la mínima longitud necesaria.
- Los cables tienen características distintas. Recuerde lo siguiente cuando utilice cualquier tipo de cables.
- Las conexiones en los terminales del altavoz y del amplificador deben fijarse bien y con seguridad en todo lo posible para ayudar a reducir la resistencia del contacto.

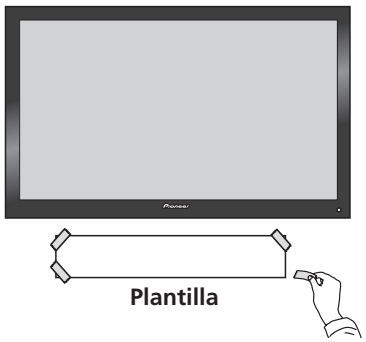
Cuando monte el altavoz en la pared empleando la ménsula, conecte el cable de altavoz antes de montar el altavoz en la ménsula.



- Si los conductores de los cables se salen de los terminales, y los conductores se ponen en contacto entre sí, se aplicará una carga adicional excesiva en el amplificador. Esto puede hacer que el amplificador deje de funcionar, y puede causar incluso daños en el amplificador.
- Después de haber efectuado la conexión tire ligeramente del cable para asegurar la seguridad y solidez de la conexión. Las conexiones defectuosas pueden ocasionar ruido e interrupción del sonido.
- Asegúrese de conectar los cables a las polaridades correctas de los terminales (**+** , **–**) en el altavoz y amplificador, o no se produciría el efecto adecuado de sonido Surround.

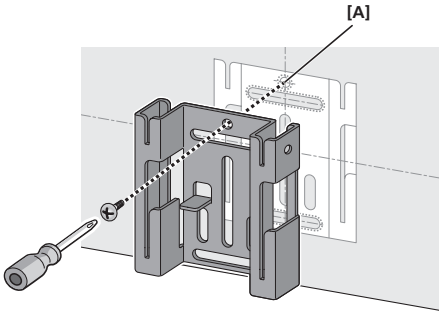
2 Enganche la plantilla para montaje en la pared suministrada en el lugar de instalación.

Enganche la plantilla nivelada con el suelo con cinta adhesiva o algo semejante. Asegúrese de que la plantilla quede recta para que el altavoz no quede montado con inclinación. Si engancha la plantilla en una posición demasiado cercana al televisor es posible que el televisor no le permita instalar cómodamente el altavoz. Asegúrese de que la plantilla y el televisor no se sobrepongan.



3 Monte provisionalmente la ménsula (para la pared) en el lugar especificado de la plantilla.

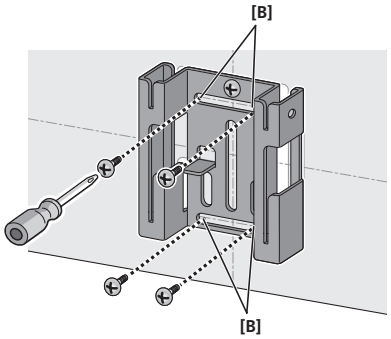
Alinee la ménsula (para la pared) en el lugar especificado de la plantilla, y móntela provisionalmente con un tornillo (se recomienda un tornillo de 6 mm de diámetro) en la posición [A]. Ajuste la posición de montaje de la ménsula de modo que quede alineada con la plantilla.



4 Monte la ménsula (para la pared).

Fije la ménsula con tornillos (se recomiendan tornillos de 6 mm de diámetro) en las 4 posiciones [B] (recomendado). Apriete también con seguridad el tornillo [A] que empleó para fijar provisionalmente la ménsula en la pared. Para evitar que se mueva o se caiga el altavoz, fije la ménsula con seguridad en varias posiciones.

- Después, extraiga la ménsula rompiéndola a lo largo de las perforaciones.
- La ilustración siguiente es un ejemplo de fijación de la ménsula con tornillos en cinco lugares: La posición de tornillo [A] y las 4 esquinas de la posición de tornillos [B] (recomendado).



5 Fije la ménsula (para los altavoces) al altavoz.

Fije la ménsula con los tornillos (largos) suministrados en los 4 orificios de tornillo.

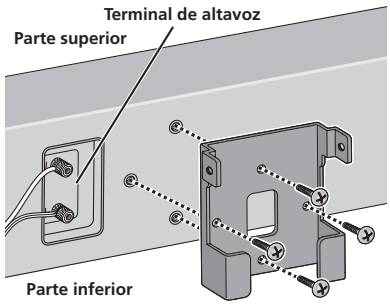
Este sistema de altavoces adopta un diseño exclusivo que controla la dirección del sonido. Debido a esta característica, este sistema de altavoces debe montarse de forma diferente dependiendo de si se instala encima o debajo del televisor. Fije las ménsulas en la dirección indicada a continuación.

Cuando lo instale encima del televisor

Cuando lo instale debajo del televisor

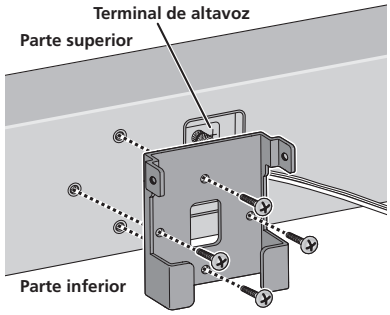
- **Cuando lo instale debajo del televisor**

Monte la ménsula de modo que el terminal del altavoz quede a su izquierda mirando desde detrás del altavoz.



- **Cuando lo instale encima del televisor**

Monte la ménsula de modo que el terminal del altavoz quede a su derecha mirando desde detrás del altavoz.



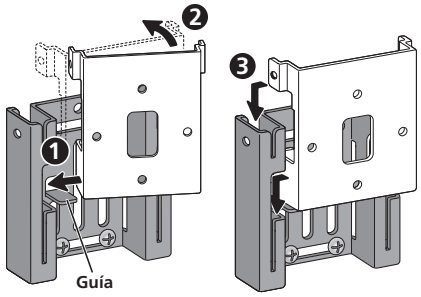
6 Fije el altavoz en la ménsula (para la pared).

Ponga el borde inferior izquierdo de la ménsula (fijada al altavoz) encima de la guía de la ménsula (para la pared) desde un ángulo en diagonal (❶).

Junte el lado derecho de ambas ménsulas de modo que queden horizontales entre sí (❷).

Muévala un poco hacia la izquierda y deslícela hacia abajo hasta el tope, mientras alinea la parte del saliente izquierdo con la ranura de la ménsula (para la pared) (❸).

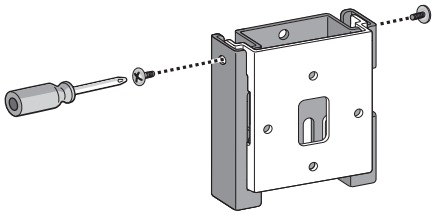
- La ilustración siguiente no muestra el altavoz fijado a la ménsula (para el altavoz) por razones descriptivas.



7 Junte las ménsulas con seguridad con tornillos.

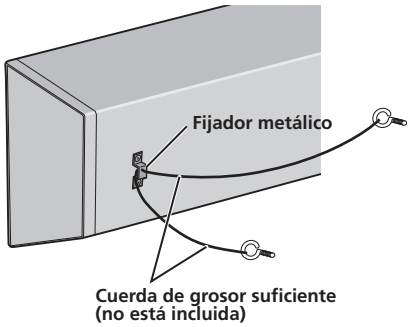
Junte las ménsulas con seguridad empleando los tornillos (cortos) suministrados en los orificios de tornillo situados en la parte superior de los lados izquierdo y derecho de las ménsulas.

Si no puede fijar ambos lados (por ejemplo, en casos en los que no hay espacio para emplear un destornillador), asegúrese de que un lado quede fijado con seguridad con un tornillo.



8 Asegure el altavoz a la pared con una cuerda.

Enrosque dos ganchos para cuadros o similares en la pared de detrás del altavoz. Pase una cuerda gruesa (no se suministra) en torno a los ganchos y por el fijador metálico para estabilizar el altavoz (asegúrese de que pueda soportar el peso del altavoz).



- No fije el fijador metálico directamente a la pared. Sólo deberá utilizarse junto con la cuerda reforzada para evitar la caída del altavoz.

Colocación en estantes empleando el soporte de altavoz

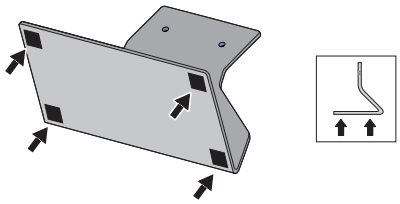
Este sistema de altavoces puede colocarse sobre superficies tales como las de estantes empleando el soporte de altavoz suministrado. Ponga las superficies empleando almohadillas antirresbalamiento o fijadores de autoadhesión en el soporte de altavoz.

No instale el altavoz sobre superficies resbaladizas, porque la resistencia de las almohadillas antirresbalamiento puede ser insuficiente para evitar que resbale el sistema de altavoces.

1 Adhiera las almohadillas antirresbalamiento o fijadores de autoadhesión en el soporte de altavoz.

- **Cuando se empleen las almohadillas antirresbalamiento**

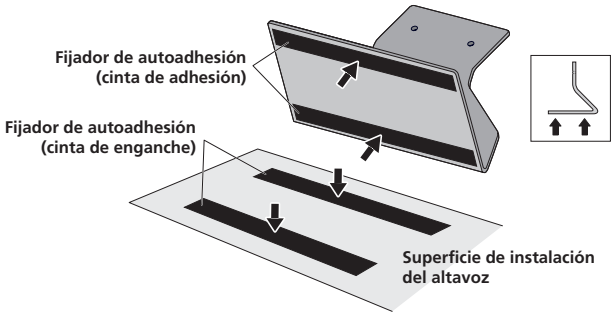
Enganche las almohadillas antirresbalamiento en cada borde de la parte inferior del soporte de altavoz.



- **Cuando se empleen fijadores de autoadhesión**

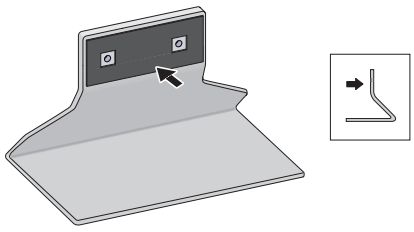
Enganche el fijador de autoadhesión (lado de la cinta de adhesión) en dos lugares de la parte inferior del soporte de altavoz.

Luego, enganche el fijador de autoadhesión (lado de la cinta de enganche) en la superficie en la que desee colocar el soporte de altavoz.



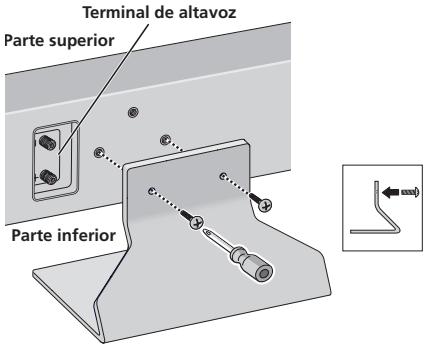
2 Fije la junta al soporte de altavoz.

Fije la junta a la superficie del soporte de altavoz en el lugar en el que desee montar el soporte de altavoz.



3 Fije el soporte de altavoz al altavoz con los tornillos.

Alinee los orificios de tornillo del soporte de altavoz y del altavoz, y enrosque con seguridad 2 de los tornillos (largos) suministrados. Monte el soporte de altavoz de modo que el terminal del altavoz quede a la izquierda mirando desde detrás del altavoz.



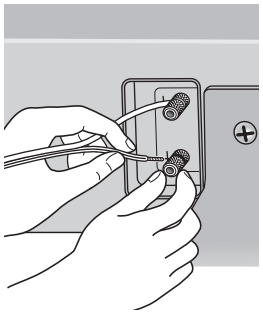
4 Conecte el cable de altavoz.

- El cable de altavoz no se suministran con este sistema de altavoces.

Este altavoz no se suministra con los cables de altavoz utilizados para la conexión a un amplificador. Tenga en cuenta los factores siguientes cuando seleccione los cables de altavoz para aprovechar al máximo el rendimiento de su sistema de altavoces:

- Emplee un cable de gran calibre, y de la mínima longitud necesaria.
- Los cables tienen características distintas. Recuerde lo siguiente cuando utilice cualquier tipo de cables.
- Las conexiones en los terminales del altavoz y del amplificador deben fijarse bien y con seguridad en todo lo posible para ayudar a reducir la resistencia del contacto.

Cuando monte los altavoces en la pared empleando las ménsulas, conecte los cables de altavoz antes de montar los altavoces en las ménsulas.



- Si los conductores de los cables se salen de los terminales, y los conductores se ponen en contacto entre sí, se aplicará una carga adicional excesiva en el amplificador. Esto puede hacer que el amplificador deje de funcionar, y puede causar incluso daños en el amplificador.
- Después de haber efectuado la conexión tire ligeramente del cable para asegurar la seguridad y solidez de la conexión. Las conexiones defectuosas pueden ocasionar ruido e interrupción del sonido.
- Asegúrese de conectar los cables a las polaridades correctas de los terminales (**+** , **–**) en el altavoz y amplificador, o no se produciría el efecto adecuado de sonido Surround.

Especificaciones

Caja acústica. . . . . Tipo de caja cerrada (con protección magnética)
Configuración. . . . . .2 vías
Altavoz de graves . . . . . .Cono de 13 cm x 2
Altavoz de agudos. . . . . .domo de 2,5 cm
Impedancia nominal . . . . . 6 Ω
Respuesta en frecuencia . . . . . 40 Hz a 50 000 Hz
Sensibilidad. . . . . .82 dB
Potencia de entrada máxima. . . . . 130 W
Frecuencia de cruce. . . . . 1,7 kHz
Dimensiones exteriores . . . 722 mm (An) x 175 mm (Al) x 70 mm (Prf)
(Excluyendo los salientes)
Peso . . . . . 5,2 kg

Accesorios suministrados

Soporte de altavoz. 1
Ménsula (para altavoz/S) 1
Ménsula (para altavoz/L) 1
Ménsula (para la pared) 1
Tornillos (largos) 4
Tornillos (cortos) 2
Almohadilla antirresbalamiento . . . . . 1 (juego)
Junta (para el soporte de altavoz) 1
Fijador de autoadhesión (cinta de enganche) 2
Fijador de autoadhesión (cinta de adhesión). 2
Paño de limpieza. 1
Plantilla para montaje en la pared 1
Manual de instrucciones

- Aspecto y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

es una marca comercial que llevan los productos que incorporan la tecnología de control de fase de Pioneer.

La tecnología permite el sonido de 5.1 canales de alta calidad sin retardo en la gama de graves.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

Obrigado por ter adquirido este produto Pioneer. Leia por favor estas instruções de utilização na sua totalidade para ficar a saber como operar adequadamente o seu aparelho. Depois de terminar a leitura destas instruções, guarde-as num local seguro para referência futura.

Antes de começar

- A impedância nominal deste sistema de colunas é 6 Ω. Ligue-as a um amplificador com uma impedância de carga de 6 Ω (um modelo que exiba "6 Ω" nos terminais de saída para as colunas).

De modo a prevenir danos nas colunas resultantes de sobrecarga na entrada, observe por favor as seguintes precauções:

- Não forneça potência ao sistema de colunas para além da entrada máxima permitida.
- Quando utilizar um equalizador gráfico para dar ênfase a sons altos na faixa das altas frequências, não utilize um volume de amplificação excessivo.
- Não force um amplificador de baixa potência a produzir altos volumes de som (a distorção harmónica do amplificador aumentará, além de poder danificar a coluna).

Manutenção da caixa das colunas

- Para uma utilização normal, uma passagem com um pano macio deverá ser suficiente para manter a caixa da coluna limpa. Se necessário, limpe com um pano embebido numa solução de detergente neutro embebido em cinco ou seis partes de água, e bem torcido. Não utilize ceras para móveis ou diluentes. Não utilize nunca álcool, diluentes, benzina, aerossóis insecticidas ou outros produtos químicos nesta ou próximo deste aparelho, uma vez que corroerão as superfícies. Quando utilizar panos tratados com produtos químicos, leia com atenção o manual de instruções que os acompanha.

Limpeza do acabamento brilhante da coluna

- Quando limpar o acabamento das colunas, passe levemente com um pano macio e seco, o pano fornecido.
- Se utilizar um pano áspero ou com pó, ou se esfregar o ecrã com força, o acabamento do produto ficará riscado.
- Se limpar a superfície da coluna com um pano húmido, os pingos de água que ficam na superfície podem entrar no produto, resultando em mau funcionamento.

Precaução

Instalação

- Não coloque este sistem de colunas sobre uma superfície instável, pois tal pode causar a queda da coluna e provocar danos e ferimentos.
- Desligue da tomada o seu equipamento audio-visual e consulte o manual de instruções quando ligar os componentes entre si. Certifique-se que utiliza os cabos de ligação adequados.
- Quando escolher a localização deste aparelho, evite áreas onde fique sujeito a cair em caso de desastre natural (tal como um tremor de terra). Para mais informação, consulte a página 5.
- A Pioneer não é responsável por qualquer acidente ou estrago resultante de uma instalação incorrecta, de má utilização ou modificação do produto, ou de um desastre natural.

Utilização das colunas

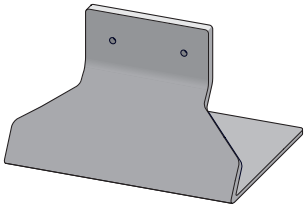
- Não utilize o sistema de colunas para fazer sair som distorcido, durante muito tempo. Tal pode resultar em estragos nas colunas, além de provocar perigo de incêndio.
- Não se sente nem se ponha em pé sobre a coluna, nem deixe crianças brincar com a coluna. Tal poderia provocar a queda da coluna, causando danos e ferimentos.

ATENÇÃO

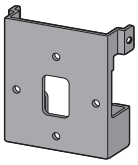
Estes tornos de autofalantes poden ser sob voltagem perigosa. Quando ligar ou desligar os cabos dos autofalantes, ao fim de prevenir o perigo de choque eléctrico, não toque as partes não isoladas antes de desligar o fio da corrente.

Confirme os seus acessórios

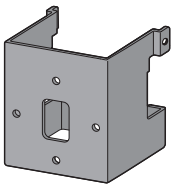
- Suporte para colunas x 1



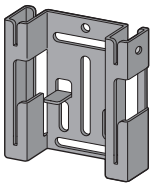
- Suporte (para coluna/S) x 1



- Suporte (para coluna/L) x 1



- Suporte (para parede) x 1



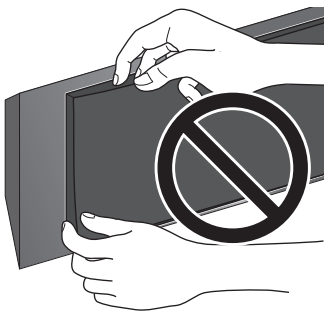
- Parafuso (longo) x 4

- Parafuso (curto) x 2

- Almofadas anti-derrapantes x 1 (conjunto)
- Guarnição (para suporte de colunas) x 1
- Fecho auto-adesivo (gancho) x 2
- Fecho auto-adesivo (argola) x 2
- Pano de limpeza x 1
- Molde de montagem na parede x 1
- Manual de instruções

Grelha da coluna

A grelha da coluna não pode ser retirada. Não tente tirá-la pela força pois tal pode danificar a grelha.



Instalação da coluna

Este sistema de colunas não pode ser colocado directamente sobre o chão ou prateleiras. Fixe sempre a coluna a uma parede utilizando os suportes fornecidos, ou coloque-a sobre uma superfície plana utilizando o suporte de coluna fornecido.

- Este sistema de colunas está escudado magneticamente. No entanto, dependendo do local de instalação, pode ocorrer distorção da cor se as colunas forem colocadas extremamente perto de um ecrã de televisão. Se tal acontecer, desligue a alimentação, voltando a ligá-lo 15 ou 30 minutos depois. Se o problema persistir, afaste as colunas do televisor.

Montagem na parede

- Certifque-se que a parede na qual pretende montar a coluna é resistente suficiente para a suportar.
- Lembre-se que o sistema de colunas é pesado. A instalação deficiente das colunas pode causar a queda, com danos na coluna ou ferimentos mas pessoas mais próximas.
- Não são fornecidos parafusos para fixação. Utilize parafusos adequados para o material da parede e para suportar o peso da coluna.

Em caso de dúvida sobre a qualidade e resistência da parede, peça conselho a um profissional.

Uma vez escolhido o local da instalação (tal como um espaço na parede sobre ou sob o televisor), fixe a coluna seguindo o procedimento abaixo.
São fornecidos dois tipos de suportes (para colunas). Quando as utilizar em conjunção com um televisor de plasma Pioneer, use o suporte tipo-L. Quando as fixar de encontro a uma parede, utilize o suporte tipo-S.

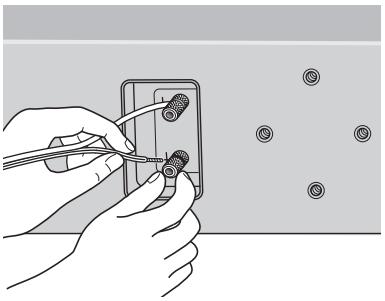
1 Ligue o cabo da coluna.

- O cabo da coluna não está incluído neste sistema de colunas.

Estas colunas não incluem os cabos de colunas para ligar a um amplificador. Tome em consideração os seguintes factores quando escolher uns cabos de coluna, de modo a obter o melhor rendimento do seu sistema de colunas.

- Utilize cabos de pesado calibre se possível, com o menor comprimento necessário.
- Cada cabo tem as suas características. Lembre-se disto quando escolher um cabo.
- As ligações nos terminais das colunas e do amplificador devem ser executadas o mais firme possível, de modo a reduzir a resistência do contacto.

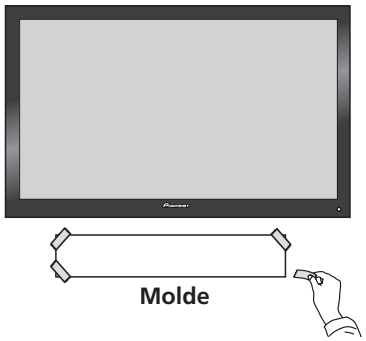
Quando montar a coluna numa parede utilizando o suporte, ligue o cabo da coluna antes de fixar a coluna ao suporte.



- Se os fios dos cabos sairem dos terminais e entrarem em contacto um com o outro, induzirão uma carga excessiva no amplificador. Tal pode fazer com que o amplificador deixe de funcionar, podendo mesmo danificar o amplificador.
- Depois de ligar as fichas, puxe os cabos levemente para se certificar que as extremidades destes se encontram ligadas firmemente aos terminais. Ligações deficientes podem criar ruído e interrupção no som.
- Certifique-se que liga os fios às polaridades correctas (**+** , **–**) dos terminais das colunas e do amplificador, ou não será produzido o efeito de som envolvente adequado.

2 Coloque o molde de montagem de parede fornecido sobre o local da instalação.

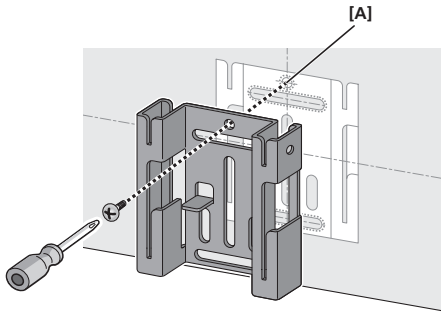
Coloque o molde alinhado pelo chão utilizando por exemplo fita adesiva. Certifique-se que o molde está de nível, para evitar montar a coluna inclinada. A colocação da coluna demasiado próxima dum televisor poder fazer com que o televisor obstrua a coluna, quando chegar a altura de fixar a coluna. Certifique-se que o molde e o televisor não se sobrepõem.



3 Fixe temporariamente o suporte (de parede) no local especificado no molde.

Alinhe o suporte (de parede) no local especificado no molde, e fixe-o temporariamente com um parafuso (recomenda-se a utilização de um parafuso de 6 mm de diâmetro) na marca [A].

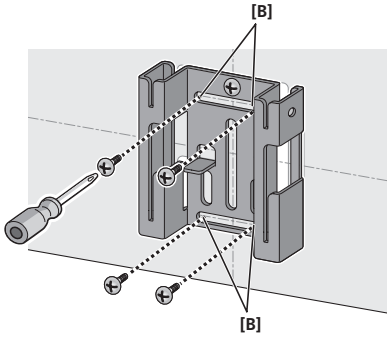
Ajuste a posição de fixação ao suporte de modo a que fique alinhado com o molde.



4 Fixe o suporte (de parede).

Fixe o suporte utilizando parafusos (recomenda-se a utilização de um parafuso de 6 mm de diâmetro) nas 4 marcas [B] (recomendado). Aperte também firmemente o parafuso [A], que foi utilizado para fixar temporariamente o suporte à parede. Para evitar que a coluna balance ou caia, fixe firmemente o suporte em múltiplos pontos.

- Depois, retire o molde, rasgando-o pelas perfurações.
- A ilustração abaixo exemplifica a fixação do suporte com parafusos em cinco pontos. Aparafuse o ponto [A] e os parafusos nos 4 cantos [B] (recomendado).



5 Fixe o suporte (da coluna) à coluna.

Fixe o suporte utilizando os parafusos fornecidos (longos) nos 4 orifícios nos cantos.

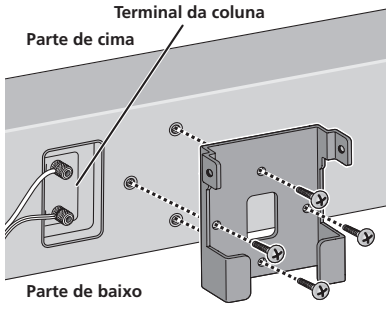
Este sistema de colunas adopta um design único que controla a direcção do som. Assim, este sistema de colunas pode ser montado de modo diferente, dependendo se é instalado sobre ou sob o televisor. Fixe os suportes na direcção descrita abaixo.

Quando instalar em cima de um televisor

Quando instalar em baixo de um televisor

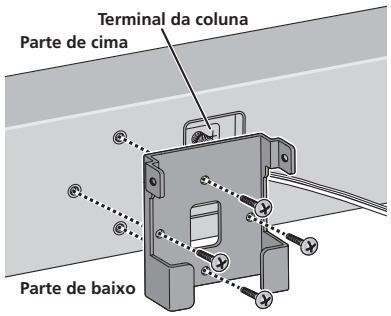
- **Quando instalar sob um televisor**

Fixe o suporte de modo a que o terminal da coluna fique do lado esquerdo de quem olha para a traseira da coluna.



- **Quando instalar sobre um televisor**

Fixe o suporte de modo a que o terminal da coluna fique do lado direito de quem olha para a traseira da coluna.



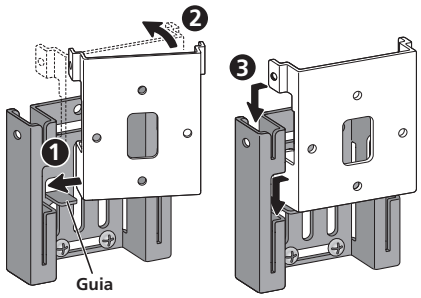
6 Fixe a coluna ao suporte (para parede).

Coloque o bordo inferior esquerdo do suporte (já fixo à coluna) sobre a guia do suporte direito (de parede) num ângulo diagonal (❶).

Alinhe os lados direitos de ambos os suportes, de modo a que fiquem alinhados horizontalmente (❷).

Desloque ligeiramente para a esquerda e faça-o descer até parar, alinhando a secção saliente esquerda com a ranhura do suporte (de parede) (❸).

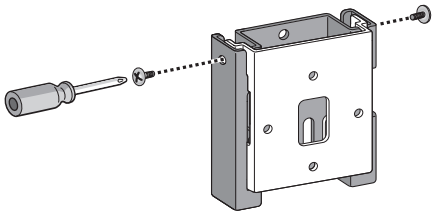
- A ilustração seguinte não mostra a coluna fixa ao suporte (de coluna) para efeitos de descrição.



7 Fixe os suportes um ao outro com parafusos.

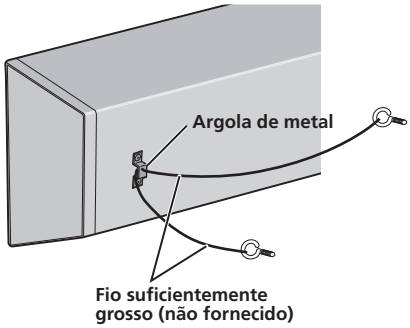
Fixe os suportes um ao outro utilizando os parafusos fornecidos (curtos) nos orifícios apropriados, localizados no topo dos lados esquerdos e direitos dos suportes.

Se não conseguir fixar ambos os lados (devido por exemplo à falta de espaço para utilizar uma chave de parafusos), certifique-se que um dos lados fica bem fixo com um parafuso.



8 Fixe a coluna a uma parede utilizando um fio.

Fixe dois ganchos para quadros (ou semelhante) à parede, atrás da coluna. Faça passar um fio grosso (não fornecido) através dos ganchos, passando pela argola de metal, de modo a estabilizar a coluna (faça um teste para determinar se o fio suporta o peso da coluna).



- Não fixe a argola de metal directamente à parede. Deve ser utilizada apenas com um fio reforçado, de modo a prevenir a queda da coluna.

Instalação em prateleira utilizando o suporte de coluna

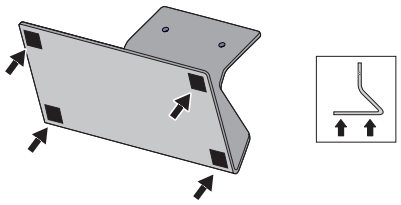
Este sistema de colunas pode ser colocado em superfícies tais como prateleiras, utilizando o suporte para colunas fornecido. Coloque sobre uma superfície, utilizando as almofadas anti-derrapantes ou fechos auto-adesivos nos suportes de colunas.

Não instale as colunas em superfícies escorregadias, pois a resistência da almofadas anti-derrapantes pode ser insuficiente para evitar o deslizamento das colunas.

1 Fixe as almofadas anti-derrapantes ou os fechos auto-adesivos ao suporte da coluna.

- **Quando utilizar as almofadas anti-derrapantes**

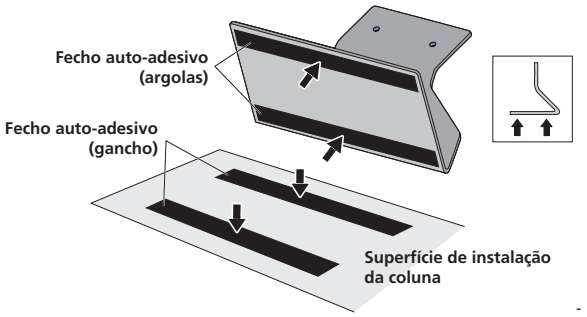
Cole as almofadas anti-derrapantes em cada extremo da base do suporte da coluna.



- **Quando utilizar o fecho auto-adesivo**

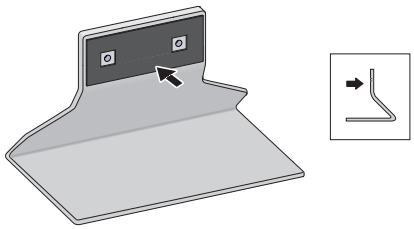
Cole o fecho auto-adesivo (lado das argolas) na superfície prevista para a instalação da coluna.

Em seguida, cole o fecho auto-adesivo (lado dos ganchos) à superfície à superfície onde o suporte de colunas será montado.



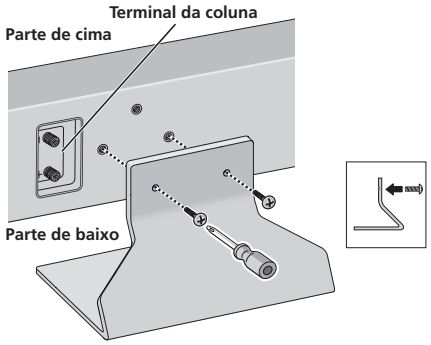
2 Fixe a guarnição ao suporte da coluna.

Fixe a guarnição à superfície do suporte de coluna no local previsto para a montagem da coluna.



3 Fixe o suporte da coluna à coluna, utilizando parafusos.

Alinhe os orifícios dos parafusos no suporte de coluna com a coluna, e aperte firmemente 2 dos parafusos fornecidos (longos). Fixe o suporte de coluna de modo a que o terminal da coluna fique do lado esquerdo de quem olha para a traseira da coluna.



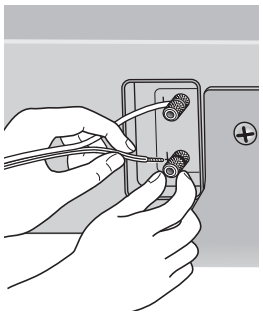
4 Ligue os cabos das colunas.

- O cabo da coluna não está incluído neste sistema de colunas.

Estas colunas não incluem os cabos de colunas para ligar a um amplificador. Tome em consideração os seguintes factores quando escolher uns cabos de coluna, de modo a obter o melhor rendimento do seu sistema de colunas.

- Utilize cabos de pesado calibre se possível, com o menor comprimento necessário.
- Cada cabo tem as suas características. Lembre-se disto quando escolher um cabo.
- As ligações nos terminais das colunas e do amplificador devem ser executadas o mais firme possível, de modo a reduzir a resistência do contacto.

Quando montar a coluna numa parede utilizando o suporte, ligue o cabo da coluna antes de fixar a coluna ao suporte.



- Se os fios dos cabos sairem dos terminais e entrarem em contacto um com o outro, induzirão uma carga excessiva no amplificador. Tal pode fazer com que o amplificador deixe de funcionar, podendo mesmo danificar o amplificador.
- Depois de ligar as fichas, puxe os cabos levemente para se certificar que as extremidades destes se encontram ligadas firmemente aos terminais. Ligações deficientes podem criar ruído e interrupção no som.
- Certifique-se que liga os fios às polaridades correctas (**+** , **–**) dos terminais das colunas e do amplificador, ou não será produzido o efeito de som envolvente adequado.

Especificações

Caixa . . . . . .Tipo caixa fechada (protegida magneticamente)
Configuração. . . . . .2 vias
Woofer . . . . . 13 cm cone x2
Tweeter. . . . . .Abóbada de 2,5 cm
Impedância nominal. . . . . 6 Ω
Resposta em frequência . . . . . 40 Hz a 50 000 Hz
Sensibilidade. . . . . .82 dB
Potência máxima de entrada. . . . . 130 W
Frequência de crossover . . . . . 1,7 kHz
Dimensões exteriores. . . . . 722 mm (L) x 175 mm (A) x 70 mm (P)
(Excluindo saliencias)
Peso . . . . . 5,2 kg

Acessórios fornecidos

Suporte para colunas. 1
Suporte (para colunas/S) 1
Suporte (para colunas/L) 1
Suporte (para parede) 1
Parafuso (longo) 4
Parafuso (curto) 2
Almofadas anti-derrapantes . . . . . 1 (conjunto)
Guarnição (para suporte de colunas) 1
Fecho auto-adesivo (gancho). 2
Fecho auto-adesivo (argola). 2
Pano de limpeza 1
Molde de montagem na parede 1
Manual de instruções

- Aspecto e especificações sujeitas a alteração sem aviso.

é uma marca registada colocada num produto com a Tecnologia de Controlo de Fase Pioneer.

A Tecnolgia permite 5.1 ch de grau superior sem atrasos na zona dos graves.

Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Publicado por Pioneer Corporation.
"Copyright" © 2007 Pioneer Corporation.
Todos os direitos reservados.

Gratulerar till ditt inköp av denna Pioneer-högtalare. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du vet hur du skall hantera högtalaren på rätt sätt. När du har läst igenom bruksanvisningen, skall du förvara den på en säker plats för framtida bruk.

Innan du startar

- Dessa högtalares nominella impedans är 6 Ω. Anslut högtalarna till en förstärkare med en belastningsimpedans på 6 Ω (en modell där "6 Ω" visas intill högtalarutgången).

För att förhindra att högtalarsystemet skadas på grund av överbelastad inmatning, skall du följa följande säkerhetsföreskrifter:

- Mata inte uteffekt till högtalaren som överskrider den maximalt tillåtna ingången.
- När du använder en grafisk equalizer för att betona kraftiga diskantljud, skall du inte använda för hög ljudnivå för förstärkaren.
- Försök inte att tvinga en lågeffektsförstärkare att mata ut kraftiga ljudnivåer (förstärkarens harmoniska distorsion ökas och du kan skada högtalaren).

Skötsel av högtalarhöljet

- Vid normal användning bör det räcka med att torka av med en mjuk duk för att hålla höljet rent. Om så erfordras, kan du rengöra med en duk som har doppats i ett neutralt rengöringsmedel som har spätts ut fem eller sex gånger med vatten och vridits ur ordentligt. Använd inte möbelvax eller kraftiga rengöringsmedel. Använd aldrig tvättsprit, thinner, bensen, insektssprayer eller andra kemikalier på eller nära högtalarna, därför att sådana kommer att korrodera ytorna. Vid användning av kemiskt behandlade dukar, skall du noggrant läsa igenom deras bruksanvisningar.

Rengöring av högtalarnas skinande ytfinish

- Vid rengöring av högtalarnas ytfinish, skall du varsamt torka av med en torr och mjuk duk; den medföljande rengöringsduken.
- Om du använder en dammig eller grov trasa, eller använder för mycket kraft vid avtorkningen, kommer repor att uppstå i ytfinishen.
- Om du rengör högtalarnas ytor med en våt duk, kan vattendroppar på ytan tränga in i högtalaren, så att felfunktion uppstår.

Observera

Placering

- Ställ inte högtalarna på en ostadig yta, därför att högtalarna då kan falla ned och skada utrustningen eller vålla personskador.
- Stäng av och lossa din AV-utrustning från elnätet samt se i bruksanvisningarna vid anslutning av apparater. Kontrollera att du använder korrekta anslutningskablar.
- Vid placeringen av denna enhet skall du undvika platser där högtalarna kan falla ned och orsaka personskador vid någon typ av naturkatastrof (till exempel en jordbävning). Se sidan 5 för ytterligare upplysningar.
- Pioneer tar inte på sig något som helst ansvar för några olyckor eller skador som uppstår på grund av felaktig montering, felaktig användning eller modifiering av högtalarna eller naturkatastrofer.

Användning av högtalarna

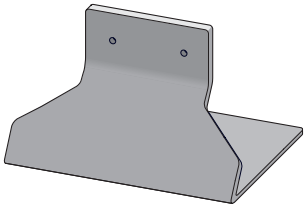
- Använd inte högtalarna för utmatning av förvrängt ljud under långa tidsperioder. Detta kan resultera i att högtalarna skadas och vara en tänkbar brandrisk.
- Du får inte sitta eller stå på högtalarna och inte låta barn leka på dem. Om du gör detta kan högtalarna falla ned och orsaka materiella skador eller personskador.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

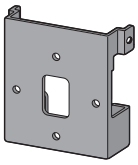
Dessa högtalarterminaler kan vara under **RISKFYLLD SPÄNNING**. Då Ni ansluter eller kopplar ifrån högtalarkablarna så rör inga oisolerade delar innan Ni har kopplat ifrån elsladden.

Kontroll av tillbehör

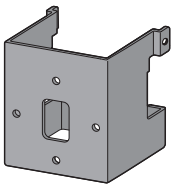
- 1 st. Höftalarstativ



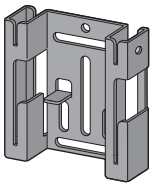
- 1 st. fäste (för högtalaren/S)



- 1 st. fäste (för högtalaren/L)



- 1 st. fäste (för vägg)



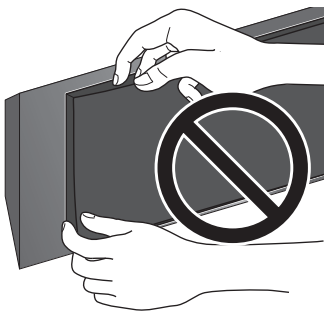
- 4 st. skruvar (långa)

- 2 st. skruvar (korta)

- 1 sats glidskyddsdynor
- 1 st. packning (för högtalarstativ)
- 2 st. självfästande fasthållande remsor (nedre)
- 2 st. självfästande fasthållande remsor (övre)
- 1 st. rengöringsduk
- 1 st. väggmonteringsmall
- Bruksanvisning

Högtalargrillar

Högtalargrillarna kan inte tas bort. Försök inte att ta bort dem med våld, därför att grillarna då kan skadas.



Placering av högtalaren

Högtalarna kan inte placeras direkt på golv eller på hyllor. Sätt alltid fast högtalaren på en vägg med hjälp av de medföljande fästena, eller sätt fast den på en plan och stabil yta med det medföljande högtalarstativet.

- Dessa högtalare är magnetiskt avskärmade. Vid vissa placeringar kan dock färgstörningar uppträda, om högtalarna placeras mycket nära skärmen till en TV-mottagare. Om detta inträffar skall du sätta TV-mottagarens strömbrytare i OFF-läge och därefter åter sätta den i ON-läge efter 15 till 30 minuter. Om problemet inte försvinner, skall du ställa högtalarna längre bort från TV-mottagaren.

Montering på vägg

- Kontrollera att den vägg du tänker att sätta upp högtalaren på är tillräckligt stark för att bära upp den.
- Kom ihåg att högtalaren är tung. Felaktig montering av högtalaren kan göra att den faller ned och orsakar materiella skador eller personskador.
- Monteringsskruvar medföljer inte. Använd skruvar som lämpar sig för materialet i väggen och som kan bära upp högtalarnas tyngd.

Om du är osäker på väggens kvalitet och styrka, bör du rådfråga en expert på sådant.

När du har bestämt placeringen (till exempel väggen ovanför eller under TV-mottagaren), skall du sätta fast högtalaren på det sätt som beskrivs här nedan.
Två typer av fästen (för högtalaren) medföljer. Vid användning i kombination med en Pioneer plasma-TV-mottagare, skall du använda fästet av L-typ. När du sätter fast den direkt på väggen, skall du använda fästet av S-typ.

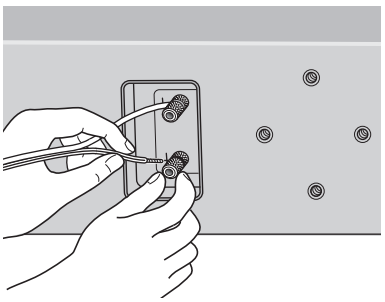
1 Anslut högtalarkabel.

- Ingen högtalarkabel medföljer denna högtalare.

Till dessa högtalare medföljer inga högtalarkablar för anslutning till en förstärkare. Tag följande faktorer med i beräkningen när du väljer högtalarkablar, så att du får ut det mesta möjliga från dina högtalare:

- Använd tjocka högtalarkablar, om så är möjligt, och håll kablarna så korta som möjligt.
- Kablar har olika egenskaper. Kom ihåg detta vid användning av alla kablar.
- Anslutningarna till högtalarens och förstärkarens terminaler måste göras så ordentligt som möjligt för att hjälpa till att minska kontaktmotståndet.

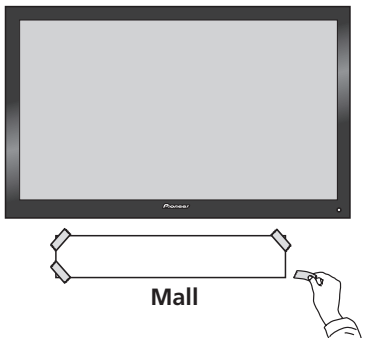
Vid montering av högtalaren på en vägg med hjälp av fästet, skall du ansluta högtalarkabeln innan du sätter fast högtalaren på fästet.



- Om kablarnas kärntrådar lossnar från terminalerna, så att kärntrådarna kommer i beröring med varandra, skapar det en för hög belastning på förstärkaren. Detta kan göra att förstärkaren slutar att fungera och förstärkaren kan till och med skadas.
- Efter anslutningarna skall du dra lätt i kablarna för att kontrollera att kabeländarna sitter fast ordentligt i terminalerna. Slarviga anslutningar kan leda till störningar och ljudavbrott.
- Var noga med att ansluta kablarna med korrekt polaritet (**+** , **–**) både vid högtalaren och vid förstärkaren, annars kan korrekt surroundljudseffekt inte uppnås.

2 Sätt fast den medföljande väggmonteringsmallen på platsen för monteringen.

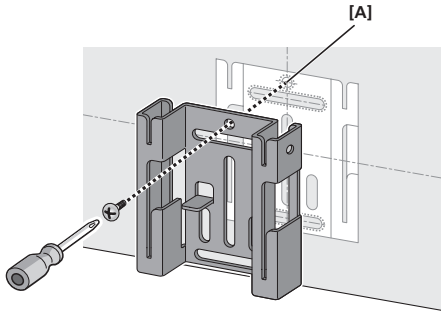
Sätt fast mallen parallell med golvet med hjälp av något fasthållande som till exempel vanlig tejp. Kontrollera att mallen sitter rätlinjigt i förhållande till golvet, för att undvika att montera högtalaren skevt. Om du sätter fast mallen för nära TV-mottagaren, kan TV-mottagaren vara i vägen vid monteringen av högtalaren. Kontrollera att mallen och TV-mottagaren inte överlappar varandra.



3 Sätt tillfälligt fast fästet (för väggen) på den angivna platsen på mallen.

Passa in fästet (för väggen) på den angivna platsen på mallen och sätt tillfälligt fast det med en skruv (en skruv med 6 mm diameter rekommenderas) vid punkt [A].

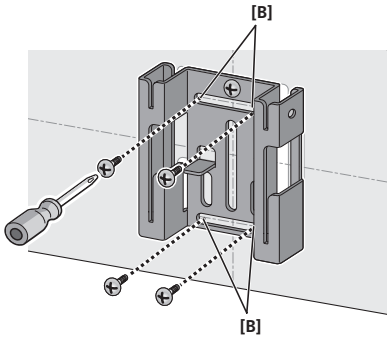
Justera in fästets fastsättningsposition, så att det är inpassat mot mallen.



4 Sätt fast fästet (för väggen).

Sätt fast fästet med skruvar (skruvar med 6 mm diameter rekommenderas) på de 4 platserna [B] (rekommenderas). Drag ordentligt fast även skruven [A] som användes för att tillfälligt sätta fast fästet på väggen. För att undvika att högtalaren börjar svaja eller falla ned, skall du sätta fast fästet ordentligt på flera punkter.

- Efteråt skall du ta bort mallen genom att riva längs perforeringarna.
- Följande bild är ett exempel på hur du sätter fast fästet med skruvar vid fem punkter: Skruvplacering [A] och de 4 hörnen vid skruvplacering [B] (rekommenderas).



5 Sätt fast fästet (för högtalaren) på högtalaren.

Sätt fast fästet med de medföljande skruvarna (långa) i de 4 skruvhålen.

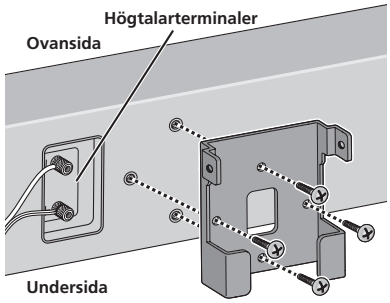
Denna högtalare har en unik konstruktion som styr ljudets inriktning. På grund av denna egenskap måste denna högtalare monteras på olika sätt beroende på om den placeras ovanför eller under TV-mottagaren. Sätt fast fästena åt det håll som visas här nedan.

Vid montering ovanför TV-mottagaren

Vid montering under TV-mottagaren

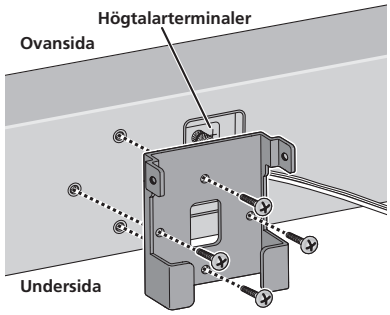
- **Vid montering under TV-mottagaren**

Sätt fast fästet så att högtalarterminalerna sitter på vänster sida sett från högtalarens baksida.



- **Vid montering ovanför TV-mottagaren**

Sätt fast fästet så att högtalarterminalerna sitter på höger sida sett från högtalarens baksida.



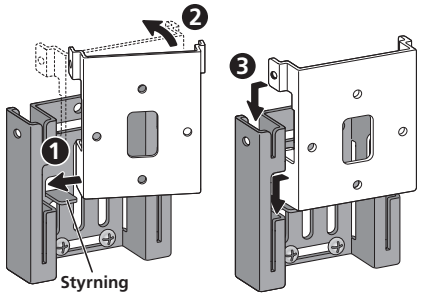
6 Sätt fast högtalaren på fästet (för väggen).

Placera nedre vänstra kanten av fästet (fastsatt på högtalaren) ovanpå styrningen för fästet (för väggen) från en diagonal vinkel (❶).

Sätt ihop högersidan av båda fästena så att de blir vågräta med varandra (❷).

Flytta en aning åt vänster och skjut nedåt tills det tar stopp, medan du håller den vänstra utskjutande delen inpassad i spåret i fästet (för väggen) (❸).

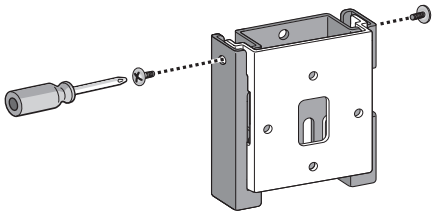
- För att förenkla beskrivningen visar följande bild inte högtalaren fastsatt på fästet (för högtalaren).



7 Sätt ihop de båda fästena med skruvar.

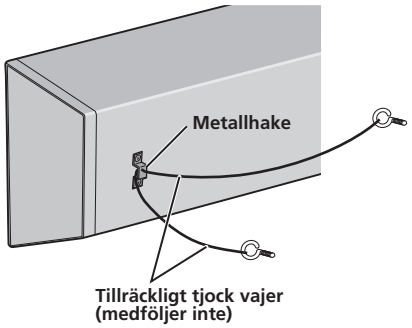
Sätt ihop fästena med varandra genom att använda de medföljande skruvarna (korta) vid de skruvhål som finns vid överdelen av vänster och höger sida av fästena.

Om du inte kan låsa fast båda sidorna (om det till exempel inte finns plats att använda en skruvmejsel), skall du försäkra dig om att ena sidan är fastlåst ordentligt med en skruv.



8 Lås fast högtalaren i väggen med en vajer.

Skruva fast två tavelkrokar eller liknande i väggen bakom högtalaren. Drag en tjock vajer (medföljer inte) över tavelkrokarna och genom metallhaken så att högtalaren stabiliseras (var noga med att kontrollera att krokarna kan bära högtalarens vikt).



- Sätt inte fast metallhaken direkt i väggen. Den skall endast användas i kombination med en förstärkt vajer för att förhindra att högtalaren faller ned.

Placering på en hylla med hjälp av högtalarstativet

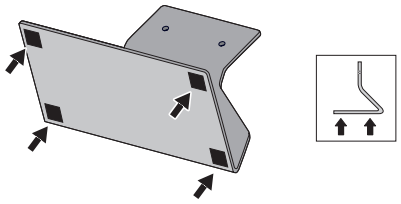
Denna högtalare kan placeras på platser som till exempel en hylla med hjälp av det medföljande högtalarstativet. Placera högtalaren på önskad plats med användning av glidskyddsdynorna eller de självhäftande fasthållande remsorna fastsatta på högtalarstativet.

Placera inte högtalaren på en glatt yta, därför att fasthållningskraften för glidskyddsdynorna kanske inte räcker till för att förhindra att högtalaren glider.

1 Sätt fast glidskyddsdynorna eller de självhäftande remsorna på högtalarstativet.

- **När glidskyddsdynorna används**

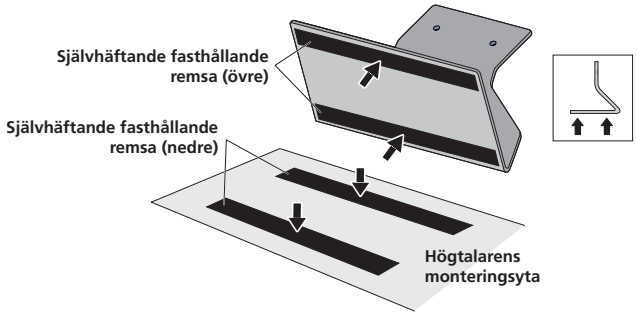
Sätt fast glidskyddsdynorna i varje hörn på undersidan av högtalarstativet.



- **När de självhäftande remsorna används**

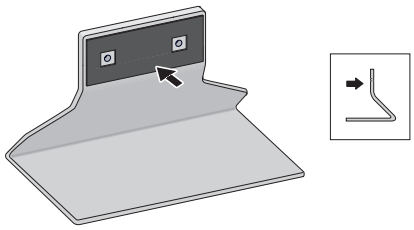
Limma fast de självhäftande remsorna (övre) på två platser på undersidan av högtalarstativet.

Limma därefter fast de självhäftande remsorna (nedre) på den yta där högtalarstativet skall placeras.



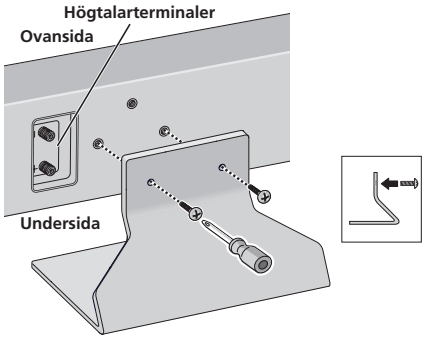
2 Sätt fast packningen på högtalarstativet.

Sätt fast packningen på den yta av högtalarstativet där högtalaren skall monteras.



3 Sätt fast högtalarstativet på högtalaren med skruvar.

Passa in skruvhålen i högtalarstativet mot dom i högtalaren och skruva ordentligt in 2 av de medföljande skruvarna (långa). Sätt fast högtalarstativet så att högtalarterminalerna sitter på vänster sida sett från högtalarens baksida.



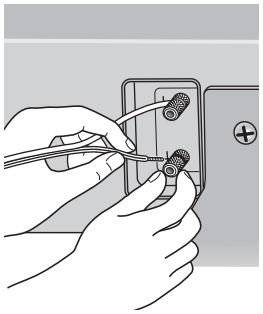
4 Anslut högtalarkablar.

- Ingen högtalarkabel medföljer denna högtalare.

Till dessa högtalare medföljer inga högtalarkablar för anslutning till en förstärkare. Tag följande faktorer med i beräkningen när du väljer högtalarkablar, så att du får ut det mesta möjliga från dina högtalare:

- Använd tjocka högtalarkablar, om så är möjligt, och håll kablarna så korta som möjligt.
- Kablar har olika egenskaper. Kom ihåg detta vid användning av alla kablar.
- Anslutningarna till högtalarens och förstärkarens terminaler måste göras så ordentligt som möjligt för att hjälpa till att minska kontaktmotståndet.

Vid montering av högtalaren på en vägg med hjälp av fästet, skall du ansluta högtalarkabeln innan du sätter fast högtalaren på fästet.



- Om kablarnas kärntrådar lossnar från terminalerna, så att kärntrådarna kommer i beröring med varandra, skapar det en för hög belastning på förstärkaren. Detta kan göra att förstärkaren slutar att fungera och förstärkaren kan till och med skadas.
- Efter anslutningarna skall du dra lätt i kablarna för att kontrollera att kabeländarna sitter fast ordentligt i terminalerna. Slarviga anslutningar kan leda till störningar och ljudavbrott.
- Var noga med att ansluta kablarna med korrekt polaritet (**+** , **–**) både vid högtalaren och vid förstärkaren, annars kan korrekt surroundljudseffekt inte uppnås.

Specifikationer

Hölje . . . . . Typ med förseglat hölje (magnetiskt avskärmad)
Utformning 2-vägs
Woofer-element . . . . . 13 cm kon x 2
Diskantelement . . . . . 2,5 cm dome
Nominell impedans . . . . . 6 Ω
Frekvensomfång . . . . . 40 Hz till 50 000 Hz
Känslighet . . . . . 82 dB
Maximal ineffekt . . . . . 130 W
Brytfrekvens . . . . . 1,7 kHz
Yttermått . . . . . 722 mm (B) x 175 mm (H) x 70 mm (D)
(Exklusive utskjutande delar)
Vikt . . . . . 5,2 kg

Medföljande tillbehör

Höftalarstativ 1
Fäste (för högtalare/S) 1
Fäste (för högtalare/L) 1
Fäste (för vägg) 1
Skruvar (långa) 4
Skruvar (korta) 2
Glidskyddsdynor . . . . . 1 sats
Packning (för högtalarstativ) 1
Självfästande fasthållande remsor (nedre) 2
Självfästande fasthållande remsor (övre) 2
Rengöringsduk 1
Väggmonteringsmall 1
Bruksanvisning

- Utförande och tekniska data kan ändras utan föregående meddelande.

är ett varumärke som finns på en produkt med Pioneers Phase Control-teknologi.

Denna teknologi möjliggör högklassiga 5.1-kanaler utan fördröjning i basområdet.

Denna produkt får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Uttjänta elektronikprodukter skall enligt lag samlas in separat för särskild hantering och återvinning.

I EU:s medlemsländer samt Schweiz och Norge får privata hushåll kostnadsfritt lämna in uttjänt elektronik på särskilda insamlingsställen och återvinningscentraler eller hos en återförsäljare (vid köp av liknande produkt).

I övriga länder skall lokala myndigheter kontaktas för information om korrekt avfallshantering.

Härigenom kommer den kasserade produkten att samlas in, behandlas och återvinnas på det sätt som krävs för att minska negativ påverkan på miljö och människors hälsa.

Utgiven av Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Med ensamrätt.

Tak for købet af dette produkt fra Pioneer. Gennemlæs venligst denne brugsanvisning grundigt, så du ved, hvordan du skal anvende din model på korrekt vis. Gem brugsvejledningen på et sikkert sted, når du er færdig med at læse den, så du senere kan konsultere den.

Inden du begynder

- Dette højttalersystems nominelle impedans er 6 Ω. Slut højttalersystemet til en forstærker med en belastningsimpedans på 6 Ω (en model med "6 Ω" vist på højttalerudgangsterminalerne).

lagttag venligst de følgende sikkerhedsforskrifter, således at skade på højttalersystemet på grund af indgangsoverbelastning undgås:

- Strømforsyningen til højttalersystemet må ikke overstige den højeste tilladte indgang.
- Anvend ikke en for kraftig forstærkerlydstyrke, når du anvender en grafisk equalizer til at fremhæve kraftig lyd i det højfrekvente område.
- Tving ikke en forstærker med svag strømforsyning til at producere en kraftig lyd (forstærkerens harmoniske forvrængning vil blive øget, hvorved højttaleren kan lide skade).

Behandling af højttalerkabinetterne

- Ved normal brug bør aftørring med en blød klud være tilstrækkeligt til at holde kabinettet rent. Om nødvendigt rengøres med en klud, som er dyppet i et neutralt rengøringsmiddel, som er fortyndet fem eller seks gange med vand og derefter vredet godt op. Anvend ikke møbelpolitur eller rensemidler. Anvend aldrig alkohol, fortynder, rensebenzin, insektspray eller andre kemikalier på eller i nærheden af denne enhed, da disse midler ødelægger overfladerne. Hvis du anvender kemisk behandlede klude, skal du sørge for at læse den medfølgende instruktionsvejledning omhyggeligt.

Rengøring af højttalersystemets blanke overflade

- Når du rengør overfladen på højttalersystemet, skal du stille og roligt tørre over med en tør blød klud; den medfølgende rengøringsklud.
- Hvis du anvender en støvet eller hård klud, eller hvis du gnider hårdt, ridses produktets overflade.
- Hvis du rengør højttalersystemets overflade med en våd klud, kan vanddråber på overfladen trænge ind i produktet og forårsage funktionsfejl.

Forsigtig

Installation

- Anbring ikke højttaleren på en ustabil flade, eftersom det kan få den til at falde ned og forårsage skader eller personskader.
- Sluk for og tag dit AV-udstyr ud af forbindelse og gå frem efter anvisningerne, når du tilslutter apparaterne. Sørg for at anvende de rigtige tilslutningskabler.
- Når du installerer denne enhed, skal du undgå steder, hvor den kan falde ned og være årsag til tilskadekomst i tilfælde af en naturkatastrofe (som for eksempel ved et jordskælv). Se side 5 angående yderligere oplysninger.
- Pioneer er ikke ansvarlig for uheld eller skader, der opstår som resultat af forkert installation, forkert brug eller modificering af produktet, eller pga. naturkatastrofer.

Anvendelse af højttalerne

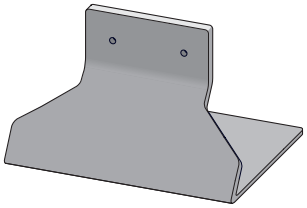
- Anvend ikke højttaleren til at frembringe forvrænget lyd i et længere tidsrum. Dette kan resultere i skader på højttaleren, samt udgør en potentiel fare for brand.
- Lad være med at sidde eller stå på højttaleren og lad ikke børn lege på højttaleren. Det kan få højttaleren til at vælte og forårsage skader eller personskader.

FORSIGTIG

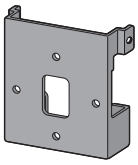
Disse højttalerterminaler kan ståunder **FARLIG SPÆNDING**. For at undgå fare for elektriske stød måder i forbindelse med tilslutning og fjernelse af højttalerledningerikke røres ved uisolerede dele, inden strømforsyningen er afbrudt.

Bekræft dit tilbehør

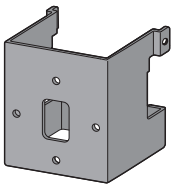
- Højttalerstativ x 1



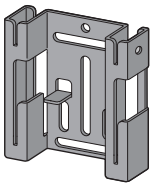
- Beslag (til højttaler/S) x 1



- Beslag (til højttaler/L) x 1



- Beslag (til væg) x 1



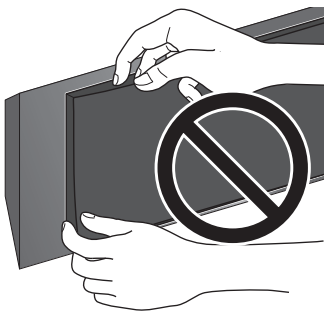
- Skrue (lang) x 4

- Skrue (kort) x 2

- Skridsikker dup x 1 (sæt)
- Tætning (til højttalerstativ) x 1
- Selvklæbende fastgørelseselement (hook) x 2
- Selvklæbende fastgørelseselement (loop) x 2
- Rengøringsklud x 1
- Vægmonteringsskabelon x 1
- Brugsanvisning

Højttalergitter

Højttalergitteret kan ikke tages af. Forsøg ikke på at tage det af med kraft eftersom det kan skade gitteret.



Installation af højttaler

Dette højttalersystem kan ikke anbringes direkte på overfladen af gulve eller hylder. Fastgør altid højttalersystemet til en væg vha. af de medfølgende beslag, eller anbring det på en jævn og sikker flade vha. det medfølgende højttalerstativ.

- Dette højttalersystem er magnetisk afskærmet. Afhængigt af installationsstedet, kan der imidlertid opstå farveforvrængning, hvis højttalersystemet stilles meget tæt på skærmen på et fjernsyn. Hvis dette sker, skal du slukke på fjernsynets tænd/sluk-kontakt og tænde for det efter 15 til 30 minutter. Hvis problemet vedvarer, skal du anbringe højttalersystemet længere væk fra fjernsynet.

Montering på væg

- Sørg for at den væg, du vil montere højttaleren på, er stærk nok til at bære vægten af den.
- Husk på at højttalersystemet er tungt. Fejlagtig installation af højttaleren kan betyde, at den falder ned og beskadiges, eller at den forårsager skader på personer i nærheden.
- Der medfølger ikke skruer. Anvend skruer der passer til vægmaterialet, og som kan bære vægten af højttaleren.

Hvis du er usikker på væggenes kvalitet og styrke, bør du konsultere en professionel for at få rådgivning.

Når du har bestemt, hvor den skal installeres (som fx på væggen over eller under fjernsynet), skal du montere højttaleren vha. følgende procedure.

Der medfølger to typer beslag (til højttaler). Når du anvender højttaleren sammen med et Pioneer plasma-tv, skal du anvende L-type-beslaget. Når du monterer den på væggen, skal du anvende S-type-beslaget.

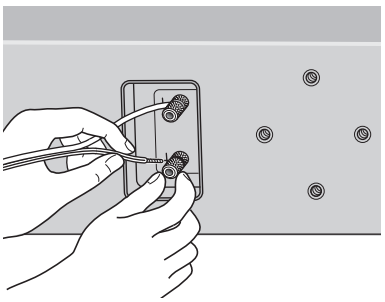
1 Tilslut højttalerkablet.

- Der følger ikke noget højttalerkabel med til dette højttalersystem.

Denne højttaler inkluderer ikke højttalerkabler, som anvendes til tilslutning af en forstærker. Tag de følgende faktorer i betragtning, når du vælger højttalerkabler, således at du kan få det mest mulige ud af dit højttalersystem:

- Anvend om muligt kraftige højttalerkabler og begræns kablerne til den mindst mulige længde.
- Kabler har forskellige egenskaber. Hav dette in mente, når du anvender kabler.
- Tilslutningerne ved højttaler- og forstærkerterminalerne bør være så stramme og fastgjorte som muligt for at medvirke til at reducere kontaktmodstand.

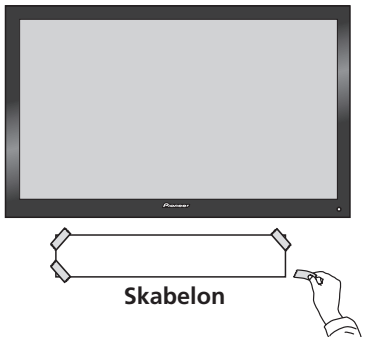
Når du monterer højttaleren på en væg vha. beslaget, skal du tilslutte højttalerkablet, inden du monterer højttaleren på beslaget.



- Hvis kabeltrådene skulle falde ud af terminalerne, således at der er risiko for at de kan komme i kontakt med hinanden, vil forstærkeren blive udsat for en ekstra stor belastning. Dette kan bevirke, at forstærkeren holder op med at fungere og kan endog medføre skade på forstærkeren.
- Træk let i kablerne, når du har sat stikkene i, for at sikre dig, at kabelenderne er sat ordentligt ind i terminalerne. Mangelfuld tilslutning kan frembringe støj og afbrydelser af lyden.
- Sørg for at tilslutte kabeltrådene til de korrekte poler (**+** , **–**) på højttaleren og forstærkeren, ellers kan der ikke frembringes den korrekte surroundeffekt.

2 Klæb den medfølgende vægmonteringsskabelon op på installationsområdet.

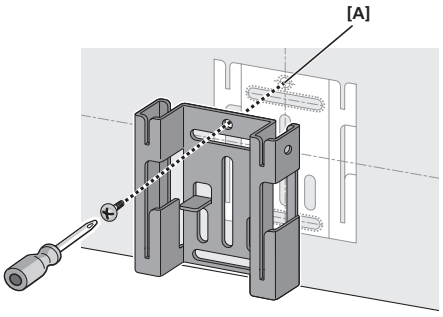
Monter skabelonen på linje med underlaget vha. et klæbemiddel som fx tape. Sørg for at skabelonen er placeret lige, for at undgå at højttaleren hænger skævt. Klæber du skabelonen op for tæt på fjernsynet, vil fjernsynet muligvis være i vejen for højttaleren, når den installeres. Sørg for at skabelonen og fjernsynet ikke overlapper.



3 Fastgør midlertidigt beslaget (til væg) på den plads der er angivet på skabelonen.

Ret beslaget (til væg) ind på den angivne plads på skabelonen og fastgør det midlertidigt med en skrue (der anbefales en skrue med en 6 mm diameter) på placering [A].

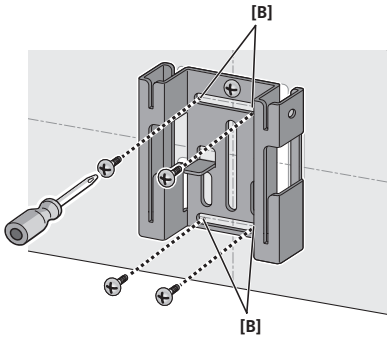
Juster beslagets position sådan at det er rettet ind efter skabelonen.



4 Fastgør beslaget (til væg).

Fastgør beslaget med skruer (der anbefales skruer med en 6 mm diameter) på de 4 steder [B] (anbefalet). Stram også skruen [A], der blev brugt til midlertidigt at fastgøre beslaget til væggen, ordentligt til. Fastgør beslaget ordentligt flere steder for at undgå at højttaleren slingrer eller falder ned.

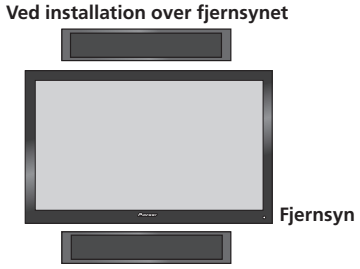
- Bagefter fjernes skabelonen ved at rive den af langs med perforeringerne.
- Den følgende illustration er et eksempel på fastgørelse af beslaget med skruer på fem steder: Skrueplacering [A] og de 4 hjørneskruer [B] (anbefalet).



5 Fastgør beslaget (til højttaler) på højttaleren.

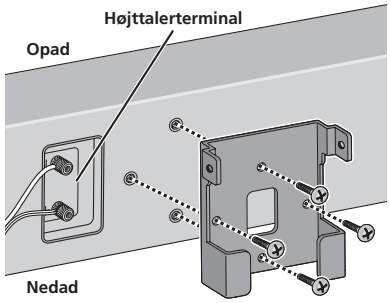
Fastgør beslaget med de medfølgende skruer (lange) i de 4 skruehuller.

Dette højttalersystem tager et nyt design i brug, der kontrollerer lydretningen. På grund af denne egenskab skal dette højttalersystem monteres forskelligt afhængigt af, om det installeres over eller under fjernsynet. Fastgør beslagene i den retning der er beskrevet nedenfor.



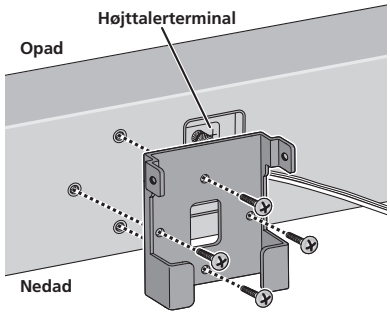
- **Ved installation under fjernsynet**

Fastgør beslaget sådan at højttalerterminalen er placeret til venstre, når du ser på bagsiden af højttaleren.



- **Ved installation over fjernsynet**

Fastgør beslaget sådan at højttalerterminalen er placeret til højre, når du ser på bagsiden af højttaleren.



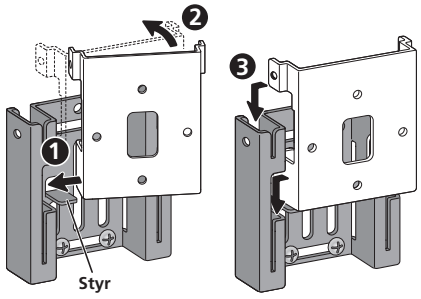
6 Fastgør højttaleren til beslaget (til væg).

Placer nederste venstre hjørne af beslaget (fastgjort på højttaleren) over styret på beslaget (til væg) fra en diagonal vinkel (❶).

Bring højre side på begge beslag sammen sådan at de er vandrette i forhold til hinanden (❷).

Flyt det en lille smule til venstre og skyd det ned indtil det stopper, mens du retter den venstre fremspringende del ind efter rillen i beslaget (til væg) (❸).

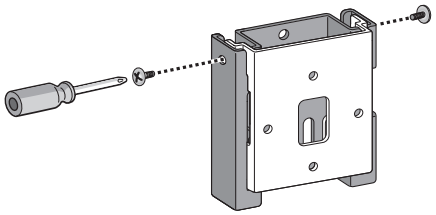
- Den følgende illustration viser ikke højttaleren fastgjort til beslaget (til højttaleren) af hensyn til beskrivelsen.



7 Skru beslagene sammen med skruer.

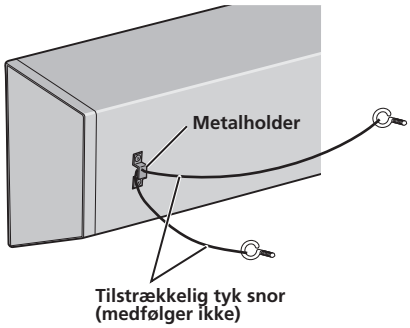
Skru beslagene sammen vha. de medfølgende skruer (korte) i de skruehuller der befinder sig øverst på venstre og højre side af beslagene.

Hvis du ikke kan fastgøre begge sider (pga. fx mangel på plads til brug af skruetrækker), skal du sørge for at den ene side er fastgjort med en skrue.



8 Fastgør højttaleren til væggen med en snor.

Skru to billedkroge eller lignende ind i væggen bag ved højttaleren. Før en tyk snor (medfølger ikke) rundt om krogene og gennem metaløjet sådan at højttaleren er stabiliseret (sørg for at kontrollere at den kan bære vægten af højttaleren).



- Fastgør ikke metaløjet direkte til væggen. Den bør udelukkende anvendes sammen med den forstærkede snor for at forhindre, at højttaleren falder ned.

Placering på en hylde vha. højttalerstativet

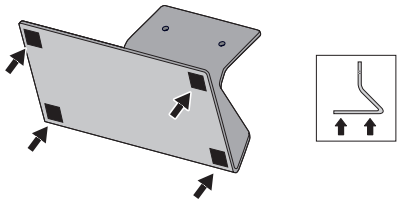
Dette højttalersystem kan anbringes på flader, som fx hylder, vha. det medfølgende højttalerstativ. Anbring det på flader vha. skridsikre dupper eller selvklæbende fastgørelseselementer på højttalerstativet.

Anbring ikke højttalere på glatter flader eftersom de skridsikre dupper muligvis ikke er stærke nok til at forhindre, at højttalersystemet skrider.

1 Fastgør de skridsikre dupper eller selvklæbende fastgørelseselementer på højttalerstativet.

- **Ved brug af skridsikre dupper**

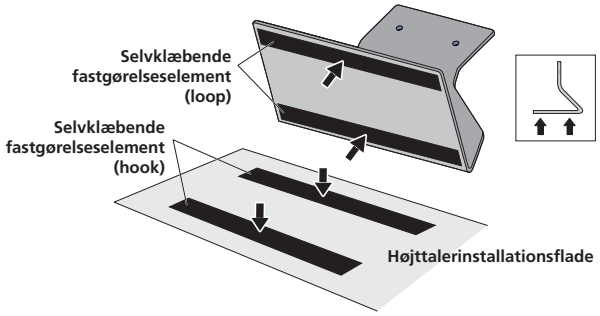
Klæb de skridsikre dupper fast i hvert hjørne på bunden af højttalersystemet.



- **Ved brug af selvklæbende fastgørelseselementer**

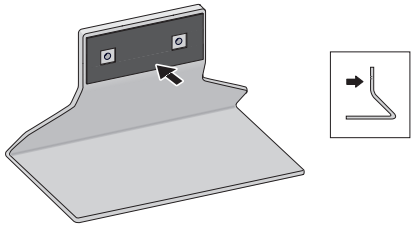
Lim det selvklæbende fastgørelseselement (loop-side) fast to steder på bunden af højttalersystemet.

Lim derefter det selvklæbende fastgørelseselement (hook-side) fast på den flade, hvor højttalersystemet skal anbringes.



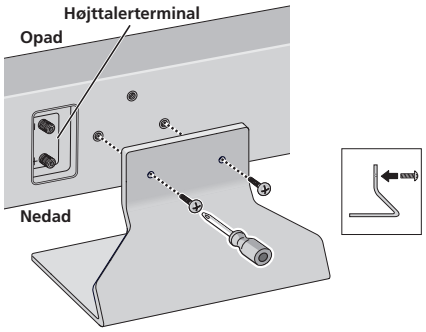
2 Placer tætningen på højttalerstativet.

Placer tætningen på den flade på højttalerstativet hvor højttaleren skal monteres.



3 Fastgør højttalerstativet til højttaleren med skruer.

Ret skruehullerne i højttalerstativet og højttaleren ind efter hinanden, og skru 2 af de medfølgende skruer (lange) ordentligt ind. Fastgør højttalerstativet sådan at højttalerterminalen er placeret til venstre, når du ser på bagsiden af højttaleren.



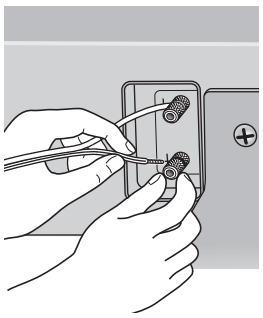
4 Tilslut højttalerkablet.

- Der følger ikke noget højttalerkabel med til dette højttalersystem.

Denne højttaler inkluderer ikke højttalerkabler, som anvendes til tilslutning af en forstærker. Tag de følgende faktorer i betragtning, når du vælger højttalerkabler, således at du kan få det mest mulige ud af dit højttalersystem:

- Anvend om muligt kraftige højttalerkabler og begræns kablerne til den mindst mulige længde.
- Kabler har forskellige egenskaber. Hav dette in mente, når du anvender kabler.
- Tilslutningerne ved højttaler- og forstærkerterminalerne bør være så stramme og fastgjorte som muligt for at medvirke til at reducere kontaktmodstand.

Når du monterer højttalerne på en væg med beslagene, skal du tilslutte højttalerkablerne, inden du monterer højttalerne på beslagene.



- Hvis kabeltrådene skulle falde ud af terminalerne, således at der er risiko for at de kan komme i kontakt med hinanden, vil forstærkeren blive udsat for en ekstra stor belastning. Dette kan bevirke, at forstærkeren holder op med at fungere og kan endog medføre skade på forstærkeren.
- Træk let i kablerne, når du har sat stikkene i, for at sikre dig, at kabelenderne er sat ordentligt ind i terminalerne. Mangelfuld tilslutning kan frembringe støj og afbrydelser af lyden.
- Sørg for at tilslutte kabeltrådene til de korrekte poler (**+** , **–**) på højttaleren og forstærkeren, ellers kan der ikke frembringes den korrekte surroundeffekt.

Tekniske specifikationer

Afskærmning	Lukket kasse-type (magnetisk afskærmet)
Konfiguration	2-vejs
Bashøjttaler	13 cm keglemembran x 2
Diskanthøjttaler	2,5 cm dome
Nominel impedans	6 Ω
Frekvensgang	40 Hz til 50 000 Hz
Følsomhed	82 dB
Maks. indgangseffekt	130 W
Delefilterfrekvens	1,7 kHz
Udvendige mål	722 mm (B) x 175 mm (H) x 70 mm (D) (Eksklusive fremspring)
Vægt	5,2 kg

Medfølgende tilbehør

Højttalerstativ	1
Beslag (til højttalere/S)	1
Beslag (til højttalere/L)	1
Beslag (til væg)	1
Skrue (lang)	4
Skrue (kort)	2
Skridsikker dup	1 (sæt)
Tætning (til højttalerstativ)	1
Selvklæbende fastgørelseselement (hook)	2
Selvklæbende fastgørelseselement (loop)	2
Rengøringsklud	1
Vægmonteringsskabelon	1
Brugsanvisning	

- Udseende og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

er et varemærke for et produkt med Pioneers fasekontrol-teknologi.

Teknologien muliggør højkvalitets 5.1 kanal uden forsinkelse i basområdet.

Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingssystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen, som kræver korrekt bearbejdning og genanvendelse.

Private husholdninger i EU's medlemsstater, i Schweiz og Norge kan gratis aflevere deres udtjente elektroniske produkter i specificerede indsamlingsområder eller hos en detailhandler (hvis der købes et lignende nyt produkt).

I lande, som ikke er nævnt ovenfor, skal du kontakte de lokale myndigheder for at spørge, hvordan du korrekt skaffer dig af med det udtjente produkt.

Du garanterer dermed, at dit udtjente produkt gennemgår den nødvendige bearbejdning og genanvendelse, og forhindrer dermed, at miljøet og menneskers sundhed ikke påvirkes negativt.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Vi takker for innkjøpet av dette Pioneer-produktet. Vennligst les igjennom de vedlagte anvisningene slik at du blir godt fortrolig med riktig betjening av denne modellen. Etter å ha nøye gjennomlest anvisningene bør de oppbevares på et trygt sted for fremtidig konsultasjon.

Før du går i gang

- Den nominelle impedansen for høyttalersystemet er 6 Ω. Koble høyttalersystemet til en forsterker med en belastningsimpedanse på 6 Ω (en modell som er merket med "6 Ω" på høyttalernes utgangsterminaler).

For å unngå skade på høyttalerne pga. overbelastning bør du iaktta følgende forholdsregler:

- Ikke belast høyttalersystemet i overkant av det som er spesifisert som maksimal ytelse.
- Ved bruk av den grafiske equalizeren for å forsterke lydbildet i høyfrekvensområdet må det ikke benyttes et for høyt volumnivå med forsterkeren.
- Forsøk aldri å trekke høye volumnivåer fra en forsterker med lav effektytelse (forsterkerens harmoniske forvrengning vil øke og kan dermed påføre skade på høyttaleren).

Vedlikehold av høyttalerkabinettene

- Ved normal bruk er det tilstrekkelig å rengjøre kabinettet ved å tørke det av med en tørr klut. Om nødvendig kan det tørkes av med en klut dyppet i nøytralt såpevann som har blitt uttynnet fem til seks ganger og deretter vridd godt opp. Unngå bruk av møbelvoks og skuremidler. Bruk aldri tynningsmidler, bensin, insektspray eller andre kjemikalier på eller i nærheten av enhetene da disse kan tære på overflatene. Ved bruk av kluter som innsatt med kjemiske midler, må du lese nøye gjennom de medfølgende anvisningene.

Rengjøring av høyttalersystemets blanke overflater

- Bruk den medfølgende rengjøringskluten eller en annen myk, tørr klut og tørk av høyttalersystemets overflater forsiktig.
- Ikke gni med støvete eller harde kluter eller bruk kraft ved rengjøringen, da dette kan føre til riper på overflatene.
- Hvis du rengjør overflatene med en våt klut kan det forekomme at vanndråper trenger inn i produktet og dermed skade det innvendig.

Forsiktig

Installering

- Ikke plasser høyttaleren på ustabile overflater da dette kan føre til at høyttaleren velter og dermed påføre skade på person eller utstyr.
- Slå av og frakoble AV-utstyret og les anvisningene når komponenter tilkobles. Pass på å bruke egnede kabler for tilkoblingene.
- Ved plasseringen av denne enheten må du påse at den står stødig og unngå steder hvor den kan velte i tilfelle det oppstår en naturkatastrofe (som f.eks. jordskjelv). Se side 5 for ytterligere detaqljer.
- Pioneer påtar seg ikke ansvar for skader eller ulykker som eventuelt oppstår pga. feil installering, feil bruk eller modifisering av dette produktet, eller pga. naturkatasrofer.

Bruk av høyttalerne

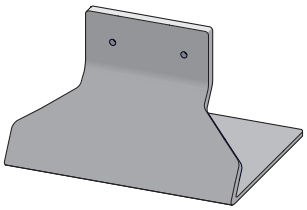
- Unngå bruk høyttaleren i en lengre periode hvis den utgir forvrengt lyd da dette kan resultere i at høyttaleren tar skade og også fare for brann.
- Ikke sitt eller stå på høyttalerne eller la barn leke oppå høyttalerne. Høyttaleren kan i slike tilfelle velte og påføre skade på personer eller utstyr.

FORSIKTIG

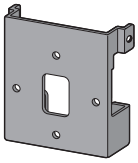
Disse høyttalerutgangene kan være under **FARLIG SPENNING**. Når du skal koble høyttalerledningene til eller fra, må du ikke berøre uisolerte deler før du har trukket ut støpslet til strømledningen, for å unngå faren for støt.

Kontroller det medfølgende utstyret

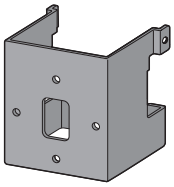
- Høyttalerstativ x 1



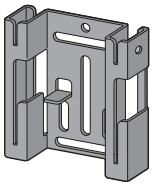
- Brakett (for høyttaler/S) x 1



- Brakett (for høyttaler/L) x 1



- Brakett (for vegg) x 1



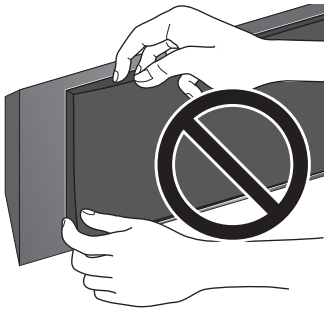
- Skrue (lang) x 4

- Skrue (kort) x 2

- Glimotvirkende briketter x 1 (sett)
- Gummipakning (for høyttalerstativ) x 1
- Selvklebende felt (hekteside) x 2
- Selvklebende felt (hempeside) x 2
- Rengjøringsklut x 1
- Monteringsstensil for vegg x 1
- Bruksanvisning

Høyttalersystemets grill

Dette høyttalersystemets grill kan ikke fjernes. Forsøk aldri å fjerne den med kraft da dette kan skade grillen.



Installering av høyttaler

Dette høyttalersystemet skal aldri plasseres direkte på gulv eller hyller. Fest alltid høyttaleren til en vegg med de medfølgende brakettene, eller plasser den på gulvet med det medfølgende høyttalerstativet.

- Dette høyttalersystemet er magnetisk skjermet. Avhengig av plasseringen kan det imidlertid forekomme fargeforvrengning dersom høyttalersystemet installeres svært nærme et TV-apparats skjerm. Hvis dette forekommer må du slå av (OFF) strømbryteren og slå den på (ON) igjen etter at 15 til 30 minutter har passert. Hvis problemet gjenstår bør du flytte høyttalersystemet i større avstand fra TV-apparatet.

Montering på vegg

- Påse at veggen som du ønsker å montere høyttalerne på er sterk nok til å bære enhetenes tyngde.
- Vær oppmerksom på at høyttalersystemet er tungt. Feil montering kan føre til at høyttaleren faller ned og dermed påføre skade på utstyr eller på personer som befinner seg i nærheten.
- Det følger ikke med skruer for monteringen. Bruk skruer som egner seg for materialene veggen er laget av og som kan bære høyttalerens vekt.

Hvis du er usikker på veggens egenskaper og bærekraft bør du rådføre deg med en ekpert.

Når du har avgjort høyttalerens plassering (som f.eks. på veggen i overkant eller underkant av TV-apparatet) fester du høyttaleren på følgende måte.
Det følger med to forskjellige typer braketter (for høyttaleren). Ved bruk med et Pioneer plasma-TV, må du benytte L-typen brakett. Hvis den skal monteres i flukt med veggen, må du bruke S-typen brakett.

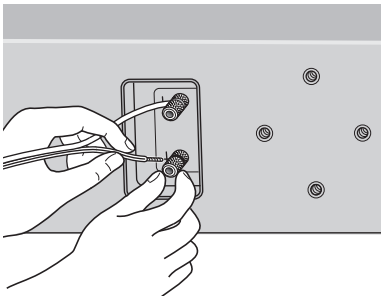
1 Koble til høyttalerledningen.

- En høyttalerledning følger ikke med dette høyttalersystemet.

Høyttalerkabler for tilkobling til en forsterker følger ikke med dette høyttalersystemet. Ta følgende forhold i betraktning ved valget av høyttalerkabler slik at du oppnår best mulig ytelse fra høyttalersystemet:

- Benytt tykkest mulige høyttalerkabler og la kablene være av kortest mulig lengde.
- Ledninger vil inneha forskjellige egenskaper. Vær oppmerksom på dette ved valg av ledningstype.
- Tilkoblingene til høytaler og forsterkerterminalene bør være så stramme som mulig slik kontaktresistansen reduseres.

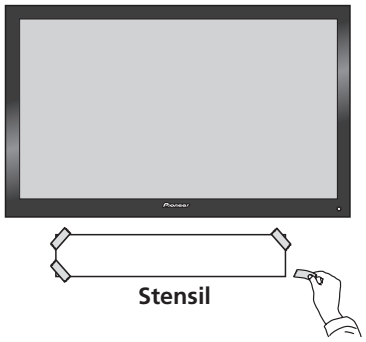
Ledningen skal kobles til før du fester høyttaleren til braketten når du benytter en brakett for montering av høyttaleren til en vegg.



- Dersom det skulle forekomme at kabeltrådene skyves ut av en terminal kan de komme i kontakt med hverandre, noe som kan føre til at forsterkeren overbelastes. Dette kan medføre at forsterkeren slutter å fungere og til og med påføre skade på forsterkeren.
- Etter at pluggene har blitt tilkoblet bør du dra lett i kablene for å bekrefte at de er godt nok festet til terminalene. Dårlige tilkoblinger er ofte årsak til støy og brudd på lyden.
- Påse at polariteten (**+** , **–**) på høyttaler og forsterker blir riktig når ledningsendene kobles til terminalene da surroundeffekten ellers vil utebli.

2 Klistre de medfølgende monteringsstensilene på stedene du ønsker å foreta monteringen.

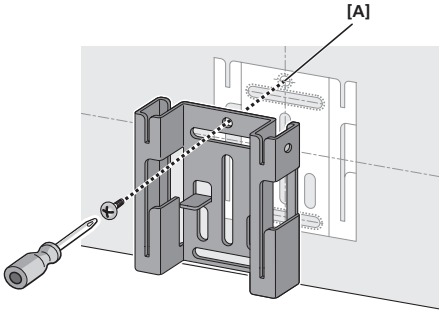
Fest stensilen i nivå med gulvet med f.eks. limbånd. Pass på at stensilen er rettvinklet slik at ikke høyttalerne blir montert skjevt. Klistring av stensilen i for kortavstand til TV-apparatet kan føre til at TV-apparatet kommer i veien for høyttaleren under monteringen. Pass på at stensil og TV ikke overlapper hverandre.



3 Fest braketten (for vegger) midlertidig på stedet du har valgt for stensilen.

Før braketten (for vegger) kant-i-kant med angitte plass på stensilen og fest den midlertidig med en skrue (skrue med 6 mm i diameter anbefales) på punkt [A].

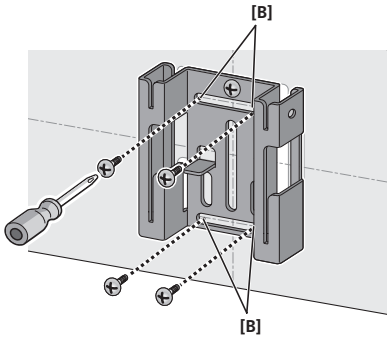
Juster brakettens posisjon slik at den er helt i flukt med stensilen.



4 Fest braketten (for vegger).

Fest braketten med skruer (skruer med 6 mm i diameter anbefales) på de 4 (anbefalte) punktene [B]. Stram også skruen [A], som ble brukt for midlertidig festing av braketten til veggen, også godt til. For å unngå at høyttaleren vakler eller ramler ned, må braketten festes til flere punkter.

- Til slutt fjerner du stensilen ved å rive den av langs perforeringen.
- Følgende illustrasjon viser et eksempel på montering av braketten med skruer på fem punkter: Punkt for skrue [A] og 4 (anbefalte) hjørnepunkter for ytterligere skruer [B].



5 Fest braketten (for vegger) til høyttaleren.

Fest braketten med de medfølgende (lange) skruene i de 4 skruehullene.

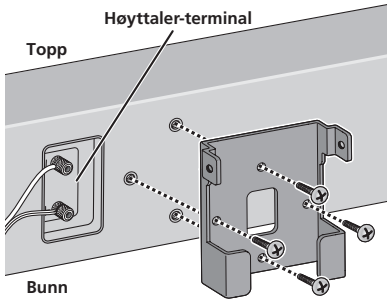
Dette høyttalersystemets unike design gjør at det er i stand til å bestemme lydens retning. Systemet må av denne grunn monteres på forskjellig vis avhengig av hvorvidt det installeres over eller under TV-apparatet. Fest brakettene i retningen beskrevet nedenor.

Ved innstallering over TV-apparatet

Ved innstallering under TV-apparatet

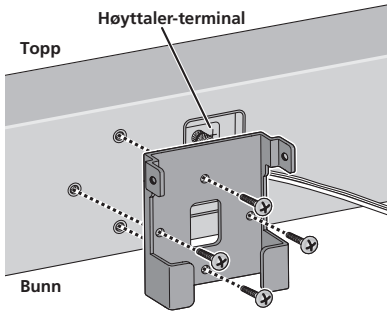
- **Ved montering under TV-apparatet**

Fest braketten slik at høyttalerterminalen befinner seg til venstre, sett fra høyttalerens bakside.



- **Ved montering over TV-apparatet**

Fest braketten slik at høyttalerterminalen befinner seg til venstre, sett fra høyttalerens bakside.



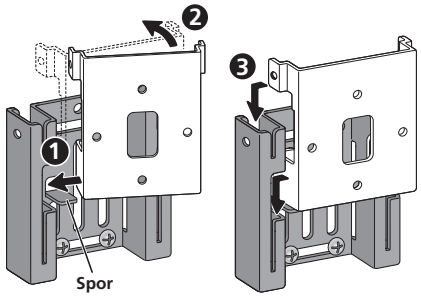
6 Fest høyttaleren til braketten (for vegger).

Plasser nedre venstre kant på braketten (festet til høyttaleren) på toppen av sporet på braketten (for vegger) stilt i vinkel (❶).

Før høyre side på brakettene sammen slik at de står horisontalt mot hverandre (❷).

Flytt den litt til venstre og la den skli ned inntil den stopper samtidig med å føre sammen den utstikkende delen av sporet på høyre brakett (for vegger) (❸).

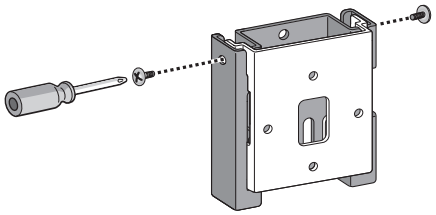
- Følgende illustrasjon viser ikke høyttaleren festet til braketten (for vegger) av beskrivende formål.



7 Fest brakettene til hverandre med skruene.

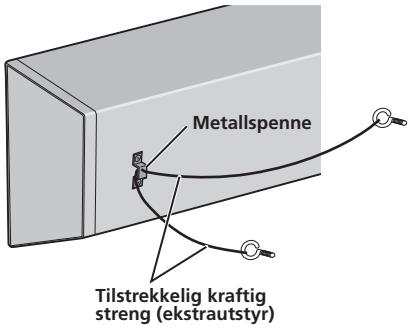
Fest brakettene sammen med de medfølgende (korte) skruene i skruehullene som finnes på toppen av venstre og høyre sider av brakettene.

Hvis du ikke er i stand til å feste begge sider (pga. av mangel på rom for skrutrekkeren), må du påse at en av sidene er festet med en skrue.



8 Festing av høyttalere til vegg med en streng.

Skru inn to bildekroker eller lignende anordning til en vegg bak høyttaleren. Træ en tykk streng (ekstrautstyr) rundt og gjennom metallspennen slik at høyttaleren blir stabil (pass på å teste at den er i stand til å bære høyttalerens vekt).



- Ikke fest metallspennen direkte til en vegg. Den skal kun benyttes sammen med en forsterket streng som forhindrer at høyttaleren velter.

Plassering på hylle med høyttalerstativ

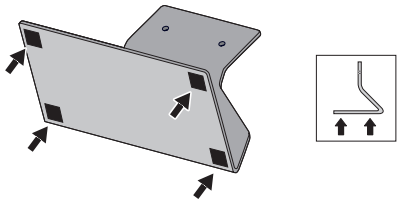
Dette høyttalersystemet kan plasseres på flater som f.eks. hyller ved å bruke det medfølgende høyttalerstativet. Plasser på flater med bruk av de glimotvirkende brikettene eller selvklebende båndene på høyttalerstativet.

Ikke plasser høyttalere på glatte overflater da det kan forekomme at de glimotvirkende brikkene ikke er kraftige nok til å forhindre at høyttalerne sklir.

1 Fest de glimotvirkende brikettebe eller selvklebende båndene til høyttalerstativet.

- **Ved bruk av glimotvirkende briketter**

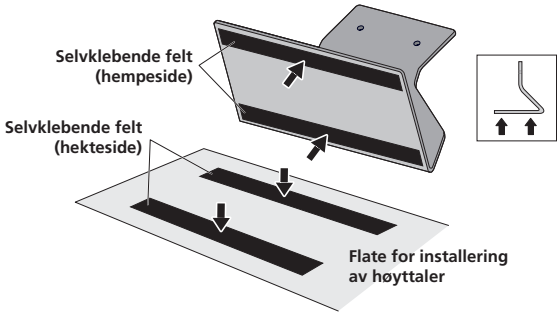
Klistre de glimotvirkende brikettene til hvert hjørne av høytalerstativets underside.



- **Ved bruk av selvklebende bånd**

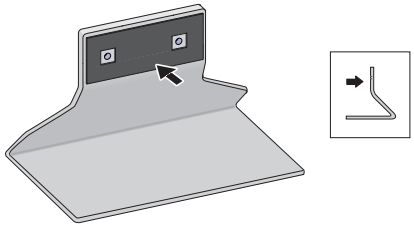
Klistre selvklebende bånd (hempeside) på to steder på høyttalerstativets underside.

Klistre deretter selvklebende bånd (hekteside) på overflaten hvor høyttalerstativet skal plasseres.



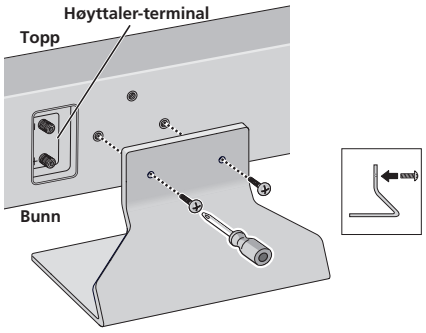
2 Fest gummipakningen til høyttalerstativet.

Fest gummipakningen til høyttalerstativets flate hvor du skal montere høyttaleren.



3 Fest høyttalstativet til høyttaleren med skruene.

Før skruehullene på høyttalerstativet og høyttaleren sammen og skru godt til de to medfølgende (lange) skruene. Monter høyttalerstativet slik at høyttalerterminalen sitter på venstre side når høyttaleren ses bakfra.



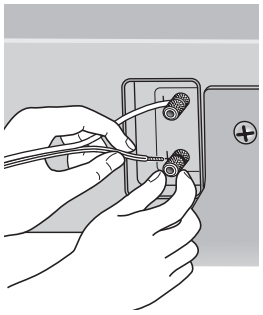
4 Koble til høyttalerledningen.

- En høyttalerledning følger ikke med dette høyttalersystemet.

Høyttalerkabler for tilkobling til en forsterker følger ikke med dette høyttalersystemet. Ta følgende forhold i betraktning ved valget av høyttalerkabler slik at du oppnår best mulig ytelse fra høyttalersystemet:

- Benytt tykkest mulige høyttalerkabler og la kablene være av kortest mulig lengde.
- Ledninger vil inneha forskjellige egenskaper. Vær oppmerksom på dette ved valg av ledningstype.
- Tilkoblingene til høytaler og forsterkerterminalene bør være så stramme som mulig slik kontaktresistansen reduseres.

Ledningene skal kobles til før du fester høyttalerne til brakettene når du benytter braketter for montering av høyttalerne til en vegg.



- Dersom det skulle forekomme at kabeltrådene skyves ut av en terminal kan de komme i kontakt med hverandre, noe som kan føre til at forsterkeren overbelastes. Dette kan medføre at forsterkeren slutter å fungere og til og med påføre skade på forsterkeren.
- Etter at pluggene har blitt tilkoblet bør du dra lett i kablene for å bekrefte at de er godt nok festet til terminalene. Dårlige tilkoblinger er ofte årsak til støy og brudd på lyden.
- Påse at polariteten (**+** , **–**) på høyttaler og forsterker blir riktig når ledningsendene kobles til terminalene da surroundeffekten ellers vil utebli.

Spesifikasjoner

Høyttalertype	Closed-box (magnetisk skjermet)
Konfigurasjon	2-veis
Woofer	13 cm cone x 2
Tweeter	2,5 cm dome
Nominell impedans	6 Ω
Frekvensrespons	40 Hz til 50 000 Hz
Sensitivitet	82 dB
Maksimal inngangeffekt	130 W
Crossover-frekvens	1,7 kHz
Utvendige dimensjoner	722 mm (B) x 175 mm (H) x 70 mm (D) (Utstikkende deler ikke inkludert)
Vekt	5,2 kg

Medfølgende ekstrautstyr

Høyttalerstativ	1
Brakett (for høyttaler/S)	1
Brakett (for høyttaler/L)	1
Brakett (for vegg)	1
Skrue (lang)	4
Skrue (kort)	2
Glimotvirkende brikett	1 (sett)
Gummipakning (for høyttalerstativ)	1
Selvklebende felt (hekteside)	2
Selvklebende felt (hempeside)	2
Rengjøringsklut	1
Monteringsstensil for vegg	1
Bruksanvisning	

- Utseende og spesifikasjoner kan bli endret uten varsel.

er et varemerke som finnes på produkter som inneholder Pioneers fasekontrollteknologi (Phase Control).

enne teknologien iverksetter 5.1ch med høy ytelse uten forsinkelse i bassområdet.

Hvis du ønsker å kaste dette produktet, må du ikke blande det med vanlig husholdningsavfall. Det finnes et separat innsamlingssystem for brukte elektronikkprodukter, som i henhold til lovgivningen krever korrekt spesialbehandling, gjenbruk og gjenvinning.

Private husholdninger i EU-landene, pluss Sveits og Norge kan levere brukte elektronikkprodukter gratis til bestemte anlegg for spesialavfall, eller til forhandleren (ved kjøp av et nytt, tilsvarende produkt).

I land som ikke er nevnt ovenfor, ber vi deg kontakte de lokale myndighetene for informasjon om korrekte avhendingsmetoder.

Når du gjør det, hjelper du til å sikre at det kasserte produktet blir korrekt behandlet, gjenbrukt eller gjenvunnet, og derved hindre at det forårsaker negative effekter på miljø og helse.

Utgitt av Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Med alle rettigheter.

Kiitämme tämän Pioneer-laitteen hankinnasta. Pyydämme lukemaan nämä käyttöohjeet huolellisesti, jotta mallin käyttötoimet tulevat tutuiksi. Kun ohjeet on luettu, pane ne säilöön johonkin varmaan paikkaan, josta ne tarvittaessa löytyvät.

Ennen kuin aloitat

- Tämän kaiutinjärjestelmän nimellisimpedanssi on 6 Ω. Liitä tämä kaiutinjärjestelmä vahvistimeen, jonka kuormitusimpedanssi on 6 Ω (malli, jossa "6 Ω" näkyy kaiuttimen lähtöliittimissä).

Jotta kaiutin ei pääse vahingoittumaan tulon ylikuormasta johtuen, pyydämme noudattamaan seuraavia ohjeita:

- Älä syötä virtaa kaiutinjärjestelmään yli suurimman sallitun tulon.
- Kun graafista taajuuskorjainta käytetään korkeataajuisen alan äänekkäiden äänien korostamiseen, älä käytä liian suurta äänenvoimakkuutta vahvistimessa.
- Älä pakota matalatehoista vahvistinta antamaan kovaa ääntä (vahvistimen harmoninen särö suurenee ja kaiuttimet saattavat vahingoittua).

Kaiuttimen pintojen hoito

- Tavallisessa käytössä pinnat pysyvät puhtaina, kun ne pyyhitään pehmeällä liinalla. Jos tarpeen, pyyhi liinalla, joka on kastettu viisi- tai kuusikertaiseksi vedellä laimennettuun neutraaliin pesuaineliuokseen ja väännetty kuivaksi. Älä käytä huonekaluvahoja tai puhdistimia. Älä koskaan käytä alkoholia, tinneriä, bensiiniä, hyönteismyrkkyjä tai muita kemikaaleja tämän laitteen läheisyydessä, sillä ne syövyttävät pintaa. Kun käytät kemiallisesti käsiteltyjä liinoja, lue niiden käyttöohjeet huolellisesti.

Kaiutinjärjestelmän kiiltävän pinnan puhdistaminen

- Kun puhdistat kaiutinjärjestelmän pintoja, pyyhi ne varovasti kuivalla, pehmeällä , varusteisiin kuuluvalla puhdistuskankaalla.
- Jos käytetään pölyistä tai kovaa kangasta tai jos pintaa hangataan voimakkaasti, pintaan tulee naarmuja.
- Jos kaiutinjärjestelmän pinnat puhdistetaan märällä kankaalla, vesipisaroita saattaa päästä pinnalta laitteen sisään, jolloin se menee epäkuntoon.

Huomautus

Asennus

- Älä sijoita kaiutinta epävakaalle pinnalle, sillä kaiutin saattaa pudota ja aiheuttaa vaurioita ja vahinkoja.
- Kun liität laitteita, katkaise AV-laitteesta virta, irrota verkkojohto ja katso ohjeita. Varmista, että käytät oikeita liitäntäjohtoja.
- Kun laite sijoitetaan, vältä paikkoja, joista se saattaa pudota ja aiheuttaa vahinkoja luonnonmullistuksen (esimerkiksi maanjäristyksen) sattuessa. Katso lisätietoja sivu 5.
- Pioneer ei vastaa onnettomuuksista ja vahingoista, jotka ovat seurausta virheellisestä asennuksesta, virheellisestä käytöstä, laitteen rakenteen muuttamisesta tai luonnonmullistuksista.

Kaiuttimien käyttö

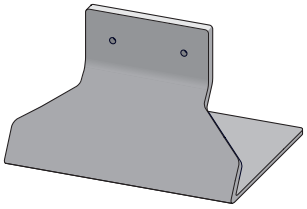
- Älä käytä kaiutinta säröisen äänen toistoon pitkän aikaa. Tämä saattaa vahingoittaa kaiutinta ja aiheuttaa tulipalovaaran.
- Älä istu äläkä seiso kaiuttimen päällä äläkä anna lasten leikkiä sen kanssa. Tämä saattaa aiheuttaa kaiuttimen kaatumisen, jolloin seurauksena on vaurioita ja vahinkoja.

MUISTUTUS

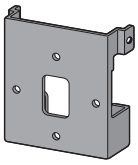
Näissä kovaäänisliitännöissä saattaa olla **VAARALLINEN JÄNNITE**. Kun liität tai kytket irti kovaääniskaapeleita, sähköiskun välttämiseksi älä kosketa eristämättöiä osia ennen virtajohdon irroittamista.

Vakiovarusteiden tarkastus

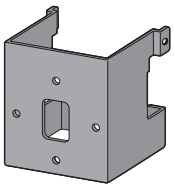
- Kaiutinteline x 1



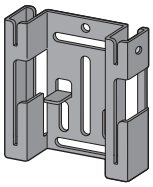
- Kiinnike (kaiuttimelle/S) x 1



- Kiinnike (kaiuttimelle/L) x 1



- Kiinnike (seinälle) x 1



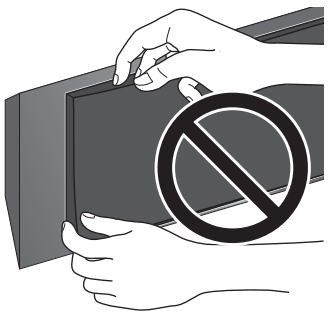
- Ruuvi (pitkä) x 4

- Ruuvi (lyhyt) x 2

- Liukuestolevy x 1 (setti)
- Tiiviste (kaiutintelineelle) x 1
- Itsekiinnittyvä kiinnitin (koukku) x 2
- Itsekiinnittyvä kiinnitin (silmukka) x 2
- Puhdistuskangas x 1
- Kaavain seinälle tapahtuvaa kiinnitystä varten x 1
- Käyttöohjeet

Kaiutinjärjestelmän verkko

Tämän kaiutinjärjestelmän verkkoa ei voi irrottaa. Älä yritä irrottaa sitä väkisin, koska verkko saattaa tällöin vahingoittua.



Kaiuttimen asennus

Tätä kaiutinjärjestelmää ei voi sijoittaa suoraan lattialle tai hyllylle. Kiinnitä seinälle aina käyttämällä varusteisiin kuuluvia kiinnikkeitä tai aseta tasaiselle ja lujalle pinnalle käyttämällä varusteisiin kuuluvaa kaiutintelinettä.

- Tämä kaiutinjärjestelmä on magneettisesti eristetty. Asennuspaikasta riippuen värihäiriöitä saattaa kuitenkin esiintyä, jos kaiutinjärjestelmä asennetaan erittäin lähelle televisiovastaanottimen kuvaruutua. Jos näin käy, katkaise televisiovastaanottimen virtakytkin asentoon OFF ja kytke se sitten uudelleen asentoon ON 15-30minuutin kuluttua. Jos ongelma ei korjaannu, sijoita kaiutinjärjestelmä kauemmas televisiovastaanottimesta.

Asennus seinälle

- Varmista, että seinä, jolle kaiutin aiotaan asentaa, on riittävän vahva.
- Muista, että kaiutinjärjestelmä on painava. Kaiuttimen virheellinen asennus saattaa aiheuttaa sen, että se putoaa ja vahingoittaa lähellä olevia.
- Asennusruuvit eivät kuulu varusteisiin. Käytä seinämateriaalille ja kaiuttimen painolle sopivia ruuveja.

Jos et tiedä onko seinä tarpeeksi vahva kannattamaan kaiuttimien painon, kysy neuvoa ammattihenkilöltä.

Kun asennuspaikka on valittu (esimerkiksi paikka seinältä TV:n ylä- tai alapuolella), kiinnitä kaiutin suorittamalla seuraavat toimenpiteet.

Varusteisiin kuuluu kahdenlaisia kiinnikkeitä (kaiuttimelle). Kun kaiutinta käytetään yhdessä Pioneerin plasmatelevision kanssa, käytä L-tyyppistä kiinnikettä. Kun kaiutin asennetaan seinää vasten, käytä S-tyyppistä kiinnikettä.

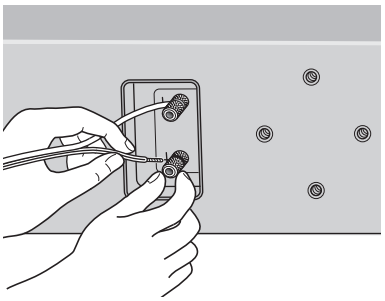
1 Liitä kaiutinjohto.

- Kaiutinjohto ei kuulu tämän kaiutinjärjestelmän varusteisiin.

Tämän kaiuttimen varusteisiin ei kuulu kaiutinjohtoja vahvistimeen tapahtuvaa liittämistä varten. Ota seuraavat seikat huomioon, kun valitset kaiutinjohtoja, jotta kaiuttimet toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla:

- Jos mahdollista, käytä mitoiltaan tukevaa kaiutinjohtoa ja pidä johdot mahdollisimman lyhyinä.
- Johdoilla on erilaiset tekniset ominaisuudet. Pidä tämä mielessäsi, kun valitset johtoa.
- Kontaktivastuksen vähentämiseksi kaiuttimien ja vahvistimen liitäntöjen liitännät on tehtävä mahdollisimman lujiksi.

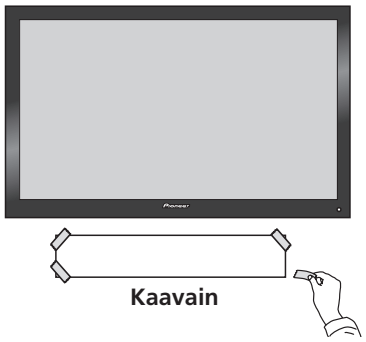
Kun kaiutin asennetaan seinälle kiinnikettä käyttämällä, liitä kaiutinjohto ennen kuin kaiutin kiinnitetään kiinnikkeeseen.



- Jos johtojen säikeet työntyvät ulos liittimistä ja säikeet pääsevät koskettamaan toisiaan, vahvistimeen kohdistuu ylimääräinen kuorma. Tämä saattaa aiheuttaa sen, että vahvistin lakkaa toimimasta ja vahingoittuu.
- Kun pistokkeet on liitetty, varmista johdoista kevyesti vetämällä, että johtojen päät on kiinnitetty lujasti liittimiin. Huonot liitännät aiheuttavat kohinaa ja katkoja ääneen.
- Liitä johtimet liittimen oikeisiin napoihin (**+** , **–**) kaiuttimessa ja vahvistimessa, muuten oikeaa ympäristötilatehostetta ei saada.

2 Kiinnitä varusteisiin kuuluva asennuskaavain asennuspaikkaan.

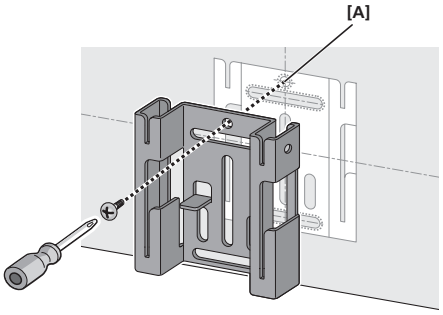
Kiinnitä kaavain suoraan esim. teipillä. Varmista, että kaavain on suorassa, jotta kaiuttimet eivät tule vinoon. Kaavaimen kiinnittäminen liian lähelle TV-vastaanotinta saattaa aiheuttaa sen, että TV on kaiuttimen tiellä asennettaessa. Varmista, että kaavain ja TV eivät kosketa toisiaan.



3 Kiinnitä tilapäisesti kiinnike (seinäkiinnike) merkittyyn paikkaan kaavaimessa.

Sovita kiinnike (seinäkiinnike) merkittyyn paikkaan kaavaimessa ja kiinnitä tilapäisesti ruuvilla (suositellaan halkaisijaltaan 6 mm ruuveja) paikkaan [A].

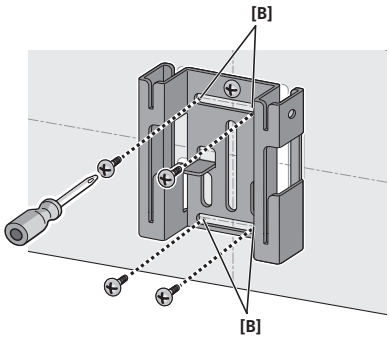
Säädä kiinnikkeen kiinnitysosa niin, että se on kaavaimen kohdalla.



4 Kiinnitä kiinnike (seinälle).

Kiinnitä kiinnike ruuveilla (suositellaan halkaisijaltaan 6 mm ruuveja) 4 paikkaan [B] (suositus). Kiristä myös lujasti ruuvi [A], jota käytettiin kiinnikkeen tilapäiseen seinälle kiinnittämiseen. Jotta kaiutin ei heilu eikä putoa, kiinnitä kiinnike lujasti useammasta paikasta.

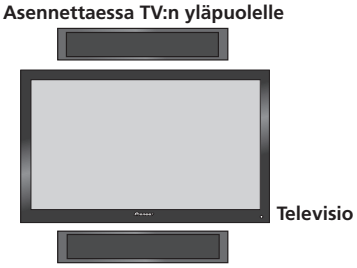
- Ota sitten kaavain pois repimällä rei'itystä pitkin.
- Seuraavassa kuvassa on esimerkki kiinnikkeen kiinnittämisestä ruuveilla viidestä kohdasta: Ruuvipaikka [A] ja ruuvipaikan 4 kulmaa [B] (suositus).



5 Kiinnitä kiinnike (kaiuttimelle) kaiuttimeen.

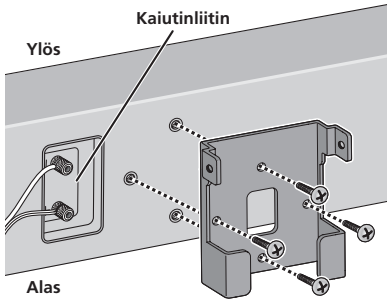
Kiinnitä kiinnike varusteisiin kuuluvilla ruuveilla (pitkä) 4 ruuvipaikassa.

Kaiutinjärjestelmä on muotoiltu ainutlaatuisella tavalla, jonka avulla säädetään äänen suuntaavuutta. Tämän ominaisuuden johdosta kaiutinjärjestelmä on asennettava eri tavalla riippuen siitä asennetaanko se TV-vastaanottimen ylä- vai alapuolelle. Kiinnitä kiinnikkeet alla kuvatussa suunnassa.



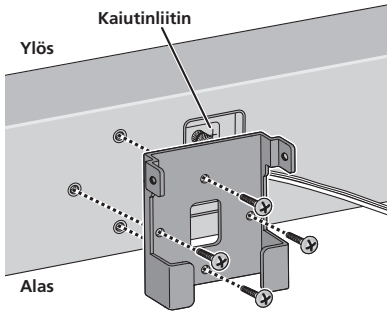
- **Kun asennetaan TV:n alapuolelle**

Kiinnitä kiinnike niin, että kaiutinliitin on vasemmalla puolella kaiuttimen takaa katsottuna.



- **Kun asennetaan TV:n yläpuolelle**

Kiinnitä kiinnike niin, että kaiutinliitin on oikealla puolella kaiuttimen takaa katsottuna.



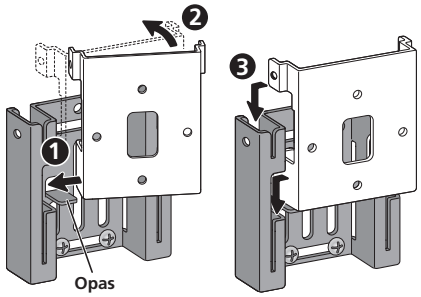
6 Kiinnitä kaiutin kiinnikkeeseen (seinälle).

Aseta kiinnikkeen (kiinnitetty kaiuttimeen) vasen alareuna kiinnikkeen (seinälle) yläohjaimeen viistokulmasta (❶).

Vie kummankin kiinnikkeen oikea puoli yhteen niin, että se ovat horisontaalisessa asennossa toisiinsa nähden (❷).

Siirrä hieman vasemmalle ja alas, kunnes se pysähtyy, asettamalla samalla vasemmalla esiintyöntyvän osan kiinnikkeen (seinä) vakoon (❸).

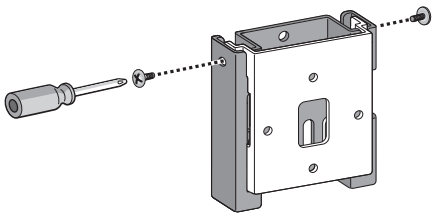
- Seuraavassa kuvassa ei näytetä kiinnikkeeseen (kaiuttimelle) kiinnitettyä kaiutinta selostustarkoitusten vuoksi.



7 Kiinnitä kiinnikkeet yhteen ruuveilla.

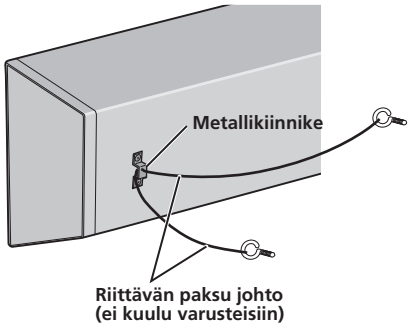
Kiinnitä kiinnikkeet yhteen varusteisiin kuuluvilla ruuveilla (lyhyet) kiinnikkeiden oikean ja vasemman puolen päällä olevista ruuviaukoista.

Jos et voi kiinnittää kumpaakin puolta (esim. ei ole tilaa käyttää ruuviavainta), varmista, että toinen puoli kiinnitetään ruuvilla.



8 Kiinnitä kaiutin seinään johdolla.

Ruuvaa kaksi taulukoukkua tms. seinälle kaiuttimen taakse. Kuljeta paksu johto (ei kuulu varusteisiin) koukkujen ja metallikiinnikkeen ympäri niin, että kaiutin on vakaa (testaa, että johto kestää kaiuttimen painon).



- Älä kiinnitä metallikiinnikettä suoraan seinään. Sitä tulee käyttää vain vahvikejohdon kanssa estämään kaiuttimen kaatuminen.

Sijoittaminen hyllylle kaiutintelinettä käyttämällä

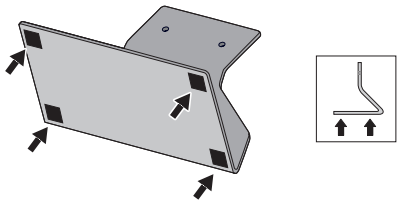
Tämä kaiutinjärjestelmä voidaan sijoittaa pinnoille kuten esimerkiksi hyllylle käyttämällä varusteisiin kuuluvaa kaiutintelinettä. Kun sijoitat sen jollekin pinnalle, kiinnitä liukuestelevyt tai itsekiinnittyvät kiinnikkeet kaiutintelineeseen.

Älä sijoita kaiuttimia liukkaille pinnoille, koska liukuesteiden pito ei kenties ole riittävä estämään kaiutinjärjestelmän liukumista.

1 Kiinnitä liukuestelevyt tai itsekiinnittyvät kiinnikkeet kaiutintelineeseen.

- **Kun käytetään liukuestolevyjä**

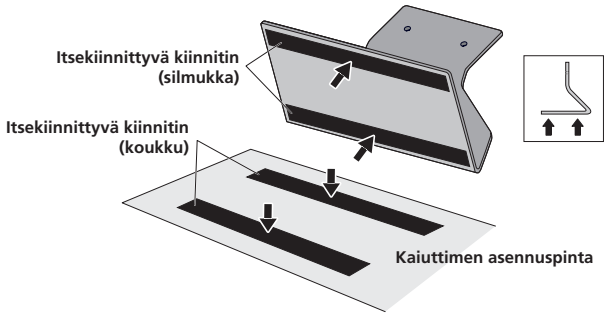
Liimaa liukuestelevyt kaiutintelineen pohjan kuhunkin reunaan.



- **Kun käytetään itsekiinnittyviä kiinnikkeitä**

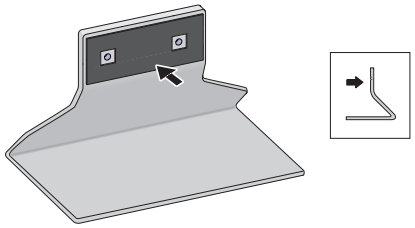
Liimaa itsekiinnittyvä kiinnike (silmukkapuoli) kahteen paikkaan kaiutintelineen pohjaan.

Liimaa sitten itsekiinnittyvä kiinnike (koukkupuoli) pinnalle, johon kaiutinteline sijoitetaan.



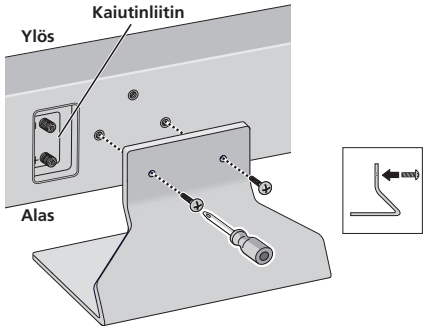
2 Kiinnitä tiiviste kaiutintelineeseen.

Kiinnitä tiiviste sille kaiutintelineen pinnalle, johon kaiutin asennetaan.



3 Liitä kaiutinteline kaiuttimeen ruuveilla.

Aseta kaiutintelineen ja kaiuttimen ruuviaukot kohdakkain ja ruuvaa lujasti paikalleen 2 varusteisiin kuuluvaa ruuvia (pitkä). Kiinnitä kaiutinteline niin, että kaiutinliitin on vasemmalla puolella kaiuttimen takaa katsottuna.



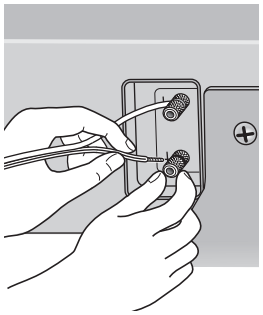
4 Liitä kaiutinjohto.

- Kaiutinjohto ei kuulu tämän kaiutinjärjestelmän varusteisiin.

Tämän kaiuttimen varusteisiin ei kuulu kaiutinjohtoja vahvistimeen tapahtuvaa liittämistä varten. Ota seuraavat seikat huomioon, kun valitset kaiutinjohtoja, jotta kaiuttimet toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla:

- Jos mahdollista, käytä mitoiltaan tukevaa kaiutinjohtoa ja pidä johdot mahdollisimman lyhyinä.
- Johdoilla on erilaiset tekniset ominaisuudet. Pidä tämä mielessäsi, kun valitset johtoa.
- Kontaktivastuksen vähentämiseksi kaiuttimien ja vahvistimen liitäntöjen liitännät on tehtävä mahdollisimman lujiksi.

Kun kaiuttimet asennetaan seinälle kiinnikkeitä käyttämällä, liitä kaiutinjohdot ennen kuin kaiuttimet kiinnitetään kiinnikkeisiin.



- Jos johtojen säikeet työntyvät ulos liittimistä ja säikeet pääsevät koskettamaan toisiaan, vahvistimeen kohdistuu ylimääräinen kuorma. Tämä saattaa aiheuttaa sen, että vahvistin lakkaa toimimasta ja vahingoittuu.
- Kun pistokkeet on liitetty, varmista johdoista kevyesti vetämällä, että johtojen päät on kiinnitetty lujasti liittimiin. Huonot liitännät aiheuttavat kohinaa ja katkoja ääneen.
- Liitä johtimet liittimen oikeisiin napoihin (**+** , **–**) kaiuttimessa ja vahvistimessa, muuten oikeaa ympäristötilatehostetta ei saada.

Tekniset tiedot

Kotelo	Suljettu kotelo -tyyppi (magneettisesti eristetty)
Rakenne	2-teinen
Bassokaiutin	13 cm kartio x2
Diskanttikaiutin	2,5 cm kalotti
Nimellisimpedanssi	6 Ω
Taajuusvaste	40 Hz – 50 000 Hz
Herkkyys	82 dB
Suurin tuloteho	130 W
Jakosuodatintaajuus	1,7 kHz
Ulkoiset mitat	722 mm (L) x 175 mm (K) x 70 mm (S) (Ilman esiintyöntyviä osia)
Paino	5,2 kg

Vakiovarusteet

Kaiutinteline	1
Kiinnike (kaiuttimelle/S)	1
Kiinnike (kaiuttimelle/L)	1
Kiinnike (seinälle)	1
Ruuvi (pitkä)	4
Ruuvi (lyhyt)	2
Liukuestolevy	1 (setti)
Tiiviste (kaiutintelineelle)	1
Itsekiinnittyvä kiinnitin (koukku)	2
Itsekiinnittyvä kiinnitin (silmukka)	2
Puhdistuskangas	1
Kaavain seinälle tapahtuvaa kiinnitystä varten	1
Käyttöohjeet	

- Pidätämme oikeudet muuttaa teknisiä ominaisuuksia ja ulkoasua ilman ennakkoilmoitusta.

on tavaramerkki, joka kiinnitetään Pioneer'n vaihesäätöteknologialla varustettuun laitteeseen.

Tämä teknologia mahdollistaa korkealaatuisen 5,1 kanavajärjestelmän, jossa bassoalueella ei ole viivettä.

Jos haluat hävittäätuotteen,älä hävitä sitä normaalin talousjätteen mukana. Käytetyille sähkölaitteille on erillinen keräysjärjestelmä, joka noudattaa jätteen oikeaa käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevaa lainsäädäntöä.

EU:n jäsenvaltioiden sekä Sveitsin ja Norjan kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt sähkötuotteet maksutta erillisiin keräyspisteisiin tai jälleenmyyjälle (ostettaessa vastaava uusi tuote).

Niiden maiden osalta, joita ei edellä ole mainittu, ota yhteyttä paikallisviranomaisiin oikean hävitystavan selvittämiseksi.

Tekemällä niin varmistat, että hävitetty laite käsitellään, otetaan talteen ja kierrätetään oikealla tavalla, ja siten estetään potentiaaliset haittavaikutukset ympäristölle ja ihmisen terveydelle.

Julkaisija: Pioneer Corporation
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Kaikki oikeudet pidätetään.

Благодарим вас за покупку данного изделия компании Pioneer. Пожалуйста, полностью прочтите настоящие инструкции по эксплуатации, чтобы знать, как надлежащим образом работать с данной моделью. Прочитав инструкцию, сохраните ее в надежном месте для обращения к ней в будущем.

Перед началом работы

- Номинальное полное сопротивление этой акустической системы составляет 6 Ω. Подсоединяйте акустическую систему только к усилителям с полным сопротивлением нагрузки в 6 Ω (модели, у которых на выходных контактах на динамик указано “6 Ω“).

В целях предотвращения повреждения акустической системы в результате входной перегрузки, пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не допускайте подачу на акустическую систему сигналов, мощность которых превышает значение максимально допустимой мощности на входе.
- При использовании графического эквалайзера для выделения звучания громких звуков в высокочастотном диапазоне, не устанавливайте на усилителе чрезмерно высокий уровень громкости.
- Не перегружайте маломощный усилитель, пытаясь повысить уровень громкости звучания (гармоническое искажение усилителя увеличится, и это может повредить динамик).

Уход за корпусами динамиков

- В обычных условиях эксплуатации достаточно периодически протирать корпус мягкой тканью, чтобы поддерживать корпус в чистоте. При необходимости протрите мягкой тканью, смоченной в нейтральном моющем средстве, разбавленном пятью или шестью частями воды, и хорошо отжатой. Не используйте полироль или моющие средства для мебели. Никогда не используйте спирт, растворители, бензин, инсектицидные распылители или другие химические вещества на или рядом с данным устройством, поскольку это вызовет коррозию поверхности. При пользовании специальными салфетками, пропитанными химическим составом, внимательно прочтите прилагаемые к ним инструкции.

Очистка полированных поверхностей акустической системы

- При очистке полированной поверхности акустической системы осторожно протирайте ее сухой мягкой тканью или прилагаемой протирочной тканью.
- Использование запыленной или грубой ткани или сильное трение покрытия может привести к появлению на покрытии изделия царапин.
- Если чистить поверхность акустической системы влажной тканью, капли воды с поверхности могут проникнуть внутрь изделия и вызвать неполадки в работе.

Внимание

Установка

- Не располагайте динамик на неустойчивых поверхностях, поскольку это может привести к падению динамика, что может причинить ущерб или травмы.
- При подсоединении компонентов, выключайте и отсоединяйте ваше аудио/видео оборудование из розетки, читайте и соблюдайте все инструкции. Убедитесь в том, что вы используете правильные соединительные кабели.
- Устанавливая устройство, избегайте таких мест размещения, в которых оно может упасть и причинить травмы в случае стихийного бедствия (например, при землетрясении). Подробнее см. раздел стр. 5.
- Компания Pioneer не несет ответственности за любые несчастные случаи или ущерб, возникшие в результате неправильной установки, неправильной эксплуатации или модификации изделия, а также природных катастроф.

Пользование динамиками

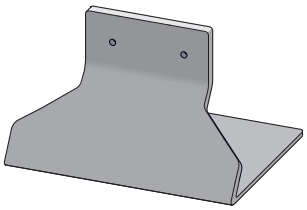
- Не допускайте вывод через динамик искаженного звука в течение длительного периода времени. Это может вызвать повреждение динамика и создает потенциальную опасность возгорания и пожара.
- Не садитесь и не вставайте на динамик, а также не позволяйте детям играть на динамике. Это может привести к падению динамика, что может причинить ущерб или травмы.

ВНИМАНИЕ

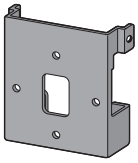
Если система **ВКЛЮЧЕНА**, прикосновение к контактам громкоговорителей ОПАСНО. Во избежание опасности поражения электрическим током при подключении или отключении кабелей громкоговорителей отсоединяйте кабель питания, прежде чем прикасаться к любым неизолированным деталям.

Проверьте комплектность принадлежностей

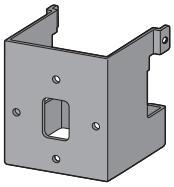
- Стойка динамика x 1



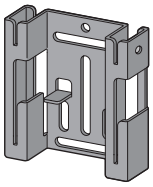
- Скоба (для динамика/S) x 1



- Скоба (для динамика/L) x 1



- Скоба (для стены) x 1



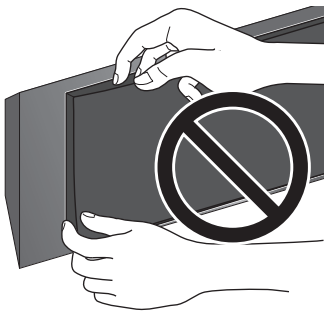
- Шуруп (длинный) x 4

- Шуруп (короткий) x 2

- Противоскользящая подкладка x 1 (набор)
- Уплотнительная прокладка (для стойки динамика) x 1
- Самослипающееся крепление (крюк) x 2
- Самослипающееся крепление (петля) x 2
- Протирочная ткань x 1
- Шаблон для крепления на стене x 1
- Инструкция по эксплуатации

Решетка акустической системы

Решетка данной акустической системы не снимается. Не пытайтесь силой снять решетку, поскольку это может привести к повреждению решетки.



Установка динамика

Данная акустическая система не может размещаться непосредственно на поверхности пола или полки. Всегда прикрепляйте к стене с помощью прилагаемых скоб или размещайте на ровной и надежной поверхности с помощью прилагаемой стойки под динамик.

- Данная акустическая система защищена магнитным экранированием. Однако, в зависимости от места установки, могут возникать цветовые искажения, если акустическая система установлена слишком близко к экрану телевизора. Если это произойдет, выключите выключатель питание телевизора и включите его снова через 15 до 30 минут. Если проблема сохранится, переместите акустическую систему подальше от телевизора.

Крепление на стене

- Убедитесь в том, что стена, к которой вы планируете прикрепить динамик, имеет достаточную прочность, чтобы удержать его.
- Помните о том, что акустическая система имеет большой вес. Неправильная установка динамика может привести к его падению и стать причиной ущерба или травм окружающих.
- Крепежные винты не прилагаются. Используйте винты, соответствующие материалу стены и весу динамиков.

Если вы не уверены в характеристиках и прочности стен, обратитесь за советом к специалисту.

Выбрав место установки (например, пространство на стене сверху и снизу от телевизора), прикрепите динамик, следуя следующей процедуре.

Прилагаются скобы (для динамика) двух типов. При использовании в сочетании с плазменным телевизором производства Pioneer, используйте L-образной скобой. Для крепления в стене заподлицо используйте S-образную скобу.

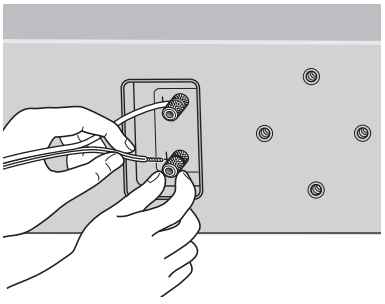
1 Подсоедините кабель динамика.

- Кабель динамика не прилагается в комплекте поставки данной акустической системы.

К данному динамику не прилагаются кабели динамиков, используемые для подсоединения к усилителю. Чтобы обеспечить корректную работу и самые высокие рабочие характеристики акустической системы, при выборе кабелей динамиков принимайте во внимание следующие факторы:

- По возможности, используйте кабели динамика типа Heavy Gauge и минимально необходимой длины.
- Кабели имеют разные характеристики. При выборе и эксплуатации любого кабеля помните об этом.
- Соединения на контактных разъемах динамика и усилителя следует выполнять настолько плотно и прочно, насколько это возможно, чтобы уменьшить контактное сопротивление.

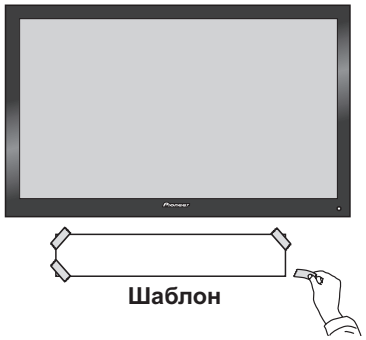
При креплении динамика на стене с помощью скобы, подсоедините кабель динамика перед закреплением динамика на скобе.



- Если провода кабелей будут случайно выдернуты из контактных разъемов и войдут в контакт между собой, это вызовет чрезмерную дополнительную нагрузку на усилитель. Это может стать причиной сбоев в работе и даже поломки усилителя.
- После подсоединения штепселей слегка потяните за кабели, чтобы убедиться, что концы кабелей прочно держатся в контактных разъемах. Плохой контакт может стать причиной появления шумов и прерывистого звучания.
- Убедитесь в том, что провода подсоединены к контактным разъемам с соблюдением полярности (**+** , **–**) как на динамике, так и на усилителе, в противном случае эффект объемного звучания не будет достигнут.

2 Приклейте прилагаемые шаблон для крепления на стене в области установки.

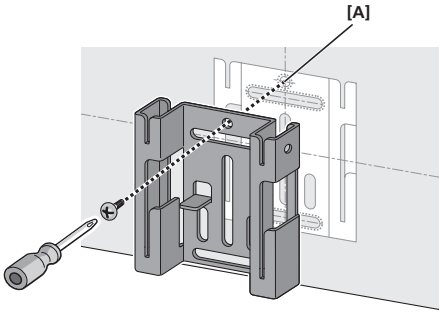
Прикрепите основу шаблона к монтажной поверхности с помощью липкой ленты и т. д. Убедитесь в том, что шаблон расположен ровно, чтобы не установить динамик криво. Приклеивание шаблона слишком близко к телевизору может привести к тому, что телевизор может помешать при установке динамиков. Убедитесь в том, что шаблон и телевизор не перекрывают друг друга.



3 Временно присоедините скобу (для стены) в указанном на шаблоне месте.

Выровняйте скобу (для стены) с указанном на шаблоне местом и временно присоедините ее с помощью винта (рекомендуется винт диаметром 6 мм) в месте [A].

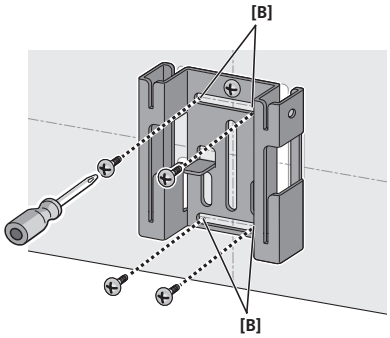
Отрегулируйте положение крепления скобы таким образом, чтобы она совпадала с шаблоном.



4 Прикрепите скобу (для стены).

Присоедините скобу с помощью винтов (рекомендуются винты диаметром 6 мм) в 4 местах [B] (рекомендуется). Также крепко затяните винт [A], который использовался для временного крепления скобы к стене. Чтобы избежать колебания или падения динамика, прочно закрепите скобу в нескольких местах.

- Затем удалите шаблон, разорвав его вдоль перфорации.
- Внизу приведен рисунок как пример закрепления скобы винтами в пяти местах. Место винта [A] и 4 места угловых винтов [B] (рекомендуется).

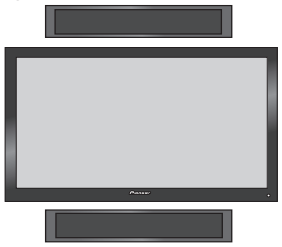


5 Прикрепите скобу (для динамика) на динамик.

Закрепите скобу с помощью прилагаемых винтов (длинные) в 4 резьбовых отверстиях.

Данная акустическая система имеет уникальную конструкцию, благодаря которой способна управлять направленностью звука. В связи с этой функцией способ установка данной акустической системы отличается в зависимости от того, устанавливается она над или под телевизором. Прикрепите скобу в указанной внизу ориентации.

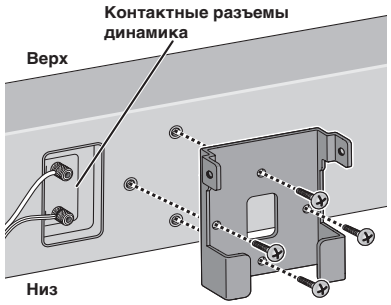
При установке над телевизором



При установке под телевизором

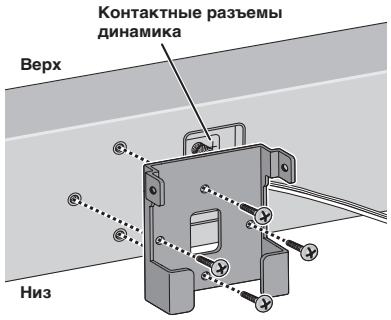
• **При установке под телевизором**

Прикрепите скобу таким образом, чтобы соединительные разъемы динамика оказались с левой стороны от нее, если смотреть с задней стороны динамика.



• **При установке над телевизором**

Прикрепите скобу таким образом, чтобы соединительные разъемы динамика оказались с правой стороны от нее, если смотреть с задней стороны динамика.



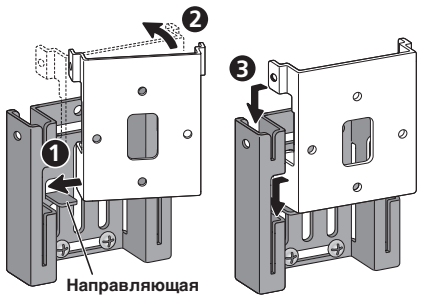
6 Закрепите динамик на скобе (для стены).

Поместите нижний левый край скобы (прикрепленной к динамика) поверх направляющей скобы (для стены) под диагональным углом (❶).

Совместите правые стороны обеих скоб таким образом, чтобы они были горизонтальны друг другу (❷).

Слегка передвиньте влево и задвиньте вниз до конца, выравнивая при этом левую выступающую часть с дорожкой в скобе (для стены) (❸).

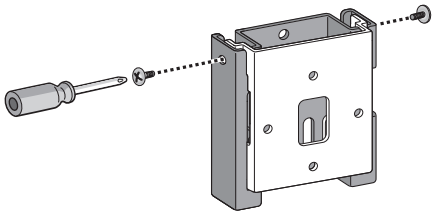
• Следующий рисунок не показывает динамик, прикрепленный к скобе (для динамик), в целях простоты описания.



7 Закрепите скобы между собой с помощью винтов.

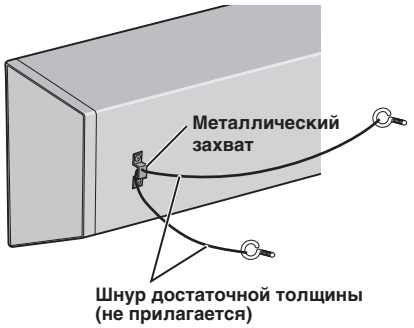
Закрепите скобы между собой с помощью прилагаемых винтов (коротких) в резьбовых отверстиях, расположенных вверху правой и левой частей скоб.

Если вы не можете закрепить обе стороны (например, из-за нехватки пространства для использования отвертки), обязательно закрепите с помощью винта одну из сторон.



8 Прикрепите динамик к стене с помощью шнура.

Вверните два картинных крюка или подобные им приспособления в стену позади динамика. Пропустите толстый шнур (не прилагается) вокруг крюков и через металлический захват таким образом, чтобы зафиксировать динамик в устойчивом положении (обязательно убедитесь в том, что конструкция выдерживает вес динамика).



• Не прикрепляйте металлический захват непосредственно к стене. Его следует использовать только в сочетании со шнуром повышенной жесткости для предотвращения падения динамика.

Расположение на полке с помощью стойки динамика

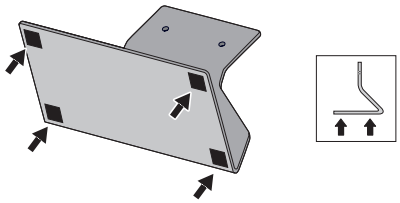
Данная акустическая система может размещаться на таких поверхности пола, как полки, с помощью прилагаемой стойки динамика. Помещайте на поверхностях с помощью противоскользящих подкладок или самослипающихся креплений на стойке динамика.

Не устанавливайте динамики на скользких поверхностях, поскольку сила сдерживания противоскользящих подкладок может оказаться недостаточной, чтобы предотвратить скольжение акустической системы.

1 Прикрепите противоскользящие подкладки или самослипающиеся крепления к стойке динамика.

- **При использовании противоскользящих подкладок**

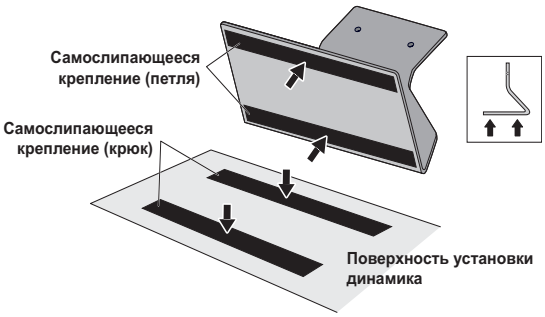
Приклейте противоскользящие подкладки по краям основания стойки динамика.



- **При использовании самослипающихся креплений**

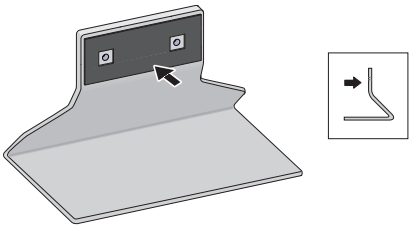
Приклейте самослипающиеся крепления (петлевая сторона) в двух местах на основание стойки динамика.

Затем, приклейте самослипающееся крепление (сторона крюков) на поверхности, где планируется разместить стойку динамика.



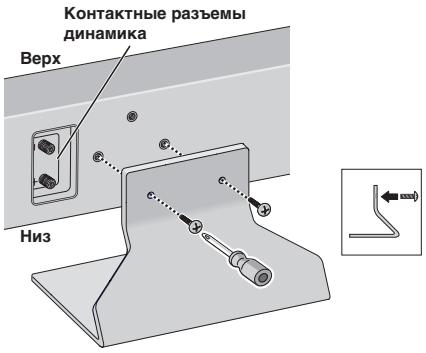
2 Прикрепите уплотнительную прокладку к стойке динамика.

Прикрепите уплотнительную прокладку к стойке динамика в месте, где динамик будет прикреплен.



3 Прикрепите стойку динамика к динамику с помощью винтов.

Выровняйте между собой резьбовые отверстия в стойке динамика и в динамике и прочно заверните 2 из прилагаемых шурупов (длинные). Прикрепите скобу динамика таким образом, чтобы соединительные разъемы динамика оказались с левой стороны от нее, если смотреть с задней стороны динамика.



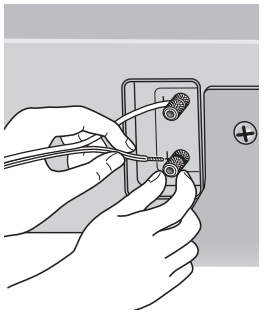
4 Подсоедините кабель динамика.

- Кабель динамика не прилагается в комплекте поставки данной акустической системы.

К данному динамику не прилагаются кабели динамиков, используемые для подсоединения к усилителю. Чтобы обеспечить корректную работу и самые высокие рабочие характеристики акустической системы, при выборе кабелей динамиков принимайте во внимание следующие факторы:

- По возможности, используйте кабели динамика типа Heavy Gauge и минимально необходимой длины.
- Кабели имеют разные характеристики. При выборе и эксплуатации любого кабеля помните об этом.
- Соединения на контактных разъемах динамика и усилителя следует выполнять настолько плотно и прочно, насколько это возможно, чтобы уменьшить контактное сопротивление.

При креплении динамиков на стене с помощью скоб, подсоедините кабели динамиков перед закреплением динамиков на скобах.



- Если провода кабелей будут случайно выдернуты из контактных разъемов и войдут в контакт между собой, это вызовет чрезмерную дополнительную нагрузку на усилитель. Это может стать причиной сбоев в работе и даже поломки усилителя.
- После подсоединения штепселей слегка потяните за кабели, чтобы убедиться, что концы кабелей прочно держатся в контактных разъемах. Плохой контакт может стать причиной появления шумов и прерывистого звучания.
- Убедитесь в том, что провода подсоединены к контактным разъемам с соблюдением полярности (**+** , **–**) как на динамике, так и на усилителе, в противном случае эффект объемного звучания не будет достигнут.

Технические характеристики

Корпус . . . Закрытого типа Closed-box (с магнитным экранированием)
Конфигурация . . . . . 2 полосы
Низкочастотный динамик . . . . . 13-см, конус x2
Высокочастотный динамик . . . . . 2,5 см, купол
Номинальное полное сопротивление . . . . . 6 Ω
Частотная характеристика . . . . . 40 Гц до 50 000 Гц
Чувствительность . . . . . 82 дБ
Максимальная входная мощность . . . . . 130 Вт
Частота разделения . . . . . 1,7 кГц
Габаритные размеры . . . . . 722 мм (Ш) x 175 мм (В) x 70 мм (Г) (без выдающихся частей)
Вес . . . . . 5,2 кг

Поставляемые в комплекте принадлежности

Стойка динамика 1
Скоба (для динамика/S) 1
Скоба (для динамика/L) 1
Скоба (для стены) 1
Шуруп (длинный) 4
Шуруп (короткий) 2
Противоскользящая подкладка . . . . . 1 (набор)
Уплотнительная прокладка (для стойки динамика) 1
Самослипающееся крепление (крюк) 2
Самослипающееся крепление (петля) 2
Протирочная ткань 1
Шаблон для крепления на стене 1
Инструкция по эксплуатации

- Внешний вид и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

является торговым знаком, наносимым на продукты, в которых применяется технология регулировки фазы Pioneer Phase Control Technology.

Эта технология позволяет получать высококачественное 5.1-канальное звучание без задержки в диапазоне низких частот.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

Издано Pioneer Corporation.
Защищено авторским правом © 2007 Pioneer Corporation.
Все права сохранены.

Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_Ru

Discover the benefits of registering your product online at **http://www.pioneer.co.uk** (or **http://www.pioneer.eu**).

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur **http://www.pioneer.fr** (ou **http://www.pioneer.eu**).

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter **http://www.pioneer.de** (oder **http://www.pioneer.eu**)

Registra il tuo prodotto su **http://www.pioneer.it** (o **http://www.pioneer.eu**) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via **http://www.pioneer.nl - http://www.pioneer.be** (of **http://www.pioneer.eu**).

Registre su producto en **http://www.pioneer.es** (o en **http://www.pioneer.eu**)
Descubra los beneficios de registrarse on-line:

Registe o seu produto em **http://www.pioneer.pt** (ou em **http://www.pioneer.eu**).
Descubra as vantagens de o fazer agora on-line.

Registrera din produkt på **http://www.pioneer.se** (eller på **http://www.pioneer.eu**).
Upptäck fördelarna med att göra det on-line nu.

Registrer dit produkt på **http://www.pioneer.dk** (eller **http://www.pioneer.eu**).
Oplev fordelene ved at gå online nu.

Registrer produktet ditt på **http://www.pioneer.no** (**http://www.pioneer.eu**)
Oppdag fordelene med dette på nettet i dag.

Rekisteröi tuote sivustossa **http://www.pioneer.eu**. Tutustu nyt online-rekisteröi tymisen etuihin.

Зарегистрируйте Ваше изделие на **http://www.pioneer-rus.ru** (или **http://www.pioneer.eu**).
Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
Корпорация Пайонир
4-1,Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио 153-8654, Япония
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270
K002_B_En

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

<SRD6094-A>

Сделано в Китае
Printed in China
Imprimé en Chine